

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:
Egy évre 24 korona.
Egy hónapra 2 korona.

VIDÉKEN:
Egy évre 28 korona.
Egy hónapra 2 k. 40 f.

HÍRDETESEK:
4-betűs betűsor egy sor 20 fillér,
minden következőnél 16 fillér.
Nyolc betűs sor 40 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 357.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1912.

FŐSZERKESZTŐ
STAUBER JÓZSEF

Vasárnap, május 5.

Mai számunk főbb közleményei:

- Az államtisztviselők kongresszusa.
- A Kulturpalota ügye a tanácsülésen.
- Rohamra készül az ellenzék.
- Az aradi gyógyszerészek az új patika ellen.
- A bírák és a politika.
- Tisztelgő deputáció a Neuman-családnál.
- Elhunyt aradi milliomos.
- A szerelmes segédjegyző öngyilkossága.
- Bank a holdban.
- Az Osztrák Magyar Bank kormányzója a magyar vidéki viszonyokról.
- Tarkaságok.

Csere-hivatalnokok.

Arad, május 4.

Az eszmétársulás a hibás, ha ennek a cikknek magva ostobaságnak és képtelenségnek fog itélni. Miután azonban ép a józan gondolatoknak szokott a legszomorubb sorsuk lenni, talán ép azért érdemes ezzel foglalkozni, mert abszurdum.

Az egymással találkozó eszmék egyike a színészet pallóiról indult el. Ez az eszme a csere-vendégtételeket teremtette. Már csinálják Budapest és Kolozsvár között s amint olvastuk, meg akarja egymással próbálni Arad és Nagyvárad színésze is. Ennek nemcsak az emberi gyarlóság ad jogcímét, amely a megszokottat elunja és becstüli a változatosságot. Hanem az új, a más társulat előadásában a publikum mindig fölfedezhet valami egyebet, valami jobbat, érdekesebbet, mint a mit a rendes társulat nyújtott neki, ezzel a valamivel többet követel az utóbbtól s viszont az utóbbi társulat is, ha meglátja, hogy a közönség-

nek mivel lehet még jobban hatni: bizonyosan levonja ennek a tanuságait.

És ezzel az ötlettel kerül szembe egy másik, amely már szürkébb mezőkről kerül: nem lehetne-e hasonló cserét csinálni a közigazgatásban is, egyes városok között? Annnyira még se megyünk a lehetetlenség tervezésében, hogy olyasmit gondoljunk: egy hónapig Arad egész tisztviselői kara Temesvárra menjen igazgatni, az pedig, a polgármestertől a kisegítő napidijásig, egy hónapra a szegedi városházára tegye át működését. (Noha ez lenne a legérdekesebb s ki tudja, mi minden pattanna ki ez által.) Hanem azt talán meg lehetne teremteni, hogy minden város két-három fiatal hivatalnokot tanulás okából egy-egy évre kölcsönadja a másiknak — és viszont.

A városi közigazgatásban gyakran tapasztalható ötlet-szegénység, a modern tervek iránt való fogékonyság hiánya, a kezdeményezés lanyhasága, legtöbbször annak köszönhető, hogy a magasabb fokig jutó hivatalnok egy azon városban, egy azon közigazgatásban kezdi és folytatja karrierjét. Kezdi öreg principalisok alatt, a kiktől azt hallja, hogy minden úgy jó, a hogy ők csinálják s miután folyton csak a régit és megszokottat látja, lassanként el se képzei, hogy másképp is lehetne. Néha, olvasás, vagy más hirvevés révén megpendít egy-egy új gondolatot, de a keresztülvitelhez való energiája megtörik azon a tapasztalaton: — hiszen úgy is jó, a hogy eddig csináltuk.

A városok közül pedig egy se tökéletes, de valami mindig van egyikben és a

másikban, a mivel a többinek föltötte áll. Arad leghamarabb kezdte a városhigienia rendezését, Temesvár okosabb az iparpolitikában, Debrecen a gazdagodásban, Szeged a nemzeti kulturában, Nagyvárad a városi élet pezsdítésében, — és így tovább. Mindennek van valami közvetlen oka, eredője, a mit messziről meg nem lehet itélni. Friss agyu, ambiciózus hivatalnok azonban, akit azért küldtek cserébe, hogy lásson és fölfedezze a haladásnak titkait, megismerheti ennek igazi tényezőit és hazajöve, alkalmazhatja a maga városában, annak hasznára és örömére. Ha csak egy-egy újítást csip el egy-egy ilyen csere-hivatalnok: akkor már értelme lenne a furcsán hangzó tervnek.

De hiszen — kerül elénkbe egy okos ellenvetés, — ennél sokkal jobb és hasznosabb, ha a hivatalnokok a külföldre, vagy a fővárosba mennek tanulmányutra! Szó sincs róla. A mit a külföldi városokban, sokkal fejlettebb, egész más berendezésű közigazgatási és közeleti állapotok között találunk, az a legtöbbször nemcsak arra, hogy egyhamar át legyűsrük a hető. Az ilyen tanulmányutakból mindig rint szép jelentések, vagy könyvek szoktak megszületni, — a melyekből kiérezhető ez a sóhaj: bizony, ezt és amazt nálunk is meg kellene csinálni, ha meg lehetne! És hiába látunk a fővárosban Népszállót, hatósági kislakásokat, ha ilyesmik létesítésére a magunk körülményei között nem is gondolhatunk.

A tanulmányozás pedig problematikus értékű. Egy vagyonos paraszt kereskedőnek

Egy játékos, aki nyer.

Irta: Lengyel Géza.

— Nem, kedves barátom, én tizenötödikén kapom a fizetésem, én elsején nem adhatok semmit. Azaz, amit elsején kapok, az mind elmegy: egy szálíg, hanem tizenötödikén érkeznek a külön jövedelmek, az mind tiszta haszon, csak jelentkezzék pontosan, meg fogja kapni a huszonkét koronát.

— Igenis mérnök ur — felelte minden meggyőződés nélkül a fiatalember, aztán összehajtogatta a számlát, zsebetette és elment. Kövesdi ráhajlott a rajztáblára, buzgón illesztette a vonalzókat és a ceruzát, mintha roppant sürgős dolga volna. Mihelyt azonban betették az ajtót, abbahagyta a munka-szinlelést, a ceruzát és a vonalzókat letette, hátratámaszkodott a székre és mint mindig hasonló alkalmakkor, elkészítette élete pénzügyi mérlegét.

— Most másodika van — ilyenformán hangzott a mérleg — és már a harmadik apró számlát küldöm vissza. A cipőmnek nincs sarka, a ruha veszedelmesen fenyeget a szétfoslással, kalap is kellene. Most harminc éves vagyok és még mindig zaklatnak. A fizetésem nem nagyon kevés, de itt vannak a régi adósságok, minden száz korona belékerül kétszázba. Mit kellene csinálni? Le kellene tenni azt az utolsó szigorlatot, azután elmenni biztos állásba az államhoz, mert öregek leszünk és egy kis betegség kell csak, hogy éhen meghaljunk. Bizonyos, hogy nagyon lefőzném a kis zöld kez-

dőket, akiknek nincs egyebük, mint a kényelmesen megszerzett diplomájuk, míg én tudok mindent, jártam mindenütt, dolgoztam, tanultam, verekedtem. Sokkal többet érek, mint ezek.

Itt felderült kissé Kövesdi komor ábrázata, azután ismét elborult.

— A szigorlat, az legalább fél esztendőnyi nyomorba és adósságcsinálásba került megint. Én pedig elszoktam már az éhezéstől. Aztán mit érek vele? Kis fizetéssel kell kezdeni, mintha csak huszonkét esztendősen lennék. Várni kell, tünni kell, nyelni kell. Későn van.

Megrántotta a vállát, lassan, kényelmesen hozzákezdett a munkához. Csaknem minden hónapban elf vette életének ezt a problémáját és mindig hasonlóképen intézte el. Napközben még eszébe jutott néhányszor, néha öntudatlan szorongást okozott neki, de aztán megfeledkezett róla, eltemette jó mélyen. Nem ért rá töprengeni, nagyon sok munkája volt. Gyorsan, rövid határidőre kellett befejezni valami komplikált tervet. Késő estig, gyakran éjjelig is dolgozott.

— Fiam Kövesdi, — mondotta neki az öreg vállalkozó, az egykori cseh zup-sórmester — csak gyorsan, csak jól, nem fogja megbánni. Ezt nem bízhatom másra, csak magára.

Hat hét alatt készült el, holtra fáradtan, kimerülten. A cseh szorongatta a kezét, azután lassan, ünnepélyesen vett elő egy ezerkoronást, meglobogtatta, magasra emelte, végül letette Kövesdi elé, külön jutalom gyanánt.

Nagyon boldog volt. Neki, aki a hónap harmadik, negyedik napján már a következő elsejei fizetést kezdte kiszedegetni, soha se volt még egy összegben ezer koronája. Vette a kalapját és elment. Mikor egy darabig sétált, tervezgetett, számolt, már nem látta olyan rózsásnak a világot. Mihez kezdjen a pénzzel? Az adósságait nem tudja kifizetni belőle. Ahhoz sem elég, hogy visszavonuljon és vizgára készüljön. Nagyon is fárait egyébként a nagy munkához. Vezet néhány darab ruhát rajta, azután vége. A pénz, amelyet hatalmas vagyonnak látott egy félórával előbb, egyre jobban összezsugorodott. Futó élvezetek megszerzéséhez soknak, valami nagyobb fordulatot hozó dologhoz kevésnek bizonyult.

— Minek is adta? — fakadt ki haragosan — és őszinte gyűlölettel gondolt a zupásra.

Felszállt egy villamosra. A peronon rátette valaki a kezét a vállára. Kivásalt, kiborított, elegáns ember, valamikor régen iskolatársa, Gruber ügyvéd.

— Mit csinál, Lajos fiam? — kérdezte pártfogó hangon.

Kövesdi savanyuan felelt: — Mit csinálók? Hát vagy önálló leszek, elvállalok egy vasutépítést, vagy kimegyek Amerikába, vagy megházasodom...

— Mi történt veled?
— Pénzhez jutottam.
Gruber végignézett barátján. Kopott volt, gyűrött, borotvátlan, kivörösödött szemű.
— Mennyi az a pénz?

akarta adni a fiát. Elvitte a nagykereskedőhöz és azt mondta:

— Inasnak adnám a fiamat, fizetnék is érte, de csak úgy, ha a fiának nem kellene az inas-dolgokkal foglalkozni, szaladgálni; csak úgy nézné, hogy mi történik és úgy tanulná meg a boltos-mesterséget.

A kereskedő azt felelte:

— No, nagyuram, itt hagyhatja a fiát, fizethet is érte, de előre mondhatom, hogy a boltosmesterséget csak úgy tanulhatja meg a fia, ha ép úgy seper, rakosgat, lőt-fut, mint a többi inas.

A „tanulmányozó“ hivatalnokok tapasztalata nem sokkal értékesebb, mint azé a kereskedő-inasé, aki csak nézni akar. Hanem a ki benne van a közigazgatás munkájában, az látja meg az alkotások keletkezésének módját, sejtő körülményeit és fejlődéseik titkát.

Talán az idegenben azt is megtanulják, hogyan kell és lehet jobban és praktikusabban dolgozni.

Nos, ha a legközelebbi város-kongresszusig el nem felejtődik: vessék föl azon a csere-hivatalnokok ötletét.

Az államtisztviselők kongresszusa.

— Az aradi Kör indítványa. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 4.

Politikai viszonyaink megoldása sok kárt okozott az ország tisztviselői karának is. Helyzetük javítását célzó több javaslat, bár hosszabb idő óta készen áll, mégsem válhatott törvénnyé. Több mint két évig várt ürelemmel a tisztviselői kar s remélte napról napra, hogy a trónbeszédben is jelzett ötletre javaslatra mégre beteresztetnek s tárgyalás alá kerül, de csak a családok.

E családok okozta keserűség készteti az állami tisztviselőket, hogy május hó 19-én, vasárnap, d. u. 8 órakor Budapesten, a régi képviselőházban (Sándor-utca 8) országos kongresszust tartsanak s jogos kívánságaik gyors teljesítése érdekében teendő további s újabb lépések felől tárgyaljanak s megállapodjanak.

A kongresszus iránt igen nagy az érdeklődés, előreláthatólag az ország több ezer állami

alkalmazottja fog azon részt venni. Az állami alkalmazottak elkeseredése oly magas fokú már, hogy a kongresszus hangulata igen izzónak ígérkezik s ott szenedelmes kitörések várhatók. Tárnya a kongresszusnak: 1. Családi és drágasági pótlék rendszeresítése 2. Nyugdíjtörvény revíziója. Mint már tegnapi számunkban jeleztük, a kongresszus egyenest az uralkodóhoz szándékozik fordulni emlékirattal. A nagygyűlést megelőzően ugyanott és ugyan csak május 19-én tartja d. e. 10 órakor, az Állami Tisztviselők Országos Egyesülete évi közgyűlését. Az állami tisztviselők aradi körét a kongresszuson és közgyűlésen a kör agilis vezetői Krenner Miklós dr. elnök és ifj. Schweigert Péter titkár fogják hivatalosan képviselni, kivülök az aradi állami alkalmazottak is számszerűen vesznek ott részt. Az országos egyet közgyűlésére az aradi kör elnöksége egy nagy jelentőségű és erős érvekkel támogatott indítványt is tesz.

Kéri, mondja ki a közgyűlés, hogy emlékirattal fordul az országgyűlés mindkét Házához és a m. kir. kormányhoz s ebben a lakbérrendeletéről szóló 1908. évi XXVII t. c., illetve 5830-908. M. E. rendelet megváltoztatásáról az osztályba sorozás 10—10 év helyett 3—3 évenként való eszközésének törvénybe iktatását kéri. Utasítsa az Országos Egyesület elnökségét, hogy e kérés sikere érdekében megfelelő alkalmas módon az egyes pártoknál is járjon el.

Hívja fel a vidéki tisztviselői szervezeteket, hogy törvényhatóságukat e jogos kérelemnek az országgyűléshez és a m. kir. kormányhoz intézendő felirattal való támogatására nyerjék meg s az emlékiratnak az országgyűlés izottságaiban és a Hazban való tárgyalásakor országos képviselőiket e kérés hathatós támogatására kérjék fel.

Az aradi kör elnöksége ezúton is felkéri az aradi és megyei állami alkalmazottakat, hogy a közgyűlésen és kongresszuson minél nagyobb s méltó számban képviseltesék magukat és a kör titkára, ifj. Schweigert Péter, pénzügyi palota, földszint 18. ajtó, e hó 15-éig képviselőiket okvetlenül jeentsék be.

Fokozza az állami alkalmazottak elégedetlenségét, hogy a felülvizsgáló hirdások szerint a drágasági pótlékok teljesen elejtették s helyette csak a családok alkalmazottak kapnának a m. családi pótlékot és csak három gyermekig. E terv csak az alkalmazottak egy részének juttat valamit s így ellentéteket kelt köztük.

Az új nyugdíj-törvénytervezet is csak a felsőiskolai képzésűekre tervezi a köteles 35 évi szolgálati időt statuálni, holott ép ezek már szolgálatba lépésükkor magasabb fizetést élveznek s előmenetelük is gyorsabb és maga-

sabb fizetési osztályig juthatnak el. Evvel szemben az állami alkalmazottak az álláspontot helyezkednek, hogy a nyugdíj helyes és igazságos mértéke, minden melléktekinet nélkül, pusztán az eltöltött szolgálat ideje lehet.

A Kulturpalota ügye a tanácsülésen.

— Ujra dönt a közgyűlés. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 4.

A tanács ma tartott ülésén tisztázódott a kulturpalota fűtési berendezésére kiírt versenytárgyalás körül keletkezett súlyos tévedés és bebizonyult az is, hogy a gazdasági szék tagjai jogosan és a tényeknek megfelelően vitatták a legszélesebb körű és teljesen nyílt árlejtés szükségességét, illetve ok magyarázták helyesen a közgyűlésnek ebben a kérdésben elfoglalt álláspontját. A tanács tagjai is annak a meggyőződésüknek adtak ma kifejezést, hogy teljes őszinteséggel oda kell állani a törvényhatóság elé és meg kell kérdezni tőle újból, mit akar: zárt vagy nyilvános árlejtést-e?

— Ez a korrekt eljárás — hangsúlyozta Reicher Károly főügyész és vele valamennyien — mert a közgyűlés soha sem bizott meg bennünket azzal, hogy a fűtési berendezést zárt versenytárgyaláson adjuk vállalatba.

A kérdésnek tárgyalására Koch Dani törvényhatósági bizottsági tag felelőzése adott alkalmat, aki azt kérte a tanácsból, hogy a májusi közgyűléstől kérdezze meg, vajon miként akarja értelmezni a Kulturpalota berendezési munkálataira kiírandó versenytárgyalás ügyében hozott határozatát, mert a tanácsnak abból az intézkedéséből, hogy öt fővárosi céget már pályázatra fel is hívott, az látszik, mintha a tanács nem a közgyűlés intenciói szerint járna el. Kovács Vince tanácsnok, a kérdés előadója azt javasolta, hogy a felelőzést utasítsa el a tanács, mert a márciusi közgyűlési határozat ellen van beadva és így elkészt.

— De hisz ez lehetetlen — mondotta Lőcs Rezső gazdasági tanácsnok — tessék jobban megnézni, azt kellő időben adták be és az az áprilisi közgyűlés határozatának végrehajtása ellen irányul.

Miután így elvileg tisztázva volt a felelőzés sorsa és a tanács egységes véleménye szerint be kell azt terjeszteni a törvényhatósághoz, annak felderítéséhez láttak hozzá, vajon volt-e felhatalmazása a tanácsnak arra, hogy a nyilvános árlejtés mellőzésével csak néhány céget szólítson fel a

— Borzasztó sok pénz. Soha nem volt még ennyi pénzem és most látom csak, mennyi gondja van a gazdag embernek. Hát mit csináljak én vele? Mondd, mit csináljak ezer koronával?

Olyan őszinte kétségbeeséssel tette fel ezt a kérdést, hogy Gruber elnevette magát.

— Ez csakugyan nagy probléma. Ezer koronával nem lehet új életet kezdeni. Viszont az ablakon kidobni mégis fölösleges. Hanem mondok én neked valamit. Kockáztasd ezt az ezer koronát, gondold, hogy nincs, játszál vele.

— Kártyázom?

— Dehogyan. Mire való az üzlet? Egy biztos dolog van most: cukorba kell befektüdni. Régi barátod vagyok, ehíheted, hogy nem mondanám, ha nem volnék biztos a dologban. Cukrot vegyél.

A villamos megállt. Gruber leszállt róla, Kövesdi megzavarodva bámult utána.

— Gukor... cukor... — ismételtette félig hangosan.

Csak halvány és zavaros képei voltak tőzsdéről, hausse-ról, börzejátékról. Azt pedig egyáltalában most hallotta először, hogy mint a buza és a koronajáradék, a cukor is szerepel eféle üzletben. Annyit tudott csak, hogy a tőzsdén kívül álló emberek az ilyen dolgokat valami megbízott vagy bank útján szokták lebonyolítani. Hirtelen eszébe jutott, hogy egy kisebb banknál van is ilyesmiféle dologgal foglalkozó ismerőse.

— Grubernek igaza van — állapította meg gyors elhatározással — ez az ezer korona nincs többé. Ezt felteszem cukorra.

Elment a bankba, előkereste az ismerősét és megmondta neki, hogy játszani akar... cukorral.

Előbb kinevette, azután megkérdezte, hogy mennyi pénze van, végül azt mondotta, hogy jól van. A pénzt elvették tőle, kapott helyette egy cédulát néhány szakkifejezéssel és számmal, amiből nem értett semmit. Sokkal kompiáltabbnak látszott a legnehezebb terhelési számításnál.

Mikor kijön a bankból, újra azt mondotta magának: az ezer korona pedig nincs. Visszament az irodába, leült az asztalához és dolgozott tovább. Els-jén birkózott a hitelezőivel, kopott volt, szegény volt. Két hónappal a cukorkötés után levelet kapott a banktól. Azt írták neki, hogy szíveskedjék odafáradni.

— No most már csakugyan vége a pénzemnek — gondolta.

A bankban nagyon előzékenyen fogadták és melegen ajánlották neki, hogy vegyen papírokat... részvényeket...

Miből vegyek én részvényeket?

Ó, kérem, van itt fedezet — mondották titokzatosan.

Kövesdi kezdte megérteni a dolgot,

— És ha nem vennék részvényeket?

— Kérem, kérem — mondották előzékenyen — akkor leszámolunk. De mégis... jobb volna...

— Csak számoljunk le inkább — jelentette Kövesdi.

Visszakérték a céduláját, számoltak, kurzusokat néztek, végül újabb cédulát kapott és a pénztárnál sok sok pénzt: csaknem negyezer koronát az ezer helyett, amit kockáztatott.

Most már szédelgett kissé, mikor zsebében a szép nagy bankókkal elhagyta a bankot. A fejét azonban csakhamar felemelte, kiegyenesedett, felvidult, szépnek, ígéretekkel telinek látta az életet.

— Benne vagyok a szerencsében — mondotta, azután így folytatta az elmélkedést:

— Most meg kell fogni, most tovább kell gyurni.

Játékosnak, vakmerőnek, nagystilű embernek, hazárdőrnek látta magát. Most nem habozott, nem töprengött, nem ment tanácsot kérni senkihez. Elhatározása gyorsan készen volt. Néhány jó ruhadarabot vett magának, fehérneműt vásárolt be, levelet írt a vállalkozónak, hogy beteg és este már a déli vasút gyorsvonatán ült. Robogott Monte-Carló felé.

En itt találkoztam vele egy langyos estén, a kaszinó előtt. Nehéz volt ráismerni Harminc éves ember még messze van az öregségtől. Kövesdi azonban mint öreg technikus volt előttünk ismeretes, mindig görnyedt, ruhában és arcbán gyűrött ember, akinek a szeméből lehetett olvasni, hogy valahol elmaradt, megakadt, akit mindig nyomnak a kölcsönkért öt koronák. Most fiatal, telt, sima volt az arca, vörös bajusza gondosan nyírott — talán nem is-

fűtési berendezés munkálatainak pályázatában való részvételre. Kitént, hogy abszolúte nem volt ehhez megbízatása, tehát joga sem.

Március hónapban — mint azt ma az előadó tanácsnok a tanács ülésén felolvasta — a törvényhatóság a fűtés kérdésében következőképp határozott:

„Az épülőfélben levő Kulturpalota művezetőjének, valamint az építő bizottság előterjesztése alapján, tekintettel arra, hogy a Kulturpalota építési tervei és ennek költségelőirányzatai öt évvel ezelőtt készültek, de főleg, hogy azóta ezen téren nagy vívmányokat értek el, újabb találmányokkal és a fűtési rendszerek tökéletesítésével kimondjuk, miszerint a Kulturpalota fűtési és szellőztetési berendezések tárgyában a Benoid gyárral megkötött szerződést felbontjuk.

Egyidejűleg felhívjuk Szántay Lajos művezetőt, hogy készítsen a fűtés- és szellőztetésre vonatkozólag új terveket. A tanácsot pedig megbízzuk, hogy az új versenytárgyalást mielőbb megtartsa és felhatalmazzuk, hogy annak eredménye felett saját hatáskörében végörvényesen döntsön.

Április hónap 4-ikén az építészeti bizottság ülést tartott és azt a javaslatot terjesztette a tanács elé, hogy zárt versenytárgyalást tartson. A tanács ezt elfogadta és öt céget felszólított az ajánlattételre.

— Ugyancsak április hónapban volt azonban törvényhatósági közgyűlés, melyen ezt a tanácsi intézkedést be kellett volna jelenteni — szólott Lőcs tanácsnok — mert a közgyűlés csak versenytárgyalás elrendelését bízta reánk, de sohasem jelentette ki, hogy az zárt legyen. Ez a felolvasott jegyzőkönyvből nem is tűnik ki. Én nem voltam jelen az áprilisi közgyűlésen, tehát nem tudhatom, hogy mi történt ott és miként nyilatkozott meg a pályázat kiírása iránt. De ha bejelentettük volna, hogy miként intézkedtünk, akkor bizonyára erre vonatkozólag is nyilatkozott volna. Vagy jóváhagyólag tudomásul vette és elismerte volna, hogy mi helyesen jártunk el, mert speciális szakismereteket feltételező munkát a közszállítási szabályrendelet értelmében, zárt versenyben is ki lehet adni, vagy pedig ragaszkodott volna a márciusi határozathoz, mely versenytárgyalást rendel el. De feltétlenül be kellett volna jelenteni a mi intézkedésünket.

— Ez a korrekt eljárás — szólott közbe Reicher Károly főügyész.

— És akkor a gazdasági szék sem diffikultálhatott volna a mi eljárásuk miatt, mint ezt legutóbbi ülésén megtette, amiről jelentés is fog érkezni a tanácshoz, mert azt állítja ez a bizottság, hogy Urbán Iván főispán javaslatára valamennyi munkára nézve a nyílt árlejtést határozták el.

— A fűtésről szó sem volt ezen a közgyűlésen, tehát határozatot sem lehetett e kérdésben hozni, — mondotta Kovács tanácsnok.

— Az a baj, hogy nem volt szó, mert nem került a közgyűlés elé a fűtésről jelentés — mondotta Vannay tanácsnok. Nem marad más hátra, mint a május havi közgyűlésen pótoljuk, amit áprilisban elmulasztottunk.

— A polgármesternek nem ez az álláspontja — mondotta Kovács.

— A tanácsnak pedig így kell határoznia, de egyúttal kimondhatja azt is, hogy véleményünk szerint a fűtés berendezés biztosítására a zárt ajánlatot tartjuk helyesnek, a közgyűlés azonban döntsön a maga belátása szerint, — szólott Lőcs tanácsnok.

A vita ezzel véget ért és az elnöklő Kádás Kálmán főjegyző kimondotta a határozatot, hogy Koch Dániel felebvezését a tanács és a gazdasági szék jelentésével együtt be kell terjeszteni a májusi közgyűlésre.

Rohamra készül az ellenzék.

— Justh audienciára megy? —

(Saját tudósítónk telefonjelentése.)

Budapest, május 4.

Lukács László miniszterelnök hazatérése óta még nem lépett érintkezésbe az ellenzéki pártok vezérével s így ezek egyelőre tájékozatlanok a miniszterelnök szándékai felől. A pártokat általában a Ház hétfői ülésére való készülődés foglalkoztatja s minden jelenség arral vall, hogy — ha csak közben nem történik valami — hétfőn az egész baloldaltól éles hangokat fognak megütni a kormánnyal szemben.

A Kossuth-párt, amely már a delegációban is megmutatta, hogy nem a legjobb indulatokat táplálja Lukács vállalkozása iránt, hosszú vitára készül, de maguk Justhék sincsenek valami túlzott optimizmussal a jövőre iránt. A pártban megint fölülkerekedett az a fölfogás, hogy a végleges véderőreform helyett csak a provizórium szavazható meg a választójogi reform elintézéséig. A hétfői ülésen különben a Kossuth-párt részéről Apponyi Albert gróf, a Justh-párt részéről Holló Lajos, a néppárttól Zichy Aladár gróf mond hosszabb beszédet.

Bizonyos föltűnést keltett ma a *Neues Wiener Tagblatt*-nak az az értesülése, hogy Justh Gyula közelesem kihallgatáson fog megjelenni a király előtt s a királytól is meg fogja tudni, hogy milyen álláspontot foglal el a korona az aktuális

politikai kérdésekben. A kihallgatás után aztán Justh Gyulának is be kell látnia, hogy a korona a végleges véderőreform elintézését kívánja s nem megy bele a provizórikus megoldásba. Justh ma kijelentette, hogy nem kapott meghívót a királyhoz.

Hireink a következők:

A kormány tagjai ma délután öt órakor miniszteri tanácskozásra gyűltek össze s meghánytákvetették a politikai helyzetet.

A nemzeti munkapárt vasárnap este bucsubankettet rendez Héderváry Károly gróf tiszteletére.

Lukács László miniszterelnök ma délelőtt fogadta a miniszterelnökség tisztviselői karának tisztelegését, amelynek nevében *Jeszenszky Sándor* államtitkár üdvözölte őt. A miniszterelnök megköszönve az üdvözlést, biztosította jóakaratóról a tisztviselőket.

A parlament munkaképessége.

Bécsből jelentik: A félhivatalos *Pol. Korr.* budapesti közleménye szerint Lukács László miniszterelnök a delegációs ülés után haladéktalanul hozzálát, hogy elérje azt, amit a képviselőházban történt bemutatkozása alkalmával kabinetjének létjogosultságául és létalapjául jelölt meg: a parlament munkaképességének helyreállítását.

Képviselőházi beszédében a kibontakozás alapjának a választási reformot állította föl, hangoztatva abbéli törekvését, hogy e kérdésben a műveltebb néprétegek jogosult befolyását és a magyar állam egységes nemzeti jellegét biztosítsa. Ez utóbbi követelményhez oly értelmezést fűzött, amelyet minden elfogulatlan és előítéletektől ment embernek föntartás nélkül helyeselnie kell. Aki Lukács Lászlónak józan, minden frázistól irtózó gondolkodásmódját és cselekvéseit ismeri, meg van győződve kijelentéseinek komolyságáról és kívánia kell, hogy a miniszterelnök elérje, amire törekszik. Ha sikerül neki az általa megadott alapon az ellenzék a véderőreform ellen folytatott obstrukció megszüntetésére bírni, ezzel nemcsak az országgyűlés munkaképességét állítja helyre és nemcsak a pártkülönbség nélkül hön ohajtott választási reformot alkotja meg, hanem ez utóbbinak keretében egyszersmind a nemzetiségi kérdést is hatalmas lépéssel viszi előbbre a békés és sikeres megoldás útján.

vörös, hanem szőke — pompás frakk a túlzottan kiegyengetett, de határozottan jól formált, karsu alakon és a tündöklő plasztikonban két sziporkázó, nem diszkrétan, de annál imponansabb sziporkázó ingomb.

Tüntetően, hangosan üdvözölt Bizonyos, hogy átvillant az agyán, mit kellene most csinálna: talán egy előkelő mozdulattal kama-tostul visszaadni a multak összes apró kölcsöneit, vagy elkápráztatni egy nagyszerű ajándékkal. Mert a jómód, az arany csak úgy sugárzott le róla, végre kihuzta pompás aranyóráját, megnézte, gondolkodott egy pillanatig, azután így szólt:

— Kérlek, most még vissza kell mennem. Hanem találkozzunk pont éjlekor a Café de Paris-ban. Majd elmondok mindent. Nagyon érdekes. Megírhatod.

Ott voltam, néhány percnél késedelemmel megérkezett Kövesdi és ekkor mondta el a történetét, részletesen, gyönyörködve, kiszínezve az ezerkoronás ajándéktól, egészen a kaszinó játékterméig.

— És most? — kérdeztem.

— Most, — mondotta nyomatékosan és drámai mozdulattal hajolt a fülemhez — most az aprópénzemen, a költségeimen kívül van ke-rek százötvenezer frankom. Szóval gazdag vagyok, el vagyok látva egész életemre.

— De hiszen játszol, ma is a kaszinóban voltál, én elhiszem, hogy sz rencsed van, hanem... ugy-e, ott veszteni is lehet.

Mesolygott.

— Én nem vesztetek, mondotta — és megrendelte a pezsgőt.

— Tudom — feleltem gunyosan, talán egy kissé irigykedve — a pénzed a ba kban van, nem lehet kivenni, haza küldted és megesketed az öcsédet, hogy semmi könyörgésre nem küld... Ezt mind ismerem és mégis... A játékos nem mondhatja, hogy nyer, amíg játszik... Aztán a nők, ez a tömerdek nő itten...

Kövesdi még mindig mosolygott.

— Én mondhatom, hogy nem veszték és te is igazat fogsz adni nekem. Most — ütötte fel a fejét hirtelen — ne beszéljünk erről többé, majd aztán meg fogsz tudni mindent.

Egy leány érkezett az asztalunkhoz. Nagyon ismerősnek tetszett, de lehet, hogy csak azért, mert az első pillanatban látni lehetett, hogy nem tartozik az itt nyüzsgő félvilági högyek közé. Nagyon egyszerűen volt öltözve, a termete kicsi, telt és formás, az arca azonban hervadt, valami szigorú vonással. A leány m gyar volt. Kövesdi némi zavarral bemutatott. Azután beszélgetni kezdtünk, vontatottan, közömbös dolgokról, némi zavarral. Nemsokára hazamentek. Egymásba karoltak — a férfi feltűnően cendes volt és kissé görnyed en járt a nő oldalán.

— Bocssás meg, — mondottam neki, mikor másnap találkoztunk — én nem tudtam, hogy megházasodtál.

— Nem, nem házasodtam meg, hanem megháza odoni, mihelyt hazaértünk. Egy hétig maradtunk még. Tudod, ez Margit, akiről bizonyosan halottál mar otthon... talán találkoztál

is vele Budapesten. Nagyon régen ismerjük egymást, már d ákkorom óta. Mikor én elutaztam — ezt akartam még elmondani tegnap — Margitot nem értesítettem. Nem gondoltam én akkor semmire. Két hétig voltam itt, addig folyton nyertem, kétszáz ezer frankom volt, amikor hirtelen megfordult a szerencse. Egy nap alatt ezeket vesztettem, a másik nap újra: Ekkor hirtelen megérkezett Margit. Fogalmam sincs róla, hogyan tudta meg, hogy itt vagyok. Szobát vett mellettem, beállított, mintha ez volna a világ legtermészetesebb dolga. Eleinte káromkodtam, fenyegettem, hogy kidobom, hazavitetem, nem használt semmit. Margit az első napon látta, hogy veszték, erre elszedte mind a pénzemet, betette a bankba. Muszáj volt engedelmesskedni neki. Azt akarta, hogy rögtön utazzunk haza. Ebbe semmi áron nem egyeztem bele. Kaptam bár némi haladékt, amiből még egy hét van hátra. A pénz, amit nem helyeztünk el, nála van, mindennap kapok kétszáz frankot, ebből játszom óvatosan, jelentéktelenül. Hol nyerek, hol veszték. És egy hét múlva hazamegyek, feleségül veszem. Most már nagyon örülök neki. Ez az egyetlen mód, hogy a Jékai embere lehessenek: egy játékos, aki nyer...

— Hiába... — kezdettem ellenkezni. Kövesdi azonban közbevágott:

— Kélekedel? Akkor nem ismered Margitot.

És kómikus megadással ütött egyet botjával a levegőbe.

A hétfői ülés.

Budapestről jelentik: Návay Lajos, a képviselőház elnöke, holnap reggel érkezik vissza Budapestre és még vasárnap délelőtt bemegy a Házba, hogy a hétfői ülés előkészítésére vonatkozó intézkedéseket megtegye.

A magyar delegáció záróülése.

Bécsből jelentik: A közös ügyek tárgyalására kiküldött magyar országos bizottság ma délután tartotta Bécsben a Magyar Házban záró ülését. Az ülésen Zichy Ágoston gróf elnökölt, a jegyzőkönyvet Werner Gyula vezette. Elnök az ülés megnyitása után felolvastatta a birodalmi tanács országos bizottságától érkezett üzenetet, amely szerint az a közös költségvetési provizóriumot elfogadta, továbbá, hogy a birodalmi tanács országos bizottsága a maga határozatát a magyar delegációval egyezően találta. A határozatot ennél fogva a legfelsőbb jóváhagyás céljából a király elé fogják terjeszteni és erről az osztrák delegációt értesítik. Az elnök ezután még közölte, hogy a delegáció újból való összehívásának időpontja még nincs megállapítva.

Khuen bucsuja.

Budapestről jelentik: A Nemzeti munkapárt holnapi értekezletén a pártvezetőség megállapodása szerint Plósz Sándor titkos tanácsos fogja Khuen-Héderváry Károly volt miniszterelnököt elbucsztatni, Lukács Lászlót pedig Láng Lajos báró üdvözl. Ugyanekkor leplezik le Khuen-Héderváry Károlynak László Fülöp által festett arcképét is, amely alkalommal Perczel Dezső mond ünnepi beszédet. A Royalban tartandó diszlokómán a beszédet Berzeviczy Albert mondja.

TANÜGY.

(—) **Erettségi biztosok.** A m. kir. vallás és oktatásügyi miniszter az aradi és lippai kereskedelmi iskoláknál tartandó érettségi vizsgálatokra miniszteri biztosul Zorn Vilmos dr. nyugalmazott jogakadémiai igazgatót, a turócszentmártoni felső kereskedelmi iskolához pedig Ábrai Lajos aradi nyugalmazott felső kereskedelmi iskolai igazgatót küldötte ki.

(—) **Az iskolák megnyitása.** Miután a himlőjárvány a város területén megszűnt, az összes községi és állami elemi, polgári iskolák igazgatóit értesítjük, hogy az iskolákban a tanítás május hó 6-án megkezdendő. A szülőket pedig felhívjuk, hogy gyermekeiket folyó hó 6-án (hétfőn) reggel küldjék az iskolába. Arad, 1912. május hó 4. Varjassy Lajos, iskolaszéki elnök. Kovács Vince, az áll. el. isk. gond. másodelnöke.

Az aradi állami tanítóképzővel kapcsolatos gyakorlóiskolában a tanítás folyó hó 6-án, hétfőn 8 órakor ismét kezdetét veszi.

Az aradi felső kereskedelmi iskola igazgatója ezúton értesíti az intézet növendékeit, hogy a himlőjárvány miatt szünetelő előadások úgy a felső kereskedelmi iskolában, mint a női tanfolyamban hétfőn megkezdődnek.

(—) **A Délmagyarországi Tanítóegylet marosmelléki fiókköre** május 23-án Felsőbencsken tartja rendes tavaszi közgyűlését, melyre a t. tagok és tanügybarátok tisztelettel meghívattak. Tárgysorozat: 1. Reggel 9 órakor választmányi ülés. 2. Fél 10 órakor isteni tisztelet. 3. 10 órakor közgyűlés megnyitása. 4. „Tapasztalataim a számtanítás köréből” szabadelőadás, tartja Andor Jakab felsőbencségi tanító. 5. „A tanítói nagydíjtörvény revíziója”, előadó Lamesfeld Péter máslaki tanító. 6. „A valláserkölcsös nevelésről” szabadelőadás tartja Geisz Lajos felsőbencsedi kántortanító. 7. Egyleti ügyek. 8. A tagok névjegyzékének kiigazítása. 9. Az őszi gyűlés helyének megállapítása. 10. Indítványok. Az mt. tagok, a kik szállást igényelnek, vagy pedig a hidasligeti (Brukenau) vasuti állomásra kocsit óhajtanak, jelentsék az idejekorán Klein Péter felsőbencségi kartársnak. Miután a misében az Ujradon előadott Haller Missa tertia-ja lesz énekelve, felkéretnek a t. kartársak, az elvitt kot-

tákat magukkal hozni sziveskedjenek. A tagdíjhátralékosok felkéretnek összes hátralékukat Schork Alajos fiókegyleti pénztáros címére Ujradra beküldeni, miután a XLV. közgyűlés határozata értelmében a tagdíjhátralékok végkép rendezendők. Ujrad Vinga, 1912. évi május hó 3-án. Prinz Fidel, fiókköri elnök, Pilsák János titkár.

Az aradi gyógyszerészek az új patika ellen

— A miniszter magánértesülései. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 4.

Nem régen adtunk hírt arról, hogy a belügyminiszter engedélyt adott Vajdics Kálmán lippai patikusnak arra, hogy Aradon az Urbán Iván-utcában (volt Választó-utca) gyógyszerertárat állítson föl. Ez a tizenegyedik gyógyszerertár volna Aradon s ezt a belügyminiszter egyenesen a város hatóságának, meg az összes illetékes fórumok ellenzése mellett adta meg Vajdicsnak. A miniszter annak idején a városhoz intézett leiratában kijelentette, hogy magánértesülései szerint a Választó-utcának és környékének szüksége van új patikára, mert a közelben nincs gyógyszerertár.

A belügyminisztériumban a város autonom jogának negligálását még újabb cselekedettel is súlyosbították. Ugyanis néhány nappal ezelőtt a város hatóságához rövid ukáz érkezett, amely azt közli, hogy a belügyminiszter megengedte a Vajdics-féle gyógyszerertárnak a Kápolna- és Lipót-utca sarkán való felállítását. Csodálatos, hogy a belügyminisztérium rendelet-gyártói nem törődnek azzal a nagy ellentmondással, amely e két leirat között van. A gyógyszerertári jog engedélyezésekor azt hangoztatta a miniszter, hogy az Urbán Iván- (Választó)-utca forgalmi körében nincs gyógyszerertár, azért engedi meg ott az új patikát; most pedig már beengedik Vajdicsot a Kápolna-utca, amelynek közelében pedig ott van a Földes, Szokoly és a Gécs-patika. Akkor miért hivatkozik az első miniszteri leirat arra, hogy a Választó-utca környékén van szükség új patikára, amikor két hét múlva már máshová engedélyezi az aranybányát. Bennünket az lep meg a dologban s ez az oka, hogy szót emelünk miatta, hogy a minisztériumban ilyen könnyelműen változtatnak nézeteket pusztán „magánértesülések” alapján és mindjobban tápot adnak annak a hiedelemnek, hogy a döntés csak akkor kedvező gyógyszerertárendezési ügyekben, ha a „magánértesüléseket” befolyásos egyénektől szerzik be az illetékes minisztériumbeli referensek.

A város hatósága tehetetlen az ilyen különös rendelkezések ellen, éppen ezért csak az aradi gyógyszerészek testülete foglalhat állást az ügyben. A gyógyszerészek egyesülete a minap rendkívüli gyűlést is tartott, amelyen elhatározták, hogy panasszal fordulnak a belügyminiszterhez a Vajdics-patika engedélyezése körül történt anomáliák miatt és felvilágosítják a minisztert, milyen sérelem érte három régi aradi gyógyszerészt, egyben rámutatnak arra is, hogy a minisztériumbeli faktorokat félrevezették ez ügyben, másként nem is engedélyezhették volna a tizenegyedik gyógyszerertárt. Arra kéri a belügyminisztert, utasítsa Vajdicsot, hogy ott nyissa meg a gyógyszerertárt, — az Urbán Iván (Választó-utca)ban, — ahol eredetileg engedélyezték. A Földes-, Szokoly- és Gécs-patika tulajdonosai még külön is jogorvoslatot nyújtanak be és arra kéri a belügyminisztert, küldjön le egy elfogulatlan miniszteri tisztviselőt, aki tüzetesen vizsgálja meg az ügyet. Az illető föltétlenül rá fog jönni, hogy a minisztert ebben a kérdésben súlyosan félrevezették.

Bank a holdban.

— Elpárolgott „közgazdasági szaktekintély”. —

— Saját tudósítónk telefonjelentése. —

Nagyvárad, május 4.

Az utóbbi időben a vidék nagyobb városai-ban sűrűn jelentkeznek az ugynevezett finanszkapacitások, akik hangzatos hirdetésekkel tévesztik meg a közönséget és bank gründolásokkal akarnak maguknak meg nem engedett jövedelmet, no meg tekintélyt szerezni.

Ezek közé tartozott Nagyváradon László Ernő is, aki másfél éve érkezett Nagyváradra, de csak az ősszel fogott nagyobb szabású közgazdasági tevékenységbe. Akkor jelentek meg amerikai stílusban tartott kiáltó reklámjai:

Országos
közvetítő bank
részvénytársaság.

Az országos közvetítő bank pedig nem volt egyéb, mint egy adás-vételi zugiroda, amely semmi alaptökével sem rendelkezett. A bankár ur azonban a hangzatos reklámhoz mért stíluszserű életet is rendezett be a Rimanóczy-utcai Balázsovich-házban s mivel hallotta, hogy nem is igazi előkelő bankár, akinek színész-nő-metressze nincsen: ezt a reklámcsikket is megakarta magának szerezni, összekötve a hasznost a kellemessel. A lapokból ismeretes, hogy ez a szándéka csütörtököt mondott a Szigligeti színház bájos tagjának, Aranyossi Nusinak a tisztességén, akit hasztalan környékezett meg ajánlataival. László Ernő ur azért persze vigán adta a bankot tovább, míg a pénzpiac szorultsága bekövetkezett. A válság legkezdetén azonban vége volt. Nem tudott eleget tenni semminemű fizetési kötelezettségének. A Damjanich-utcán Mayr Sándortól emeletes házat vett, persze kölcsönből, amit még a jobb időkben szerzett: ezt a házat jelenleg 130.000 korona erejéig tábláztatták be a hitelezők. Láttá, hogy helyzete tarthatatlan s ezért jónak látta nyilvános bucsuvétel nélkül elpárolgani Nagyváradról — Beregszászra.

A butorait azonban szerette volna az özönvizből megmenteni. Ezért is elrejtette azokat a foglaltatók elől a háza udvarán egy szinben, ahol senki sem sejtette, hogy a drága mahagóni-holmi egymásra van zsúfolva. Holnapra volt odarendelve a szállító, hogy a vasutra vigye — de hát ebből most már semmi sem lesz. Mert egyik hitelezőjének szemfüles ügyvédje fölfedezte a rejték helyet és sietve szoros zárt alkalmaztatott a fényes berendezésre, amit most már el fognak kótyavetyélni.

Jellemző, hogy László Ernő még az ideköltözése költségeit sem tudta a szállító cégnek kifizetni: egy Wertheim szekrénye az illető cégnél most is zálogban van a fuvarozási számla fejében.

Hogy mennyi adósságot csinált a bankár ur, azt persze senki sem tudja. Hogy tömérdek ember jóhiszeműségével visszaélt, vagy 100.000 korona veszteséget okozott: az bizonyos. De azért az nem lehetetlen, hogy legközelebb a beregszászi lapokban jelennek meg az oldalas hirdetések:

Országos közvetítőbank r. t.

S ki tudja? Még nagyszerű üzleteket is fog csinálni. Mert hát a közönség hiszékenysége határtalan!

EGYESÜLETI ÉLET.

(*) Az aradi magyarnyelvterjesztő, betegsegélyző és temetkezési egyesület május 5-én d. u. 3 órakor tartja meg rendes választmányi ülését, melyre ezúton meghívja a választmányi tagjait az elnökség.

* **Saharet aradi fellépte.** Saharetről, a tánc- királynő aradi vendégszereplését a világsajtó elismerése előzte meg s így nincsen szükség egyedülálló művészetének méltatására s csak a felléptére vonatkozó tényeket ismertetjük a nagyközönséggel. Az ausztráliai táncoló csoda kedden kezdte meg aradi vendégszereplését az Apolló-színházban. Az élet kockaköve című szenzációs drámának a keretében lép fel Saharet az aradi műpártoló közönség előtt s ebben a darabban folytatja szerdán és csütörtökön a vendégszereplését. 177

* **A Titanic látható az Apollóban.** Titanicot, az elsüllyedt hajóóriást eredeti felvételekben hétfőtől kezdve bemutatja az aradi Apolló-színház. 177

* **Az Uránia nagy attrakciói.** Villany Adoré a meztelen táncosnő és Metternich grófnő az Ismeretlen című dráma főszerepében kolosszális tetszés mellett kerültek szombaton előadásra. A zsufolásig telt nézőtér egyhangulag konstata, hogy Via Villany kisasszony a mozgófényképeken egészen megszépült és sokkal nagyobb illuziót kelt táncával, mint szemtől-szembe látva színpadról. Szóval a kinematográfia szépít, amit ezennel leszegzünk a hölgyek tájékoztatására. Metternich grófnő, egy sokat szenvedett szép asszony a másik nagy vonzerő. Mintha ott ülne a szenvedés halovány szép arcán, melyet a mosoly csak át-át ragyog, különben mindig szomorú. És az a sors irta szomorúság úgy illik ehhez a szerepéhez, melyet Bendiener darabjában, az Ismeretlenben játszik. Megkapóan össze minden, amit és ahogy Claire Wellentin játszik, hogy művésznő volt mindig és ez a művészet most a mozgófénykép útján világszerte bámulókat fog szerezni a kiváló művésznőnek. A megrázó drámai erejű darabot, Villany meztelen táncával együtt még vasárnap és hétfőn mutatja be az Uránia-színház. 175

Az Osztrák-Magyar Bank kormányzója a magyar vidéki viszonyokról.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 4.

A mai nehéz pénzügyi helyzetben a lapok igen sok pénzkapacitást megszólaltattak. Egyikük-másikuk nemcsak hogy rendkívül komolynak mondotta a helyzetet, hanem nyilatkozataik hangjával — ha ez lehetséges — még jobban elmérgesítette azt. Ujabbán még egy rendkívül érdekes nyilatkozat csatlakozott az eddigiekhez: Popovics Sándoré, az Osztrák-Magyar Bank magyar származású kormányzója. Egy magyar pénzkapacitás előtt nyilatkozott Popovics s nyilatkozatából kitűnik, hogy a bankormányzó a legaprólékosabb részletekig ismerős a magyarországi, sőt a vidéki kereskedelmi világ minden dolgával, szinte személy szerint ismeri az Osztrák-Magyar Bank fiókjainak üzletfeleit.

— Amint én ismerem a magyar vidéki viszonyokat — mondotta — ott a nagy konkurrencia bizonyos üzletágakban soká nem tartható viszonyokat teremtett. Mit gondol ön, hogyan bírják ki a kereskedők azokat a nagy bolt- és házbékeket, amiket ottan fizetnek? A budapesti mintára felszórólt boltbérek miatt az üzletnek óriási forgalmat kell elérniük, hogy prosperáljanak. De ez még semmi. Ott vannak azok a luxuriózus portálék, amelyek kiállításuk pazarságánál fogva megállanak helyüket a bécsi Grabenen is. Külsőleg imponáló és jólétre mutatnak ezek. De vajon csakugyan egészséges és reális alapon nyugosznak-e? Normális viszonyok közt még hagyján. De egy kis jalkiállítás, a maihoz hasonló nyomasztó helyzet, vajon nem mementő-e arra, hogy meg kell állapodni egy ponton, ahonnan a hurt nem lehet tovább feszíteni.

A kormányzó látogatója azzal érvelt, hogy ismerni kell azt a hatalmas nekilendülést, amely az utóbbi időkben a vidéki piacon minden téren tapasztalható. A nagy vidéki városok valóságos amerikai stílusban emelkedtek. Sok ember rohamosan meggazdagodott a nagy értékelkedések következtében s a ház- és telekárak is ezekben a

városokban annyira emelkedtek, hogy joggal foglalhat helyet a gazdag nagyvárosok sorában és könnyű szerrel elviselhetik a hatalmas, luxuriózus üzleteket.

Ezzel szemben Popovics kifejtette, hogy az ő tapasztalatai szerint a telekárak bizonyos ponton megállapodnak s azután esés következik. Nagyon csodálkozik azon, hogy a vidéki városokban mint Aradon, Nagyváradon, Szegeden a nagy telekspekuláció következtében olyan házvételkebe is belementek, amely házak csak 2—3 százalékot jövedelmeznek. Az ilyen üzletkötések nem reálisak.

A bírák és a politika.

— Bírák a függetlenségi olvasóköri. —

(Saját tudósítónk telefonjelentése.)

Budapest, május 4.

Csiszér Sándor és Biró Lajos alsólendvai járásbírák tagjai voltak az alsólendvai függetlenségi olvasóköri, amelyből akkor sem léptek ki, amikor a zalaegerszegi törvényszék elnöke felhívta őket, hogy a politikai színezetű körből lépjenek ki. A bírák azzal védekeztek, hogy a függetlenségi olvasóköri nem politikai kör, hanem keresztény olvasóköri. Más kaszinó Alsólendván nincs és a kör nem vesz részt semmiféle akcióban.

A törvényszék elnökének jelentésére a győri tábla főügyésze vádat tett a két bíró ellen, mert vétkeesen megszegték köteleességüket azzal, hogy fölöttes hatóságuk fölszólításának eleget nem tettek. A győri tábla, mint elsőfoku fegyelmi bíróság, rosszakára ítélte a két bírót és kimondta, hogy a körből ki kell lépniük, mert ennek már a címében is benne van, hogy egy pártnak a köre és alapszabályok szerint a függetlenségi párt ügyeit szolgálja. A bíróság enyhítő körülménynek vette, hogy a bírák legjobb tudomásuk szerint nem politikai körnek voltak a tagjai és így az ügyész által indítványozott súlyosabb büntetést nem lehet rájuk kiszabni.

A két bíró a Kuriához fölbbezett és fölbbezésükhöz három okiratot csatoltak, amelyek egyikében az alsólendvai plébános és egy ügyvéd igazolja, hogy bár nem tagjai a függetlenségi pártnak, mégis tagjai az olvasóköri, a második okiratban az alsólendvai függetlenségi párt elnöke igazolja, hogy a párt az olvasóköri nem használja föl céljaira, a harmadik okiratban pedig maga az olvasóköri elnöke igazolja, hogy a függetlenségi olvasóköri nem foglalkozik pártpolitikával és ott pártpolitikai gyűléseket nem tartanak.

A Kuria fegyelmi tanácsa ma tárgyalta Vavrík Béla elnöklésével ezt az ügyet és a két bírót fölmentette a vád alól. A Kuria az ítélet megokolásában kimondta, hogy az olvasóköri célja szerint ugyan alkalmas nyújt tagjainak, hogy ott közjogi és politikai kérdésekkel foglalkozzanak, de a kör, mint olyan nem szervezkedett egy politikai párt céljainak előmozdítására és a körben magában semmiféle politikai akciót nem csináltak. Még azért is föl kellett a bírákat menteni, mert az alsólendvai intelligencia tagjai pártkülönbség nélkül tagjai voltak az olvasóköri.

MULATSÁGOK.

(=) Az „Aradi Máv. Dalegyet” pártoló tagjai tiszteletére ma este 8 órakor a „Központi szálloda” nagytermében dalosestélyt rendezett. Az estélyen a dalárda tagjai a következő énekszámokat énekelték el: Zichy Géza gróf: „Rákóczy kara”. Gaál Ferenc: „Nyisd ki anyám”. Hoppe Rezső: „A reményhez”. Thern Károly: „Dalün-

nepen”. Sztojanovics Jenő: „Régi emlékek”. Hoppe Rezső: „Cillagos az éjjel nagyon”. Révfy Géza: „Barcarolle”.

A szerelmes segédjegyző öngyilkossága.

— Mit vallott a postáskisasszony? —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 4.

Lapunk mai számában közöltük, hogy Popovits Elek, a fiatal medgyesbodzási segédjegyző, aki aradi származású ifju, tegnap éjjelkor Leucutia Lujza, ottani idősebb postáskisasszony hivatalában, revolverrel halántékon lőtte magát és súlyos sebével a gyulai kórházba szállították. Bekísérte a kórházba a postáskisasszony is, aki ma érkezett vissza a községbe. A medgyesbodzási jegyző, aki a vizsgálatot vezeti, így csak ma hallgathatta ki a postáskisasszonyt. Lecutia Lujza a jegyző előtt a következő vallomást tette:

— A fiatal Popovits a múlt év november havának elejétől kezdve nálam kosztolt. Rendes, tisztességes fiúnak ismertem, úgy, hogy sohasem volt vele bajom. Később melegebb lett köztünk az ismeretség és kölcsönösen megszerettük egymást. Április 29-én reggel beállított lakásomba és elpanaszolta, hogy a községbeliek kigunyolják és mindenütt, ahol csak megfordul, kinevetik. Én eleinte meg akartam nyugtatni, de később, mikor azzal vádolt meg, hogy egy címére érkezett levelét nem kézbesíttem, szóváltás keletkezett közöttünk és haragosan távozott el. Aznap ebédre sem jött el és csak május másodikán délután 3 órakor látogatott meg ismét, amikor két óra hosszat időzött nálam. Ekkor már nagyon kétségbeesett volt és azt mondta, hogy mindenáron föbe lövi magát. Nagyon sok mindenfélét beszélnek róla a faluban — ugymond — és ezt nem tudja elviselni. Hogy ezt a kijelentését mire értette, azt, bár ismételtlen kérdeztem tőle, nem mondta meg.

— Aznap este huggommal együtt vártuk vacsorára, de már fél kilenc is elmúlt és a fiu még mindig nem jelentkezett. Mivel elmaradása nagyon feltűnő volt, benéztünk szobájába és az ablakon át láttuk, amint revolverét megtöltötte. Bezörgöttünk az ablakon, hogy nyissa ki az ajtót, de Popovits ezt megtagadta, úgy, hogy a takarítónőtől kértük el szobakulcsát és azzal nyitottuk ki az ajtót. Mi le akartuk beszélni tervéről, de azzal utasított el bennünket, hogy eszeágában sincs öngyilkossá lenni. Később a fiu feljött velünk az irodámba, tintát és tollat kért, hogy levelet írhasson anyjának. Mikor a levélírást elvégezte beszélgetett velünk, mi ekkor el akartuk tőle venni a revolvert, de nem adta ide, hanem amint tovább beszélgettünk, egyszerre felkapta a fegyvert és halántékon lőtte magát. Azonnal felhármáztuk a szomszédokat, akiket elküldtünk az orvosért.

A vizsgálatot vezető jegyző ezután még két fiatalembert hallgatott ki, akik előtt Popovits egy ízben hetekkel ezelőtt konyakozás közben célzást tett arra, hogy öngyilkos lesz és szomorúan ilyen kijelentést tett:

— Ebben a községben tettek engem szerencsétlenné!

A gyulai kórházban különben ma az ottani rendőrség kihallgatta a súlyos betegen fekvő fiatalembert, aki elmondta, hogy szerelmes volt Leucucia Lujzába. Ugy érezte, hogy nem tud nélküle élni, de viszont azt röstelte, hogy nálánál jóval idősebb leányba lett szerelmes; s attól való félelmében, hogy ezért az emberek kinevetik, elkövette az öngyilkosságot.

Ezekből tehát kétségtelenül kiderül, hogy a fiatal segédjegyző a szerelme áldozata.

HIREK.

— **Az idő.** A tél után rendszeren tavasz szokott jönni, de az idén ugylátszik megfordult a világ sora. Meteor, a magyar időjós jelentése szerint ugyanis május 7-ike, valamint 14-ike is hideg jellegű időt hoz, 15-ike után azonban már enyhül az idő s megmenekülünk a fagykároktól. Május közepe már inkább csak csapadékos jellegű lesz, különben 19-ike körül, míg 21-ike szeles, 27-ike zivataros s 31-ike pedig lehülést, vagy pászttás jégesőt is hozhat. Legerősebb hatású változási napok: 4-ike hűvös, esetleg hideg jellegű, 14-ike szintén hűvös, 15-ike meleg, 16-ika hűvös, 19-ike csapadékos, 21-ike szeles, 31-ike hűvös, esetleg zivataros jelleggel. — Az országos meteorológiai intézet hivatalos jelentése. Jóslat: Enyhe idő várható, elvéve esővel (zivatar.) A hőmérséklet Budapesten délben 18.8 C. fok.

— **A királybiztos működése.** Zágrábról jelentik: A királyi biztos munkaprogramja az országban mindenütt meleg fogadtatásban részesült. A királyi biztoshoz állandóan érkeznek a küldött-ségek és látogatók a lakosság legelőkelőbb köreiből, akik bizalmukat fejezik ki működése iránt. Számos helyről táviratban fejezték ki a királyi biztos munkaprogramjához való hozzájárulásukat.

— **Az Arad-Csanádi Egyesült vasutak** részvénytársaság holnap, vasárnap délelőtt 10 órakor tartja évi rendes közgyűlését a Csanádi-palota dísztermében.

— **Megszűnt a himlőjárvány.** Tizenkét napi lelkiismeretes működés után a járványbizottság ma tartotta utolsó ülését *Varjassy* Lajos polgármester elnöklésével, amelyen kimondotta, hogy feloszlik és kijelentette egyszersmind, hogy *Aradon a hólyagos himlőjárvány megszűntnek tekinthető.* *Tisch* Mór dr. főorvos bejelentette a bizottságnak, hogy a város területén a hét folyamán himlős megbetegedés nem fordult elő és a május 2-án a járványkórházba felvett beteg a kürtösi járványkórházba került ki, mert onnan megszökött. A betegek létszáma 17, állapotuk kielégítő, kivéve egy elmebeteg, akit külön cellában kellett elhelyezni, mert rendkívül izgatott. Minthogy a 14 napos lappangó időszak letelt, azt javasolta a főorvos, hogy a *kórházat oldják fel a záról* és minthogy 10 nap óta újabb megbetegedés nem történt, mondják ki a járvány megszűntét, a járványbizottság oszlojk fel és további teendőkkel pedig az orvosi hivatalat bízzák meg. Egyhangulag határozattá emelték a főorvos javaslatát, a polgármester megköszönte a bizottság közreműködését és az ülést bezárta.

— **A bécs-bukaresti express új iránya — Ausztrián keresztül.** Bécsi tudósítónk táviratozza: A cs. kir. osztrák vasutminisztériumban Bécsben mostanában egy új, *Bécs—Bukarest* között közlekedő *express vonat* beállításának tervén dolgoznak a szakértők. Ennek az *expressnek* az volna a feladata, hogy a jelenleg közlekedő „keleti”-nek konkurenciát csináljon, amennyiben a két főváros között megteendő ut idejét tetemesen rövidítenék. Az új vonat — a tervek szerint — sokkal gyorsabban futná be az osztrák pályát *Cernoviczen át*, mint a jelenlegi temesvári *express vonat* a magyart. Hírlik, hogy erre a gondolatra román vasuti körök juttatták az osztrák szakközvegeket azzal az indoklással, hogy „Románia lakossága nagyon szívesen utazik osztrák vonalon és a magyar vasuti vonal a románok előtt *nem szimpátiikus...*” Az új *express állítólag* még ez évben valósulna meg és utja Bécsből, Bukovinán (Czernovitz) keresztül menne Bukarestbe. A minisztériumban azt remélik, hogy ennek az *expressnek* meglesz a képessége, a keletre utazó közönséget arra csábítani, hogy rövidebb idő alatt Ausztrián át tegye meg útját és emellett a magyar határrendőrség gyakori szekaturáit kikerülje...

— **A Polgári Takarékpénztár** ma vasárnap délelőtt féltizenegy órakor tartja rendkívüli közgyűlését intézeti helyiségében, melyre a részvényesek figyelmét ez uton is felhívjuk.

— **Halálozás.** *Dengl* József földbirtokos, Ujarad diszpolgára, aki Arad városa, Ujarad, Lipps, Herkulesfürdő, Hidasliget, Angyalkút és Magyarad községek részére nagyobb jótékony-célú alapítványokat tett, e hó 3-án este 8 órakor 88 éves korában, szülőhelyén, Ujaradon meghalt. *Dengl* hosszú ideig lakott Aradon. Néhány év előtt költözött szülőhelyére, ahol két évig feküdt betegen, még tegnap szenvedéseitől megváltotta a halál. A nemes emberbarát földi maradványait vasárnap, e hó 5-én délután fél 5 órakor fogják az ujaradi a Rákóczi-ut 12. számú házból az ujaradi sírkertben örök nyugalomra helyezni.

— **Eljegyzés.** *Reicher* Márkus Temesvárról eljegyezte *Grimm* Margitot, *Grimm* A. József aradi bornagykereskedő bájos és művelt leányát. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Sulyos kardpárbaj.** *Losonc*-ról jelentik: Sulyos kimeneteli kardpárbajt vívott ma *Hennig* 25-ik gyalogezredbeli kapitány *Jávorka* György tüzérszázalóssal. *Hennig* oly erős vágást mért ellenfele *nyakára*, hogy azt menten elborította a vér és eszméletlen állapotban szállították anyja lakására. *Jávorka* sérülése *életveszélyes*.

— **A fizetésektelen szegedi nagykereskedő.** *Szeged*-ről jelentik: Tudvalevő, hogy a fizetésektelen *Holtzer* Dániel-cég ügyében a kereskedelmi törvényszék ismételt elhalasztotta a csódtárgyalást. Remény volt ugyanis arra, hogy *Holtzer* Dániel fivére, *Holtzer* Gyula dr. vállalja a bonyolult üzletek szanálását. Ma már azonban az a helyzet, hogy a remélt transzaksió előreláthatólag el fog maradni. Ugyanis tömegesen jelentkeztek *Holtzer* Dániel áruüzleteinek hitelezői, nagykereskedők és gyárosok is és a különböző bankok követelése mellett szintén bejelentették igényeiket. Kalandos az a hír, amelyet egy eddig *Holtzer* által finanszírozott lap- és nyomdavállalatról beszélnek. Ez a vállalat csupán *Holtzer* hetven ezer korona erejéig vette igénybe. *Holtzer* a vállalat váltóit a Csongrád megyei Hitelszövetkezettel helyezte el. E váltók természetesen a *Holtzer*-vagyonhoz tartoznak, de azokat értékesíteni nem lehet. Kereskedelmi és pénzügyi körökben azt beszélnek, hogy e váltókat három szegedi bank akarja átvenni és az bizonyos is, hogy az érdekes üzletről tárgyalásokat folytatnak. A lapvállalatról tárgyaló három bank a *Szeged-Csongrádi Takarékpénztár*, a *Szegedi Kereskedelmi és Iparbank*, továbbá a *Szegedi Hitelbank*. Ez a három pénzügyintézet venné át *Holtzer*-től, illetve a Csongrád megyei Hitelszövetkezettől a hetven ezer korona váltókövetelést. A *Holtzer*-ügy és a három banknak ez a vele kapcsolatos érdekes vállalkozása a napokban jut döntő fordulóhoz.

— **Egy halott kinevezése a hivatalos lapban.** A hivatalos lap mai száma jelenti, hogy a király *Mika* Sándor dr. tudományegyetemi címzetes nyilvános rendkívüli és *Gyomlay* Gyula dr. tudományegyetemi magántanárt, az Eötvös-kollégium rendes tanárait, a VI. fizetési osztályba nevezte ki. *Mika* Sándor, aki igen jeles és általánosan ismert nevű történetkutató volt, ha talán betegsége idején tudomást szerzett az április 18-án történt kinevezésről, nem élvezheti már a nagyobb fizetési osztály jótéteményét. Meghalt és mint a tegnapi lapok jelentették, tegnap délután temették el Budapesten nagy részvétellel. Neki már semmiféle fizetési osztályra nincs szüksége. A hivatalos formásokon — jól tudjuk — semmiféle erős buzogány sem képes rést ütni, de legalább is különös, ha egy már eltemetett ember nagyobb javadalmazásra történt kinevezését hirdeti ki a hivatalos lap.

— **Strand-fürdő Aradon.** A Neptun-fürdő részvénytársaság azzal a jogos kéressel fordult a városhoz, hogy a vízhasználatért fizetendő egy korona napi díjat engedje el, mert a fürdő hasznát nem hajt, sőt évről-évre veszteséggel jár a fentartása. Bejelentette továbbá, hogy *strand-fürdőt akar létesíteni* olyképen, hogy az öltöző kabinok a parton lennének és így áthidalással jutna a közönség a fürdőhöz. A tanács a városzabályozó bizottságot bízta meg a kérdés tanulmányozásával és ez a főkapitányi hivatallal és olyammérnökséggel együtt terjeszt majd javaslatot a közgyűlés elé.

— **Öngyilkos ügyvéd.** *Budapest*-ről jelentik: Ma kora reggel revolverlövés dördült el a Városligetben a Közlekedési Múzeum mögött. Egy rendőr, aki hallotta a dördülést, csakhamar ráakadt egy uriemberre, aki vérző halántékkal a földön hevert s kezében revolvert szorongatott. A rendőr a mentőket hívta az öngyilkoshoz, aki néhány perc múlva meghalt. Papiroslap volt mellette a földön a következő sorokkal: Tekintetes rendőrség! Önként megyek a halálba anyagi és családi bajok miatt. Feleségem lakik: Rózsa-utca 51—53. *Nagy* János dr. ügyvéd. A halottat a tetemnézőbe vitték, a rendőrség pedig megindította a vizsgálatot. Megállapították, hogy az ügyvédnek az Erzsébet-körút 2. száma alatt volt az irodája és a lakása. Régebben jól ment a sora, sokat keresett s gazdagon nősült. Felesége *Buristics* Emilia, akinek anyja háztulajdonosnő. Lassankint elhanyagolta irodáját s felesége meg anyósa vagyonából élt. Ezt az állapotot megunt az asszony és a múlt év őszén két gyermekével elhagyta a férjét és édesanyjához költözött a Rózsa-utca. *Nagy* János dr. adósságot-adósságra halmozott s már november óta házbérével is tartozott. Most május elsején kellett volna kiköltöznie, de butorát házbére fejében visszatartották s új lakás fölvételére sem volt pénze. Mivel felesége és anyósa mit sem akart róla tudni, annyira elkeseredett, hogy véget vetett életének.

— **Munkás-mozgalmak Aradon.** Az aradi automobil-gyár igazgatósága és munkásai között ma este az egyezés megtörtént és hétfőn a munkások ismét dolgozni fognak. A mozgalom eredménye az, hogy körülbelül öt százalékos bérjavítást értek el. — A cipészek sztrájkja tovább tart, mert a munkások nem fogadták el küldötteiknek megállapodásait a mesterekkel s megvonták tőlük a további tárgyalásra a megbízatást. A mesterek holnap kijelentik a munkásaikat az iparhatóságnál.

— **Felgyújtott vasuti fűtőház.** *Cernowitz*-ből táviratozzák, hogy a bukovinai *Ó-Kimpolung* állomás nagyszabású vasuti fűtőháza tegnap teljesen leégett. A tűz martalékává lett három vasuti mozdony, óriási mennyiségű anyag és sok szerszám. A tűz által okozott kárt több, mint 500.000 koronára becsülik. A kimpolungi tűzoltóság óriási erőmegfeszítéssel volt csak képes a tüzet lokalizálni és az egész pályaudvar elhamvadását megakadályozni. Teljesen lehetetlen volt az égő fűtőházból a gőzgépeket kimenteni. A csendőri nyomozás eredménye szerint a tüzet elbocsájtott vasuti munkások bosszúból gyújtogatással okozták.

— **Három halott egy családban.** Az aradi anyakönyvi hivatalba ma délben egy igen szomorú jelentés érkezett a gyermekkorház igazgatóságától. A halálozási anyakönyv részére küldötték a fekete hirt, amely egy aradi családot sújt mérhetetlen gyásszal. *Brück* Emil pénzbeszedőnek három gyermeke került a kórházba vörhennyel és huszonnégy órán belül mindhármuk meghalt. A mélyen sújtott szülők iránt általános részvét nyilvánul meg ismerőseik körében.

— **Veszedelemes tengeri utazás.** Newyorkból jelentik: A *Norddeutscher Lloyd-nak Königin Luise* gőzöse lékkel és a hajó gépházában három méteres vízzel érkezett a newyorki kikötőbe. Az utasok a partraszálláskor rendkívül izgatottak voltak. Elmondták, hogy *jéghegygel találkoztak* és hogy óriás vihar hánytá-vetette a hajót. A kapitány azt mondja, hogy a lék csak az utolsó előtti napon támadt és egy pillanatig sem volt veszedelemes. A mikor a hajó a golf-áramlatba jutott, vihar támadt, amely a gőzöst kissé megrongálta s ez volt az oka annak, hogy víz hatolt be. Jéghegygel nem találkoztak, mert a hajó délfele vette útját.

— **Előkelő tüzoltó.** *Nagyváradról* jelentik: Solyom Mihály geszti gazda házában ma délután tűz ütött ki. Mivel a tűz oltási munkálatai nagyon lassan haladtak és az a veszély fenyegetett, hogy a szomszéd házak is meggyuladnak, a veszély színhelyén megjelent ifjabb *Tisza István* gróf a személyzetével és hosszas, fáradságos munka után megfékeztek a tüzet.

— **Hivatalnok urak a trezorfogságban.** Furcsa kaland foglalkoztatja most Prága várost. A német takarékpénztár egy magasrangú hivatalnok páncéllapból alkotott újfajta trezorajtót mutatott be idegen pénzügyi képviselőinek. Mialatt magyarázatot két másik hivatalnok a trezor belsejében volt elfoglalva. A főhivatalnok megfélemezte erről a kis körülményről, s mikor a trezort odahagyta, a páncéllajtót *kivülről bezárta*. Abban a pillanatban, amikor észrevette már a tévedését, ki akarta nyitni az ajtót, de nem tudta. Hívtak lakatosokat, azok sem boldogultak, jöttek műszerészek, de hiába, nem engedett a trezor semmiféle erőlködésre, semmiféle: *Szezárn nyilj ki! bűvös szóra.* Végre is táviratoztak Berlinbe a cégnek, amely a trezort szállította, hogy küldjön lóhalálából hozzáértő embert. A legközelebbi gyorsvonattal megérkezett a cég mechanikusa, de legnagyobb meglepetésre az sem tudta kinyitni az ajtót. Attól tartanak, hogy legalább is *két-három napi munkára lesz szükség,* míg kiszabadíthatják a két hivatalnokot, kiket addig a trezorba bevezetett csövön át táplálnak.

— **Tifuszjárvány.** *Szabadkáról* jelentik: *Vojnich István* pusztáján fellépett tifusznak eddig két halottja van. Ma a pusztáról 18 súlyos beteget szállítottak külön vasuti kocsiiban a szabadkai kórházba. A tifusz átterjedt a közeli *Leibach* uradalomra is, ahonnan szintén szállítottak beteget Szabadkára. A járvány itt annál veszedelemesebb, mert nyolc család egy konyhában főz és a családokat nem tudják izolálni.

— **Malomtűz két halottal.** *Mármaroszigetről* jelentik: *Leordina* községben kigyuladt *Rosenberg Salamon* malomtulajdonosnak épülete. Az öreg *Rosenberg* és *Zsigmond* fia behatoltak az égő malom épületbe, hogy az irodában levő iratokat, könyveket és készpénzt megmentse. Vállalkozásuk azonban nem sikerült, *Rosenberg Salamon* összeégett, fia pedig oly súlyos sérüléseket szenvedett, hogy a halállal vívódik.

— **Adományok.** A néh. dr. *Rosenberg Sándor* főrabbi síremlékére megindult gyűjtés folyamán újabban a következő adományok folytak be: özv. *Reiniger Samuné* 50 K, *Grimm A. József,* *Holländer Ignác,* *Schwartz Jenő dr.,* *Deutsch I. Mór* 20—20 K, *Tenner József,* *Zádor Bertalan,* *Holländer Alfréd* 10—10 K, *Saugó B. Béla,* *Meisl és Adler,* *Kovács Jakab* 5—5 K, *Kohn Bernát* 4 K, *Schwartz Sámuel,* *Auszterweil Mór* 3—3 K, *Sonnenwirth József,* *Büchler Mór* 2—2 korona.

— **Vádolják a Titanic vezetőit.** A Titanic katasztrófájának vizsgálatával foglalkozó bizottság tárgyalásait *Rufus Isaacs,* a kereskedelmi hivatal képviselője a kormány nevében megnyitotta. Az esetet vázolva kijelentette, hogy a Titanic elejétől fogva huszonegy csomó sebességgel haladt. Ezután *Isaacs* ismertette a megmentett utasok csoportját osztályok és nemek szerint. A vizsgálat különösen a *mentőcsónakok elégtelen mennyiségére és a vízhatatlan osztályok szerkezetére* fog kiterjedni. Az első tanu, *Jewel* őrszem azt mondta, hogy este tíz óráig állomáshelyén volt. Az őrszemek nem voltak ellátva messzelátóval. A *Stewart* és a *Fütők* nem voltak begyakorolva a csónakok lebecsítésára. Véleménye szerint a csónakokban sem világító eszköz, sem kompassz, sem élelmiszer nem volt. Egy matróz azt mondta, hogy az utasok vad sietséggel rohantak meg a mentőcsónakokat. Ő evezőlapátjával tartotta őket távol. Az első hajótiszt és egy másik tiszt riasztó lövéseket adtak revolverekkel. A tárgyalás folytatását a bizottság kedre halasztotta.

— **Akit kizökkentettek a pályájáról.** A minap megirtuk, hogy *Révy Aurelia* apja, *Révy Miksa* Berlinben öngyilkos lett. *Révy Aurelia,* *Chapmann* angol vagyonos polgár felesége, a berlini *Vigopera* kevés szerepsével működött igazgatónője, művészi pályafutása alatt kizökkentette édes apját szerény pályájáról. Kiszökkentették a *Kaposvári* izr. hitközségnél és megelégedetlen szolgálna még most is ott, na leánya művészi pályára nem megy, ahol szép sikerekben volt is része, különösen mint hegező és éneklő művésznőnek. Később operanékesnő volt, akit *Mader Rezső* hozott vissza annak idején a Népszínházhoz, melynek megszűnése előtt ment férhez *Chapmann*hoz. Azután vállalkozott egy berlini színház igazgatására. Édes apja, *Révy Miksa* kedden délelőtt Berlinben leánya lakásán föbelőtte magát és meghalt. Az öngyilkos öregúr, aki hatvan éves volt, élénk részt vett leánya színházának vezetésében. A család állítása szerint ideges főfájása kergette a halálba.

— **Rabló cigányok.** *Szabadkáról* jelentik: *Dunabökenyben* a vándor cigányok betértek *Erlinger József* jómódu gazda házába és ott egy kis elemőzsiát kértek. Amikor látták, hogy az öreg ember egyedül van a házban megrohanták, megkötözték és kirabolták a házat. Amikor a cigányok eltávoztak, az öreg *Erlinger* lármájára összefutottak az emberek és midőn meghallották a cigányok garázdálkodását, lovakon üzöbe vették a karavánt és a község határában levő erdő mellett hosszas veredés után sikerült elfogni őket.

— **Orvosi körökből.** *Dr. Kronstein Vilmos* orvos lakását és rendelőjét *Batthyányi-utca* 28. (Neuman-palota mellé) áthelyezte. — *Átjármí* lehet *Andrássy-tér* 22 felől is. 3062

Issekutz László dr. folyó évi május hó 1-től a *Szántay-házban* (bejáró a *Széchenyi-utcai* kapun) lakik.

Mann Adolf dr. orvos lakását és rendelőjét május hó 1-én *Kazinczi-utca* 10. szám alá helyezte át.

Singer József dr. bőr és nemi bajok szakorvosa lakását és rendelőjét május hó 1-től *Andrássy-tér* 17. szám (*Reinhart-ház*) alá helyezte át.

D. Graur Viktor dr. egyetemes orvostudor, fogorvosi és műfogászati szakrendelőjét folyó évi május hó 1-től *Deák Ferenc-utca* 40. a. I. emelet gör. kat. új bérpalotába a *Vass-szállóval* szemben helyezte át.

— **A csunya kasziros leány.** *Pálincás Róza* huszonhat éves kaszirosnő megcsunyult és e miatt nem kapott alkalmazást. Mindenhol csak egy napig tūrtek meg a csunya kaszirosnő. A múlt héten *Szegedre* került, de itt is rosszul járt. E fölötti bánatában zsirszódát ivott és a kórházban haldoklik. *Szegény Pálincás* kisasszony öngyilkossága előtt a következő levelet írta a szerkesztőségnek: Mélyen tisztelt szerkesztőség! Bajlantom, hogy meghalok. Az emberek rendesen amiatt lesznek öngyilkosok, hogy valami nagy megrázkódítás éri őket. Az egyik elveszti a vagyonát, a másik gyógyíthatatlan beteg lesz, a harmadik viszonzatlan szerelem miatt megy a halálba. Engem olyan csapás ért, amely fölér mind a hárommal. Huszonhat éves vagyok. Szép, egészséges leány voltam a sora folytán kávéházi főlirónő. Mindent szerettem, gazdáim örültek, ha megmaradtam. Ez évben megcsunyultam. Ezzel tönkrementem. Nem kellek a kávéosoknak. Meghelnék *Pestre* az utcára. Ezt nem bírom. Inkább meghalok. Mély tisztelettel *Pálincás Róza*.

— **Birtokcsere.** Aradon az utóbbi napokban a következő birtokváltások történtek: *Özv. Hay Józsefné* eladja az aradi *Lujza utca* 3. számú házat 34500 Kért *Waldman Izso és neje*nek. — *Hartmann Samu és neje* eladják az aradi 2422, 4720 és 7588 sz. tjkben felvett ingatlanokat 24000 Kért *Kronstein Vilmos dr. és Hajós Árpádnak*. — *Özv. Rutkal Fülöp* eladja az aradi *Tökölly Imre-utca* 20. sz. házat 7600 K-rt *Seres Andrásnak*. — *Nagy Imre és neje* eladják az aradi *Sarló-utca* 46. számú házat 7000 Kért *Kalanzo Pál és neje*nek. — *Sighy Teschner Tekla és Rojko József* eladják az aradi *Lövész-utca* 5. sz. házat 20000 Kért *Ungurán János és neje*nek. — *Zubor Gyula* eladja az aradi *Teleky-utca* 25. sz. házat 45000 Kért *Zubor Andornak*. — *Özv. Reiner Dávidné* eladja az aradi *Mocsár-utca* 3. sz. házat 7600 Kért *Minusov Mikálynak*. — *Özv. Szepessy Jánosné* eladja az aradi *Török Gábor-utca* 3. sz. házat 8000 Kért *Dengl Lajosnak*. — *Özv. Vas Mátyásné* eladja az aradi *Deák Ferenc-utca* 1. sz. házat 15000 Kért *Mihály Gyula és neje*nek. — *Özv. Löwinger Ignác* eladja az aradi *Erzsébet királyné körút* 32. sz. házat 60000 Kért *Funkelstein József és neje*nek. — *Kocsis Lajosné* eladja az aradi *Batthyány-utca* 39. sz. házat 84000 koronáért *Özv. Trauer János*nek. — *Szalay István és neje* eladják az aradi *Tökölly Imre utca* 4. sz. házat 20500 koronáért *Klein Jakab és neje*nek. — *Daimel Lajosné és Kuthy Gyuláné* eladják az aradi *Deák Ferenc-utca* 33—34. sz. házat 14000 koronáért *Koch Dániel és Róth Zsigmond*nak. — *Führbacher János és neje* eladják az aradi *Ilona-utca* 29. sz. házat 7800 koronáért *Mészáros Endréné*nek. — *Dengl Lajos* eladja az aradi *Török Gábor-utca* 3. sz. házat 12800 koronáért *Fränkl S. József*nek. — *Issekutz Márton* eladja az aradi *Zsófia-utca* 6. sz. házat 7800 koronáért *Varga Gyula és neje*nek. — *Ménesi Antal és neje* eladják az aradi *Kossuth-utca* 21. sz. házat 15000 koronáért *Bogán Károlynak*. — *Steiner Jakab és neje* eladják az aradi *Zrinyi-utca* 3/a. sz. házat 84000 koronáért *Kemény Manónak*. — *Singer Antal és neje* eladják az aradi *Teleky-utca* 22. sz. házat 32000 koronáért *Mizera József és neje*nek. — *Csákó Lajosné* eladja az aradi *Borona-utca* 49b. sz. házat 21000 koronáért *Maurer Géza és neje*nek. — *Özv. Balázs Gáborné* eladja az aradi *Perényi-utca* 4. sz. házat 60000 koronáért *Lendway Márk dr.-nak*.

— **A „Hungária általános biztosító részvénytársaság”-nak** lapunk mai száma 23-ik oldalán megjelent hirdetésére felhívjuk a közönség b. figyelmét.

500 ÉV ÓTA
GYÓGYÍTÁNAK
KÖSZVÉNYT
CSÚZT STB.

TRENCSENTÉPLICZ

RÁDIUMOS
KÉNES-HÓVÍZ
36—420 C. ÉS
ISZAPFÜRDŐI

Egész évben nyitva. Millió új építkezések. Új nagy szálló. Új fürdők. Festői vidék. Nagyszerű olós tavaszi kúrák. Házi-kurák hoz: iszapszéküldés. Prospektust küld a fürdőigazgatóság.

— **Az eltűnt leány öröksége.** Két évvel ezelőtt nyomtalanul eltűnt Nagybecskerekéről Alt Katalin tizenhat éves, szőke, viruló szépségű leány. A szülei kétségbeesetten kerestették sokáig, de a leghatározottabb kutatás sem vezetett nyomára. A nyomozó hatóságoknak az volt a véleményük, hogy a fiatal teremtés leánykereskedők kezébe került és azok vagy külföldre vitték, vagy itthon adták el valamelyik éjjeli mulatóhelyre. Azóta két év múlt el és Alt Katalin édesanyja a leánya utáni reménytelen várakozás miatt beteg lett és a napokban elhunyt. Tekintélyes örökség maradt utána, amely elsősorban az eltűnt leányt illeti, aki azonban eltűnése óta egyetlen sor irással sem adott magáról életjelt. Hozzá tartozói most ismét a csendőrséghez fordultak, hogy kutassák ki, hátha valamelyik éjjeli mulatóhelyen, vagy kávéházban, kaszárnyában, vagy pincérenői minőségben megtalálják a most már tizennyolc éves leányt, aki az öröklött vagygon segítségével megmenekülhetne nyomorából.

— **Megégett gyermek.** Braun Ferenc aradszentmártoni lakos ma reggel a földekre ment dolgozni s kivitte magával másfél éves Ferenc nevű fiát is. Mialatt dolgoztatott, fia a kocsin apja mellényéből gyufákat vett elő s azokat gyújtogatta. Az egyik gyufa feje ruhájára ugrott, azt meggyújtotta, s a szerencsétlen gyerek mire, atyja segítségére érkezett, oly súlyos sérüléseket szenvedett, hogy néhány óra múlva meghalt. A gondatlan apa ellen megindították a vizsgálatot.

— **Születések, halálozások és házasságok.** Az aradi anyakönyvi hivatalban folyó hó 4-én a következő születéseket, halálozásokat és házasságokat jelentették be: **Született:** Dugács Aladár csizmadiának Mária nevű leánya. Szikszai István ispánnak János nevű fia. Tar István napszámosnak Sándor nevű fia. Manártz Géza postatisztnak Ferenc nevű fia. Hauptmann György munkásnak Mária nevű leánya. Strakovics Vilmos építésznek Kornél nevű fia. Jenei Lajos máv. pályáérnek László nevű fia. Fagyas Tamás napszámosnak István nevű fia. Szuperits Lajos napszámosnak Mária nevű leánya. Erdélyi István fékezőnek István nevű fia. Szabó Sándor munkásnak János nevű fia. Tamás András napszámosnak Mária nevű leánya. **Meghalt:** Weisz Morné 23 éves pincér neje. Szappanos György 65 éves napszámos. Kalmár József 49 napos fiú. Lengyel István 44 éves ácssegéd. Erku János 3 éves fiú. Ponta Sándorné 29 éves napszámosnő, Meisl Árminné 28 éves szabó neje. Buta Miklós 64 éves bányamunkás. Bugariu György 85 éves napszámos, Morschl Pál 27 napos fiú. — Házasság nem fordult elő.

— **Kérelem.** Egyre szélesebb körben kezd elterjedni az a helyes társadalmi szokás, hogy családtag, rokon, barát, ismerős elhunytá alkalmával a hátramaradó rokonok és jóbarátok jótékony célra adományozzák az elhunyt ravatalára szánt korszori költségeit. A jótékony célok között talán leginkább támogatást érdemel a szegény tüdőbetegek ügye, mert a gyógyköltség hiánya miatt a szegény tüdőbetegek a biztos pusztulásnak volnának kitéve. A szegény aradvárosi tüdőbetegek érdekében emeli fel szavát az aradvárosi vörös kereszt fiókegylet nevében Wadowsky Gusztávné elnöknő, midőn koszorúmegváltás címén a szegény aradvárosi tüdőbetegek részére adományt kér.

— **A leggazdagabb források kétségkívül a pöstyéniek és pedig azok, amelyekre az új fürdő- és szálló-palotának a Thermia Palace-nak építése közben bukkantak. Ezt a hatalmas épületet, mely közel 300 szobát, 400 fürdőcellát, hatalmas társashelyiségeket, hideggyógyvizintézetet stb., stb. egyesít magában, télen kizárólag a meleg források segítségével fűtik. A természet bámulatos jelensége továbbá, hogy ezek a források annál melegebben fakadnak fel, minél magasabb a szomszédos Vág vízállása, ám minimális hőmérséklete is meghaladja a 70.-t.**

— **Eredeti japánrizsfüggöny darabja** 10 korona, kapható *Kotányinál* József főherceg-ut 3.

— **Kettős hangverseny a Fehér-Kereszten.** Ma vasárnap este a Fehér-Kereszt szállodai kertjében a helybeli 33. gyalogezred zenekara Zellner Sándor karnagy ur személyes vezérése mellett, válogatott műsorral, hangversenyt rendez. Kezdet 8 órakor. A kávéházban a közkedvelt eredeti bécsi női zenekar — „Die süßen Mädeln” — játszik új programmal, vezeti Rosner Róza. Kezdet 1/9 órakor.

— **Legelegánsabb ékszerárgyak** célszerű emlék és ajándéknak *Igaz Sándor elsőrendű óra és ékszer üzletében* vásárolhatók Arad, *Andrássy-tér.* Telefon 321.

— **Lipikről, ezen nagyvilági fürdőhelyről** következőket írják: Még alig ért véget a tél idény, máris a nyári vendégek tömegesen keresik fel ezen híres fürdőhelyet, hogy annak kiváló gyógyhatású vizét, fürdő és wókurára egyaránt használhassák. Nagyszámban keresik fel már ezidény is a rheuma és ízületi bántalmakban szenvedők, akiknek a fürdő feltűnően enyhe klímája is előnyére válik, mely klímával más fürdőhely alig vetekedhetik.

— **Új női és férfi szabó szalon.** Értesítjük a n. é. közönséget, hogy *Aradon Rákóczi-utca 22. alatt* (Forray- és Zrinyi-utca között) egy modernül berendezett női és férfi szabó műtermet létesítettünk. Hosszabb ideig külföldön e téren szerzett szakképzettségünk folytán módunkban áll igen tisztelt megrendelőink legkényesebb igényeit is szolid árak mellett legjobban kielégíteni. — Szíves megrendeléseket kérünk, kitűnő tisztelettel *Weinhardt és Horvát.* 3070

— **Értesítés.** Nagyközönség szíves tudomására hozzuk, hogy Arad, *Forrai- és Zrinyi-utca között Rákóczi-utca 22. sz. alatt* egy modernül berendezett női- és férfi divat-szalont nyitottunk. E téren szerzett szakképzettségünk folytán módunkban van igen tisztelt megrendelőink legkényesebb igényeit is mindenkor szolidabb árak mellett legjobban kielégíteni. Szíves pártfogást kérünk *Weinhardt és Horvát* női és férfi szabók. 3070

— **Miért pótolhatja csak egy tejtartalmú készítmény az anyatejet?** Mert összetétele elében a természethez hű marad és nem tartalmaz mesterkélt, vegyileg előállított részeket, melyek megemésztésével a csecsemő gyomra hiába fáradoz. *A Nestlé-féle gyermekliszt* az egész világon elért rendkívüli eredményét például csak azon körülménynek köszönheti, hogy főalkatrésze tiszta alpesi tejből áll. „A Nestlé féle gyermeklisztet hosszú tapasztalat után szívesen ajánlom”, — mondá Diner dr. tanár, a budapesti bábaiskola igazgatója — „mert alkotórészei közt legnagyobb mennyiségben tiszta, jó svájci tejet tartalmaz és ez oknál fogva már a 3-4 hónapos csecsemő is jól tűri és mert a csontképződést előmozdítja.”

— **Földkölcsonők becsülésének ellenőrzése.** A Magyar Közvetítő Bank Részvénytársaság, mely az elmúlt első üzletévben bőséges tartalékolás dacára 6 százalék osztalékot fizetett részvényeseinek, értesülésünk szerint a tökefelemelés kapcsolatban minden vármegye területén bizalmiférfiakat keres. Ezeknek, mint a bank választmányi tagjainak feladata volna a környékükön előforduló birtokbecsléseket illő díjazás ellenében ellenőrizni. Akik ezen bizalmi küldetés iránt érdeklődnek, közelebbi felvilágosításért forduljanak a bankhoz, Budapest, VI. Teréz-körut 46. 6707

— **A hölgyközönség figyelmébe.** Női kalapokat utolsó divat szerint *feltűnő olcsón* készít, alakít, újból díszít *Garainé Friedrich Irma, fővárosi divatárúsnő,* Arad, *Dessewffy-utca 4.* 2502

— **Olcsó üzleti könyvek** Ingusz I. és Fia *Weitzer János-utcában* egyesített könyv- és papírkereskedésében. Telefon 517. 6071

— **Rendkívüli alkalmi vétel!** Különlegesen villanycsillárok és Wolfram égőkben *Fischer Mór* üveg, porcellán és diszműaru üzletében *Arad, Andrássy-tér 20.* (Fischer Eliz-palota.) Városi és megyei telefon 568. 3009

— **Angol női és férfi szabó-üzlet áthelyezés.** Van szerencsénk nagybecsült vevőink és a n. é. közönség szíves tudomására adni, hogy a *Tabajdi-utca 1. sz. alatt,* a *Neuman-házban* volt üzletünket *Deák Ferenc-utca 38. sz. alá* helyeztük át, ahol a mai kornak megfelelő külön férfi és külön női szalont nyitottunk. Raktáron tartunk legjobb minőségű hazai és angol szöveteket, melyekből a legújabb divat szerinti ruhák készülnek pontos kivitelben a legolcsóbb árért. Szíves pártfogást kér szolgálatkész tisztelettel: *Klár Testvérek.* 6638

— **Tisztelettel értesitem a n. é. hölgyközönséget,** hogy bécsi bevásárlási utamból megjöttem és *magammal hoztam a legújabb és legszebb párisi és bécsi modell újdonságokat.* Üzletem régi jó hírneve garanciát nyújt a hölgyeknek, hogy olcsó áraim mellett senki sem versenyezhet velem. *Grünblatt Antonia* női kalap divatterme *Szabadság-tér 11.*

— **Egy Kárpáti-féle fejfájás elleni pasztilla** 5 perc alatt megszüntet mindenféle főfájást. 1 üveg 12 adaggal 1 korona. Kapható kizárólag a készítőnél *Kárpáti János* gyógyszerárúháza *Arad, Boros Béni-tér.* 4676

— **Értesítés.** Igen tisztelt megrendelőinket és a n. é. közönséget értesítjük, hogy *Jérfiszabó* divattermünket május hó 1-től *Weitzer János-utca 7.* (Új gör. kat. bérpalotába) helyeztük át. További szíves pártfogást kérünk. Kitűnő tisztelettel *Martics és Pák.* 2871

— **Elite és Revue Parisienne** párisi divatlap tavaszi és nyári száma színes képekkel és magyar szöveggel, kapható *Juhász és Társa* modern könyvesházában *Andrássy-tér 16. sz.*

— **Felhívás.** Üzletem felosztása folytán felkérem tisztelt adósaimat, hogy további fizetéseiket szíveskedjenek *Wesselényi-utca 26.* szám alatt levő lakáson eszközölni. *Inokai Tóth Lajos* uriszabó cég.

— **Kérjen ingyen cipő-árjegyzéket a Moskovits cipőgyár r. t. fiókraktárából, Arad, *Szabadság-tér 18.***

Minden anya tudja



A Scott-féle eljárás védjegye — a halászlé — kéjében egyelőre van!

hogy mily nagy mértékben mozdítja elő a szoptatás gyermekének fejlődését. A kimerültség érzete, mely ez időben gyakran beáll, a Scott-féle Emulsió használata által könnyen leküzdhető. A Scott-féle Emulsió sok oly vér- és erőképző alkatrészt tartalmaz, mely az anyatej jóságára befolyással bír s elteríti és fűdítően hat. A Scott-féle Emulsió nagyon könnyen emészthető, jóízű, szedése tehát nehézségeket nem okoz. Bevásárlásnál kifejezetten

Scott-féle Emulsió-t

kérjünk. A Scott-féle eljárás már 35 éves és garancia úgy a jóság, mint hatás tekintetében. Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f. Minden gyógytárban kapható.

676

3771

SALVATOR kiváló bór- és lithiumos gyógyforrás

vese- és hólyagbajoknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, vörhenynél, emésztési és lélegzési szervek hurutjainál kitűnő hatása. — Természetes vasmentes savanyúvíz.

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárúházaiban. SCHULTES ÁGOST Szinye-Lipóczi Salvatorforrás-vállalat, Budapest, V. Rudolf-rakpart 8.

Elvezetet a Budapesti Csipkeáruház

Naponta érkeznek ujdonságok!!

nyujt a hölgy- közönségnek

ujonnan megnyílt fióközetének megtekintése
Andrássy-tér 20. (Fischer Eliz-palota)

Előzékeny kiszolgálás!
Vételkényszer nélkül!



1941

SALVATOR



**GUMMI SARKAK
VILÁG CZIKK
UTÓLÉRHETETLEN
TARTÓSSÁGU!**



**MINDENÜTT
KAPHATÓ.**

6845

BERGER-FÉLE GYÓGY-KÁTRÁNYSZAPPAN

1868 óta fényesen bevált

G. Hell & Co. gyártmánya.

Kiváló bécsi orvosok ajánlataira Európa legtöbb államában a legelső eredménnyel alkalmazták

mindenemü bőrkiütések,

főleg krónikus és pikkelysömör és elődei kiütések, továbbá rossz orr, fagyosbék, láblázadás, fej- és szakállpikkelyek ellen. Berger kátrányszappana 40 százalékos fakátrányt foglal magában és a legregebben előtér a kereskedelemben forgó egyéb kátrány-szappanoktól. Munkács bécsi útkémi alkalmazták a nagyhatású

Berger-féle kátrány-kénszappant.

Egyéb kátrányszappan gyártant:

Berger-féle glicerín-kátrányszappant.

Továbbá

Berger-féle borax-szappant

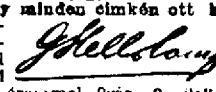
és pedig pörseések, napégés, szepők, elődés és más bőrbetegségek ellen.

Ára darabonként minden fajtából 70 fillér, használati utasítással együtt.

Uj! Berger-féle folyékony kátrányszappant.

Kitűnő hatású bőrbetegségekben, leg- és szakállkorpa ellen. Mint hajnövekedtő-szer. 1 üveg K 1.60.

Kérjen a vásárlásnál nyomtatékosan Berger-féle szappanokat, G. Hell & Comp. gyártmányait és vigyázzon az itt ábrázolt védjegyre és a melléltetve cegjelzésre, mely minden címkén ott kell hogy legyen. Kitűnő díjazott 1888-ban díszokmányokkal és a párisi 1900. évi világkiállítás arany éremmel. Gyár: G. Hell & Comp. Triest és Wien, I. Biederstrasse 8. Kapható minden gyógyszerésztől, drogériában és szaküzletben.



Arad: G. Földes Kelemen, Hajós Árpád és Rozsnyay Mátyás gyógyszerész uraknál, Vojtek és Weisz drogeriájában és kapható az összes hazai gyógyszerésztárakban.

2448

A brüsszeli kiállításán GRAND PRIX	BRONS-MOTOR	Németországban 10.000 Márkás első díj
------------------------------------	--------------------	---------------------------------------

A Diesel-motor legelőkeltebb ujitása.

A leggyorsabb szerkezetű motor.

A legelőkeltebb üzemű motor.

Minden pillanatban üzemre kész. Nincsen gyújtó készüléke. Nincsen légszivattyúja.

A leggyorsabb és legelőkeltebb motor. A legelőkeltebb üzemű motor. A legelőkeltebb üzemű motor.

Laurin és Klement r.-t. BRONS-motorgyárának vezérképviselete
CSILLAG SÁNDOR Budapest, V., Országház-té 4. szám. (Szomban az Andrássy-utóval) 6901 TELEFON 178-39.

A legmodernebb kerékpár
méréselt áron.
Elegáns, könnyen futó, elpusztíthatatlan.

KASTRUP & SWETLIK
kerékpárgyár Eger (Böhmen.)

Es-Ka kerékpárok a legkedveltebb gyártmányok. Egyedüli képviselet: GARTNER SAMU, ARAD.

Kwizda Ferenc János
az osztrák-magyar csász. és kir., a román királyi és bolgár királyi udvaroknak állatgyógyászati cikkeiben való szállítója, kortülési gyógyszerész Korneuburg-ban, Wien mellett.
Képes árjegyzéket ingyen és bérmentve.

Párisi világiállítás „Grand Prix” 1900.

Kwizda-féle Restitutions-fluid
meszénis lovak számára. Szívódjegy, címke és csomagolás védve.

Egy üveg ára 2 kor. 80 fill.

50 év óta az udvari- és verseny-állatokban van használatban nagyobb strapáknál első- és utóerősítő, inak merevségénél stb. az idomításnál kiváló munkára képesíti a lovakat. Csak a mellékelt védjeggyel valódi.

Képes árjegyzék ingyen és bérmentve a főraktár által:
Kwizda Ferenc János cs. és kir. udvari szállító, a román és bolgár királyi udv. szállítója. Kórgyógyásztár Korneuburg Wien mellett. 2913

Főraktár: TÖRÖK JÓZSEF gyógyszerésznél, Budapest, Király-u. 12.

Tisztítsd csak

Globus
Fém tisztítókivonattal
a világ legjobb fém tisztítószerére.

6845

Nyári színes cipők és angol tennis
CZIPŐK
Engelhardt Chassalla SZANDALLOK
már megérkeztek!!
Valamint a világhírű



SALAMANDER-CIPŐK.
Higységárban: 941
K 16-50 és K 20-50 árban.
Kizárólag
WEINBERGER JÁNOS-NÁL
Arad-Temesvár kaphatók.
Képes árjegyzék díjtalanul.

Tennisz- rakettek

a világhírű **Slasenger-féle** „Doherty“ a speciel „E. G. M.“ és **Ideál**, valamint a hasonló hirnévű **Antiwet** és más védjegyű eredeti **angol rakettek** **SK-tól** kezdve nagy választékban.

Tenniszhálók,

eredeti **Slasenger** és **Standard** tennisz-labdák.
Füles és gummi

labdák.

A legkedveltebb **Scrum** s más védjegyű

footballok.

Football- és futó-cipők.

Óriási választék női **kéztáskákban**, **péncs** és **szivartárcákban**, **utazó bőröndök**, **kalap koferek** és **berendezett utikészletek**, **séta botok**, valódi **angol és francia illatszerek**, bel- és külföldi **pipere cikkek**, **fésű- és kefe-árak** s más háztartási árak.

Mindebből óriási választék és olcsó árakban beszerezhető

Hegedüs Gyula

cégnél

Aradon, **Andrássy-tér 15.** Telefon **506.**

Következő

ujdonságok

érkeztek

KERPEL IZSÓ

100,000 kötetes

kölcsönkönyvtárába

Móricz Zs.: Magyarok, Földes I.: Nincs tovább, Herczeg F.: Éva boszorkány, Pekár Gy.: Vénusz könnyei, Sas Ede: A bölcs meg a bolond, Farkas P.: Doktor Hartmann, Gábor A.: Jaj, a feleségem és egyéb jelenetek, Ostwald: Feltalálók, felfedezők, nagy emberek, Vecseiné: Felhős ég alatt, Diplomata: Cincinnatus kapitány, Bács: A sötét pont, Cserzy M.: Játszik a délibáb, Móricz Zs.: Harmatos rózsá, Oppenheim E.: A hatalmasok, William Queux: A félelmetes idegen, Anatole France: A fehér kövön, Pemberton Max: A gyémántos hajó, Kropotkin: Egy orosz forradalmár emlékiratai, Keller: Zöld Henrik, Mikszáth K.: A gyerekek, Dosztojevszki: A félkegyelmű, Nil: Lélekstációk, Csermely Gy.: Kölcsönkapott fény, Sienkiewicz H.: Forgószél, Tormay Cecile: Emberek a kövek között, Balzac H.: A számbőr, Karinthy Frigyes: Igy irtok ti, Dickens: Kis Dorrit.

Némethen: Pét r R: Die Jungen Herren, Hoffensthal H.: Das dritte Licht, Walter Molo: Wir Weibgesellen, Halbe M.: Die Tat des Dietrich Stobáus Zobeltitz H.: Sieg Hornung C. W.: Raffles als Richter, Mewis: Pastings Duve, Ballestrem A.: Schloss Monrepos, Salburg Edith: Wenn Könige lieben, Zabel Eugen: Der Roman einer Kaiserin, Katharina II. von Russland, Colombe T.: Ein Gemeindegard, Bernhard Marle: Zu Dreien, Zobeltitz Fedor: Der gemordete Wald, Hartwig Georg: Das Rätsel von Kronfeld, Höcker O.: Die lachende Maske, Hartwig Georg: Alpenrose, Engel Georg: Die Last, Gerard D.: Restitution, Rosner Karl: Georg Bangs Liebe, Der Ruf des Lebens, France Anatole: Sylvester Bonnard.

Kölcsön díj: havonként 1 korona 40 fillér vagy kötetenként fizetve 10 fillér.

Vidéki bérlet is a legfigyelemesebb kiszolgálásban részesülnek.

A zenemű-kölcsöntárba

is meglepő szép

ujdonságok érkeztek.

Zenemű-kölcsöntári díj havi 2 kor.

vagy fizetékint 20 fill.

Legújabbak: Weiner Te drága bocikám! Bucovich: Itt a tavasz és a szerelem! Hetényi A.: Hej! amíg Pesten lányok lesznek! Weiner: Teitelbaum! Ne légy ideges! Hetényi A.: Fecske dal. Komlós: Ablak rácsa mellől... Farkas: Vá.d Zerkovitz: „Estefelé a ligetben“... Zerkovitz: „Meg akarsz Mónikám csálni“... Gumble: Ha egy leány tetszik néked... Weiner: A villamoson. Szirmai: A kálpem egy egész egyszerű kalap! Lawrance: „Ibolyácskát hoztamnéked!“

Egyes könyvek és egész könyvtárak vétele; könyvtárak kiegészítése és berendezése

KERPEL IZSÓ,

könyv-, zenemű- és papír-kereskedése A adon

Beszüntetett **Andrássy-téri** üzletünk könyveiből a :: :: ::

Weitzer János utcában

Könyvbazárt létesítettünk.

Oriási tömeg szép-irodalmi, jogi, orvosi szakmunkák, **sociológia nyelv-tanok és szótárak.** Iskolai segéd-könyvek, szakács-könyvek, ifjusági iratok, képeslapok.

Diszművek 10, 20, 50 fillér; 1, 2 és 3 koronás csoportokban árusítatnak.

Antiquar könyvek.

INGUSZ Lás Fia

könyvkereskedése.

Csak

Weitzer János-utca
Telefon **517.**

Értesítés.

Igen tisztelt megrendelőimet és az urali közönséget értesítem, hogy a legfinomabb

angol és belföldi szövet-ujdonságaim,

ugyszintén külön nadrág szövetelm valamint valódi japán selymek, lüstererek, selyem-vásznak, tennisz szövetek dus választékban megérkeztek.

Módomban van azért a legkényesebb igényeknek is megtelev. legdivatosabb öltönyöket gyorsan és ízletesen elkészíten. Ugy a fővárosban, mint helyben Schaffer Henrik, elsőrangú cégeknél mint fészabász működtem, mely körülmény tisztosítok, hogy megrendelőim bizalmá: kiérdemeljem. Szives pártfogást kér

Lakatos Mihály
uriszabó 2977

Arad, József főherceg-ut 13., I. em.

Molnár Antal
épület- és bútorszállalos

Arad, Kápolna-u. 3. sz. (saját ház)

Elvállalja minden e szakba vágó munkák készítését, ugymint szabadon lak- és beltérberendezésüket, portál és épületmunkákat a legmegbízhatóbb kivitelben, a legolcsóbb árért.

Kész búterek legolcsóbb beszerzési ferrása.

Szives pártfogást kér késsz szolgálatl 2981

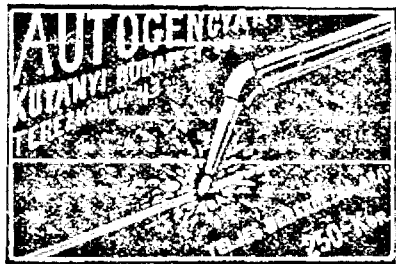
Molnár Antal,
épület és bútorszállalos.
Jócsk olcsó flo tanulóknak felvétetik.

Uj alapos gyógmód.

Hires orvosokajánlata. Ártalmatlan gyógyszer nélkül.

Minden idegbetegnek melegen ajánljuk a 26. kiadásban megjelent leírást Weismann Roman-tól: idegbetegségekről és szelhüdestről, annak elkerüléséről és gyógyításáról. 6744

Wéber Dénes,
gyógyszertára Pécs, ingyen küldi.



Figyelem!

Legjobb minőségű anyagból, saját műhelyemben készült férfi-,

női és gyermek-

Czipők

jutányos árért kaphatók

Czernóczky Mihály

dusan felszerelt cipőraktárában

Arad, Kossuth-u. 3. sz.

Szines cipők nagy választékban kaphatók. 2098

Mértékutáni megrendelések pontosan és jutányos árban eszközöltetnek.



A TITKOT fiatalnak és szépnek lenni megfejtett az amerikai „OJA” csodaszappan

Ügyeljünk az

„OJA”

nevre, mert a csomagolást megtéveszthetően utánozzák.

egyszeri alkalmazása által. „OJA” egy feltétlenül hatásos, biztos eredményű szépség szer és az arc bőrnek üdéséget kölcsönöz. Mindenféle arctisztatlanságot teljesen eltüntet. „OJA” a legdurvább kezet puhává, tisztává, pyöngeddé és finommá teszi. Egy nagy adag 2 korona, egy kis adag 1 korona.

Kapható Aradon:

HEGEDÜS GYULA, HANZU NESTOR és RIEDL ÖDÖN
üzletében. 6689



Fegyverrel van szüksége?

Jó revolverek — — — — — 5.— Kor-tól
Önműködő ismétlőpisztolyok — — — — — 36.—
Finom fegyver — — — — — 8.35
Olcsó vadász- és öölövő fegyverek kiváló minőségben.
Wernld-féle gyalogsági fegyverek majdnem új állapotban K. 7.50. Olyanok karabély formára vagyva 100—200 lépésre K. 12.—, sorolövésre (kal. 29) K. 18.50. Irjon azonnal 1. sz. árjegyzékért (ingyenes)
A. Antonitsch Fernlach 41., (Karinthia) megbízható fegyvergyárhoz. 6803

„HEXOL”

a legjobb és legbiztosabb

egér- és patkányirtó.

Kapható kizárólag 2557

BRAUN N. A.
festékraktárában Arad.

Uj cimfestészeti műterem.

Czeiler István volt cimfestő művezetője

ZÖLDY GYULA

Arad, Szabadság-tér 22. sz.
(Sinház - épületben)

modern 2997

cimfestészeti

műtermet nyitottam,

miről értesítem a n. é. helybeli és vidéki közönséget s kérem szives támogatásukat

ZÖLDY GYULA

mű-, cim- és cimerfestő.
Telefon sz. 10.

Uj cimfestészeti műterem.

FRANZENSBAD

a világ legolcsó léptűrdője hiváló szilvesztergyűfűrdő.

Ferencz-forrás

orvosilag ajánlva chlorose (sápkór), Anámia, Hysteria, Migrán, Neurastenia, havi folyások zavarainál, magtalanagnál, Skrophulánál.

Természetes franzensbadi Sprudeló egy könnyen oldható, savelenyészto, vizelethajtó, nagyot b adagolásnál enyhén ható hashajtó.

Kapható minden gyógytárban, drogeriában és ásványvizkereskedésben.

Főképviselőt:

ALTE K. K. FELDAPOTHEKE WIEN, I. STEPHANSPLATZ 8. 125

Épület és portál üveges

(táblaüveg és tükör raktár.)

Uj építkezési, valamint bármily csekély javítási munkát pontosan és jutányosan végez. Önműködő vászon és nád ablakrollettakat olcsón szállit 1251

Fried Ferenc

Arad, gróf Apponyi Albert-ut 15—16.

Telefon 909.

Telefon 909.

Tisztviselők figyelmébe!

Osztr. magy. I. ált. tisztviselőegylet kolozsvári képviselősege (Kolozsvár, Ferencz József-ut 7. sz.)

nyugdíjjogosult állami-, megyei és városi tisztviselőknak, katonatiszteknek és nyugdíjasoknak mindennemű egyleti ügyben, ugyszintén

törlesztési kölcsönügyekben

dijmentes utbaigazítással és tanácssal szolgál.

Válaszbélyeg csatolandó. 708



A kirakatokban ki-
függesszék OLLA
ablakok az OLLA
kerakatot jelzik.

Kapható Aradon:
Vojtek és Weisz,
Török A. és Társa,
Vojtek Kálmán,
Ringlajos és Hegedűs Gy. uraknál.

Az „OLLA” több
mint 2000 orvos ál-
tal legmegbízha-
tóbbnak van
ajánlva. 1894

Építetők figyelmébe!

Van szerencsém a n. é. közön-
ség szives tudomására hozni,
hogy Amerikában szerzett 8 évi
tapasztalat után vi-szaterve,
helyben, József főherceg-ut
1. szám alatt

Építészeti irodát

nyitottam. 2861

Elvállalok az építészeti terén
előforduló mindennemű épít-
kezéseket, valamint átalaki-
tásokat a mai kor igényeinek
megfelelő kivitelben.

Tervezéssel és költségve-
téssel kívánatra szolgállok.
Meghívásra vidékre is megyek.
Kiváló tisztelettel

Kláity János

képesített kőművesmester
Arad, József főherceg-ut 1.

Szakásváltoztatás

alkalmából ajánljuk hírneves

Rovarporainkat

zárt dobozokban

VOJTEK ÉS WEISZ

drogueria és parfumeria nagy kereskedése

ARAD.

3016

A mesterdalnok...

Cipőm szép és tökéletes,
Benne járni élvezetes,
Mert ha cipőt szegzek, varrok,
Rajt' van 5681



kaucsuk-sarok.

Benkő József

ARAD, Rákóczi-utca 16. sz.

Elvállal mindent a szak-
mába vágó munkákat
csinos és szakszerű
kivitelben, a legméltá-
nyosabb árak számlá-
tása mellett 2271

Tanulók felvétetnek.

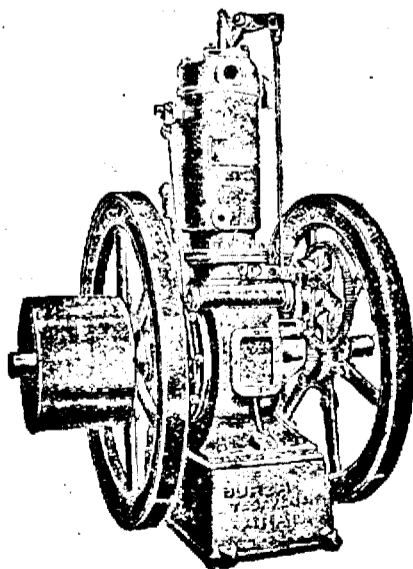
Műlakatos, mérlegké-
szítő és javítóműhely.

A „Nicholson” gépgyár r. t. kerületi képviselője.

Legjutányosabb árakon és kedvező részlet-

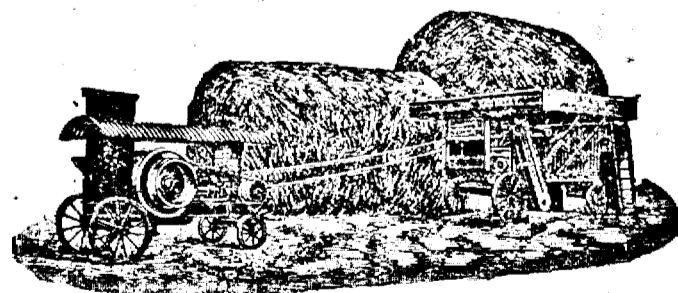
:: :: fizetési feltételek mellett szállítunk :: ::

Teljes gőzcséplőkészlet és magánjáró, benzin és nyersolaj cséplő-
készletek, benzin, szivógáz és Diesel-féle rendszerű nyersolaj-moto-
rok, malomberendezések, víznyomású olajsajtók, amerikai aratógépek, széna-
gyűjtők. Triőrök, rosták, ekék, vetőgépek és mindennemű gaz-
dasági gépek. **Asztalos és kerékgyártó fa-meg-
munkáló gépek.** Elsőrendű gépszijak, gépolaj és gépszir,
dobsinek.



2735

Épület- és butor-
vasalásokban
nagy raktár,
legolcsóbb
árakon. Külön
árjegyzékek.



Erdeklődőket felvilágosítás és üzlet megkötése végett egyik cégfőnökünk
személyesen saját költségünkön meglátogat!

Tisztelettel

BURZA TESTVÉREK ARAD,

BOROS BÉNI-TÉR
1. sz. (saját ház.)

Interurbán telefon 604. szám. — Árjegyzék ingyen és bérmentve.

HUNGÁRIA

Általános Biztosító Részvénytársaság.

Részvénytőke 6.000,000 korona.

Elfogad:

Tüzbiztosításokat, életbiztosításokat,
baleset és szavatossági biztosítaso-
kat jégbiztosításokat, állatbiztosítá-
sokat a legelőnyösebb díjak, kedvező
:: :: modern feltételek mellett. :: ::

!! KARTELLEN KIVÜL !!

Iroda: Aradon, Atzél Péter-utca 1. szám.

(Az „Aradi Első Takarékpénztár“ épületében.)

2626

☛ Helyi és vidéki képviselők Arad-, Csanád- és Hunyad-megyékben kerestetnek. ☛

Üzletáthelyezés.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy 1. évi május hó 1-én

uri szabó üzletemet

Szabadság-tér 8 szám alól, Szabadság-tér 10. szám alá (a vértanúk szobrával szembe) a mai kor igényeinek megfelelően berendezett új üzlethelyiségbe helyeztem át.

Elveim továbbra is a mélyen tisztelt megrendelőim szolid és pontos kiszolgálása marad.

További pártfogást kérve, vagyok kiváló tisztelettel

Márton Jakab

angol uri szabó, Arad, Szabadság-tér 10.

355 Telefon-szám 355.

Alkalmi vétel

és eladások

ékszertárgyakban

arany és ezüstneműekben, Arad legnagyobb óra- és ékszerraktár

Deutsch Izidor

Óra és ékszerész

Weitzer János utca, Minorita-palota.

Zálogcédulák

arany és ezüstneműek, gyémánt és briliáns tárgyak a legmagasabb árban megvételnek vagy más tárgyra átcsereitelnek.

Telefon 438. Telefon 438.

PANKER F. VIKTOR

épület- és műlakatos, takaréktűzhelyraktár és javító műhelye

Arad, Boros Béni-tér 20. sz.

Telefon 590

Takaréktűzhely

mintaraktáramat és javítóműhelyemet a nagyközönség szives figyelmébe ajánlom. Raktáron tartok minden kész lakatosárúkat u. m. vasablakok, vasracsok, zászlótartók, vaságyak, sütők, keményajtók, keménytoldók forgó fejjel, üvegállvány, szellőző redők, kályha, kereszt- és hosszú pántok. Falszárításra vaskosarak kölesöndij mellett kaphatók. — Eladó egy rugós kalapács, esztergápad fémmnyomásra, képtengelyek, szíjkerékek, lendítőkerekek, függőcsapágyak, fuvókés kezepek, továbbá kávéház vagy vendéglő előtti vasvirágáradak 19 darab, sodronyfonattal csiros kivitelben eladó. 1511

Új billiárd- és kávéház berendezési műhely.

Van szerencsém úgy a helybeli, mint vidéki kávéházi tulajdonos urakat tisztelettel értesíteni, miszerint

billiárd és kávéház-berendezési műhelyt

nyitottam. — Külföldön szerzett bő tapasztalataim alapján hivatottnak érzem magam, úgy egészen új billiárd-asztalokat elkészíteni, valamint azok megrövidítését, újonnan áthuzását beeresztését, használt asztalok kijavítását, dákókat stb. a legpontosabban és legrövidebb idő alatt szakszertűen és jutányos áron elkészíteni.

Billiárd-asztalok és dákók állandóan raktáron.

Vidéki megkereséseket és leveleket kérek Boros Béni-tér 6. szám alá címezni.

Nagybecsű pártfogást kér, kiváló tisztelettel 1935

Pejó Rezső billiárdkészítő. Arad, Illés-utca 49. szám.

MIZERA JÓZSEF

KÉPESITETT KÖMÖVES MESTER

Irodája:

Arad, Ilona-utca 34. sz.

Elvállal a szakmába vágó mindennemű építkezéseket, **ugyszintén tervezések és költségvetések** készítését helyben és vidéken.

Ugyanott 95 ócska ajtók és ablakok kaphatók.



Fajtszta **riparia portalis** alanyon oltott, elsőrendű és gyökérszerű bor- és csemegefajta

szőlő-oltványok

síma, valamint gyökérszerű **riparia portalis** szőlővesszőket ajánl elsőrendű minőségben

Hámory-gazdaság szőlőoltvány-telepe ARAD. Bővebb felvilágosításnál szolgál: Deák Ferenc-utca 3. szám alatt. TELEFON 220. SZ.

Kollár István

fényező és mázó mester
Arad, Rákóczi-u. 5. sz. a.

Elvállal mindennemű a fényező és mázó szakmába vágó munkákat, nemkülönben **épület-, portál-, butor és konyhaberendezések** fényezését, ugyszintén ereztét a mai korak megfelelő stilszerű kivitelben jutányos árakon, ugyszintén helyben, mint vidéken. Szives megrendelésekre kiváló tisztelettel

Kollár István,

fényező és mázó 2937

Izr. szülők figyelmébe!

Ugy a helybeli, mint a vidéki szülőket értesítem, hogy az **orth. rabbi ur felügyelete alatt**, a templom melletti tanácsteremben **naponta délután 2 órától** rendszeres

héber oktatás

megkezdődött. **Jelentkezések ugyanott**, valamint **Rosner Zsigmond hitoktató urnál Szent Pál-utca 2.** Kívánatra tanítást háznál is elvállal.

Tömeges olcsó vétel és feltűnő olcsó elárusítás

az alanti árakban.

Angol férfi és női szövetek, francia Grenadin, gyapjú Delenek, angol Zephirek, selyemvásznak minden színben. Damaszi asztalnapok és ágyszettek ajourral, törülközők, pamut vasznak, valódi rumburel vasznak, szőnyegek stb. stb. Mindezen cikkek feltűnő olcsó árban lesznek elarúsítva.

MAUTNER R.

olcsó áruhaza.

Hunyadi-utca 1. szám alatt.

Nagy raktár applicatió stoor függönyökben.

Költözködők figyelmébe!

A költözködési idény alkalmával rendkívüli olcsó árért hozzuk forgalomba az alanti cikket. **Ismert jöminőségű AXMINSTER szőnyegek**

165×270 nagyságban 36 korona	180×280 nagyságban 48 korona
200×300 " 54 "	250×350 " 80 "

Allandó óriási nagy raktárt tartunk ágyterítőkben, függönyökben. **Pelüche terítőket** minden színben.

Rosenblüh H. és Társa

divat üzlete.

Nagy választék szőnyeg maradékokban.

Remek mintájú butorszövetek.

Futó szőnyeg minden kivitelben.

Mielőtt mész, cement, gipsz és nádfonat szükségletét fedezné, kérjen előbb árajánlatot

Braun N. Antal

építőanyag kereskedőtől Arad, Boros Beni tér 7. szám.

FÉLIX GYÓGYFÜRDŐ.

Téli és nyári gyógyhely Nagyvárad mellett.

Európa leggazdagabb forró kénes hőforrása, víz hőfoka 50° Celsius. Gyógyjavallat fürdő alakjában. (saur, rom.)
 6. kőszőlőy elte. Női betegségeknek, idült méh és pe elések gyula da- ok, méh- búrát, a edencebeli sejtakövelés és izmadó y- k- nál. Ivógyógymód alakjában idült gy- merb- anta- makna, makac- székrekedésnél, máj- és epe- hólyag betegségeinél, a garag és ep- kéveknél megl- pő gyógyharás. Tükör, kad, mór, szensav és iszapfürdők.

1908 évben 8600 állandó

I- r- d- v- e- n- d- g 2021

Állandó fürdőorvos, állandó gyógyár, 25 kényelmes akószoba, kitűnő vendéglők, jutányos étlap árak. Állandó elsőrendű cigányzene, asárnapokéut kato azene, tennis-pálya, gondozott sétá- utak, fényo erdő, 200 ho das park. Május 1 től 16 onat közlekezők napona. Posta, távirtda, interurban-telefon.

— Cartaxe és zenedij nloca. —
 Prospektuut köld szizavgatóság.

Urak és hölgyek!

Egy pompás aranyozott óra 3 korona, legújabb facon, pontosan járó, 18 karátos aranytől nem különbözethető meg, 3 évi jótállással, eddig még nem létezett csak 2 koronáért, 2 darab óra 3 korona 80 fillér, legújabb ariszt aranyozott óra ánc 50 fillér. Kockázat kizárva. Nem megfelelőért a pénz vissza. Megrendelhető utánvétellel. 30 1

Langierman's Uhrenexport
 Krakau. (Oester.) Podbrzezie 6/33. A.

Adamovits György
 cím- és cimerfestő üzlete
 Arad. Rákóczi-utca 5.

Elvállalok minden e szak- mába tartozó munkálatokat legizlésebb és és legmo- dernebb kivitelben u. m.:

cégtábla festéseket,

üvegra, fára és bádogra, továbbá diszes

feliratokat arannyal,

ugyszintén templomok és ip- i- st- o- v- et és átjavít- as- at leg utányosabb árak- ban ugy helyben, mint vidéken.

Szíves pártfogást kér

Adamovits György
 cím- és cimerfestő. 2953

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsem a n. é. építelő közönséget értesíteni, hogy

építészeti irodámat

Teleky utca 19. számú házamba helyeztem át.

Elvállalok a szakmába vágó munkák tervezését és elkészítését, kisebb és nagyobb épületeket a legmodernebb kivitelben Mindennemű átalakításokat és javításokat helyben és vidéken elvállalok.

Tel es tisztelettel: 2981

GYAPJAS LAJOS,

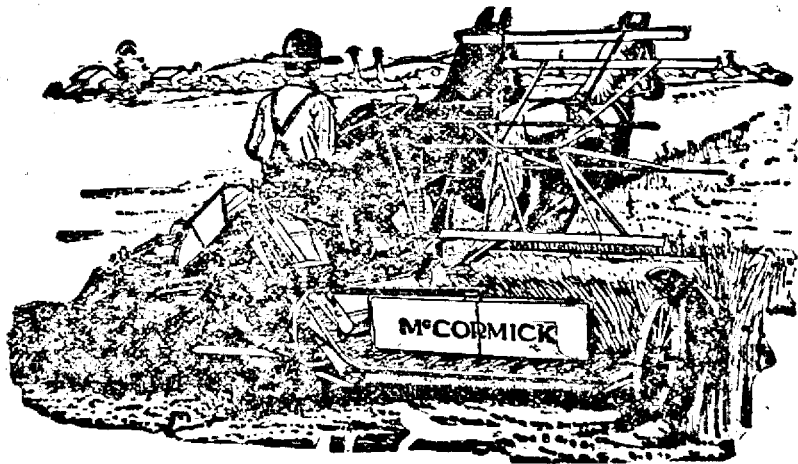
építészeti irodája

Teleky-utca 19. szám.

Telefon szám 852.

Kovács Soma és Társa Arad

McCormick J. H. C. chicagói és Kühne mosóni gépgyár kizárólagos képviselője.



Fűkaszálók, kéveköld-aratógépek, gereblyék. — Benzin, nyersolaj- és szivógáz-motorok gyári áron. 3067

9498 - 1912.

Hirdetmény.

A m. kir. belügyminiszterium körrendelete alapján ezennel közhírré tesszük, hogy az orvosi továbbképes központi bizottsága a folyó évben Bud- pesten, Kolozsvárot, Pozsonyban, Szegeden, Temesváron, Nagyváradon és Gyulán az orvosi ismeretek fejlesztésére szolgáló tanulmányokat rendez, melyekről részletes felvilágosítást ad a bizottság titkára dr. Scholtz Kornél egyetemi magántanár Budapest (VIII. Maria-utca 39).

Arad, 1912 évi májusi hó 27-én.

A városi tanács.

Eladó cukrász üzlet!

9—10,000 intelligens lakossal bíró vidéki városban, melyhez kiterjedt nagy vidék is tartozik, igen jó menetelű és fényesen rendezett egyedüli :: ::

cukrász üzlet eladó!

Mint hogy a vidéki rendelés igen nagy, szakembernek fényes anyagi jövőt biztosít semellett az átvételhez nagyobb tőke nem szükségeltetik. Érdeklődőknek felvilágosítást nyújt a

„Déva és vidéke” kiadóhivatala.

IDEIGLENES ÜZLET.

Értesítem a n. é. közönséget, hogy **Arad, Andrásy-tér 20. szám alatt volt női és férfi divatruházamat** beszüntettem és az onnan visszamaradt áruimat ideiglenes helyiségemben, **Weitzer János-utca 8. szám alá** (főposta mellé) helyeztem át, ahol az elárusítást már megkezdtem az alanti **feltűnően olcsó** árj-gyzékem szerint:

2507

Vászon osztály.

- 1 vég Szepességi 28 m. a. K 10-86
- 1 " Madapolán 28 m. " 13-—
- 1 " Liliom 28 m. " 15-80
- 1 " alsó-lepedő 14 m. " 16-80
- 1 " paplan-lepedő 14 m. " 27-—
- 1 " Rumburgi len 28 m. " 38-—
- 1 " cérna-kanavász 28 m " 12-—
- Párna tok (Inlet) métere —40 től
- Törülközők —44 "
- Asztal-garnitúra (6 személyre), 4-—

Szövet osztály.

- Sima lüszter teget és fekete 120 cm K 1-50
- Sima lüszter teget, fekete és szürke 140 cm. K. 2-95

- Scheviét minden színben 120 cm. K 1-60 től
- Gyarju köztüm kelmek 140 cm. K 2-—től
- 140 cm széles sima angol costüm kelme K 2-7
- Gy. ju delainek K 1-—től
- C-ikos prima lüszterek 120 cm. K 1-—től
- Mosó delainek óriási választékban K—50-től
- Ruha vásznak minden színben, kitűnő zint-rtó K—70-től
- Mosó grenadinok óriási választékban K 1-30-től

Kézimunka osztály.

- Rajzolt futó K—60
- Futó kezdve anyaggal K 1-80
- Mad ira futó millió rajzolt K 1-90
- 1 darab díszpárna keszen K 5-—
- 1 darab congre futó millió rajz K—80
- 1 pár csikofüggöny K 6-—től
- Csipke függönyök óriási választékban minden áron K—40-től

- Ebédli és salon futó szőnyegek feltűnően olcsó árban K 2-90
 - 1 drb. női himzett ing vézi himzéssel K 2-90-től
 - 1 drb. mosó pongyola a legújabb fagon K 6-—
- Férfi fehérneműk óriási választékban.**
- 1 drb. gyapju delain ponyola K 11-80-től
 - Női harisnyák minden színben, fegy- házban kötöttek K—35-től
 - Patent gyermek harisnyák szines és fekete minden nagyságban K—30-től
 - Férfi harisnyák minden színben K—30
 - Lüszter Jouponok, elsőrendű minőség K 5-80
 - Cloth Jouponok K 1-80-től
 - Flanel nyári takaró K 1-70 től

Kiváló tisztelettel:

NÉMETH ISTVÁN

Urihölgy közönség szives figyelmébe
ajánlom
angol és francia női divattermemet

Elvállalok legújabb divatlapok szerint minden kivitelű **toa-
lettek és kosztümök készítését** legizlésebb kiáli-

tásban **szolid ár mellett.** — Meghívásra készséggel ház-
hoz jövök. — Kitűnő tisztelettel 3040

Karpelesz Irén

női szabó, Aulich Lajos-utca 20. szám.

Nyomtatványok

csinos kivitelben készülnek
az Aradi nyomda r. t.-nál.

EBERLEIN GYULA

kép. kőműves mester Arad.

Értesitem a n. é. közön-
séget, hogy

építészeti irodámat
május hó 1-én **Deme-
ter-utca 7. szám alá**
(Saját házamba) 2661

helyeztem át

Elvállalom a legmodernebb
épületek tervezését
és **építését** pontos és
megbízható kivitelben. :-
Kiváncra terveket és
költségvetéseket elkészítek.

1961—912. pmsz.

Hirdetmény.

Arad sz. kir. város törvényha-
tóságánál megüresedett 3600 koro-
na kezdő fizetéssel és 1040 korona
lakbérrel a városi fizetési szabály-
zat VIII. fizetési osztályába soro-
zott főszámvevőhelyettesi állásra
pályázatot hirdetek.

Felhívom azokat, kik ezen állást
elnyerni óhajtják, hogy az 1888.
L. t. c. 17. §-ának megfelelő ké-
pesítési okmányaikkal, valamint
eddiggi szolgálataikra vonatkozó
szolgálati bizonyítványaikkal fel-
szerelt kérvényiket hivatalomba
1912. évi május hó 8-ig terjesszék
be.

A állás főispáni kinevezés ut-
ján fog betölteni.

Arad, 1912. április 29-én.

Varjassy,
polgármester.

3—1912. kpv.

Hirdetmény.

Arad sz. kir. város központi
választmánya ezennel közbirre te-
szel, hogy az aradvárosi választó
kerületben az országgyűlési kép-
vi előválasztóknak a folyó évben
kiigazított és az 1913. évben ér-
vényi yel bíró ideiglenes név-
jegyzéke, az ujonnan felvettek és
kihagyottak névjegyzékével együtt
az 1899. évi XV. t. c. 146 és 151.
§§-ai értelmében 1912. évi május
hó 5-ik napjától kezdve május
hó 25-ik napjáig bezárólag a vá-
rosház tanácstermében közszemlére
kitétetik.

Ezen névjegyzék ellen az 1874.
évi XXXIII. t. c. 44. § a 147. ér-
telmében felszólamlással élni és
ezen felszólamlás ellen észrevételeit
tenni lehet.

Az ideiglenes névjegyzék ki-
igazítása iránt a felszólamlások
folyó évi május hó 5-ik napjától
folyó évi május hó 15-ig bezáró-
lag, az azokra teendő észrevételek
pedig folyó évi május hó 16-tól
május hó 25-ik napjáig Arad sz.
kir. város polgármesterénél adan-
dók be.

Arad szab. kir város központi
választmányának 192. évi április
hó 19-én tartott üléséből.

Varjassy Lajos s. k.,
polgármester
közp. választmányi elnök.

Eladó egy jókarban levő, négy lóerős gáz- mótor.

Cím a kiadóhivatalban.

Értesitem az uri hölgy-
közönséget és igen tisztelt megrendelőimet,
hogy angol és francia

női divat- termemet

Forray-utca 4., I. emelet
helyeztem át.

Elvállalom **szabás. és**
varratanitásra uri
leányokat, eseleg teljes ellá-
tással is szerény tandíj mel-
lett. Szives pártfogást kér

Popovics Lila,
női szabó. 3071

ÉPÍTETŐK FIGYELMÉBE!

Csobán Tivadar építész
Arad, Deák Ferenc-u 20.

Elvállalom mindennemű az épít-
kezés terén előfordulható új és
átalakítási, továbbá tatarozási
munkákat felelősség terhe
mellett a lehető legjutányosabb
árban úgy helyben, mint vidéken,
ugyszintén tervek és költség-
vetések készítését a legponto-
sabb kivitelben. A nagyérdemű
közönség becses bizalmát és
pártfogását továbbra is kérve
maradok kiv. ló tisztelettel 1904

Csobán Tivadar építész
Arad, Deák Ferenc-u. 20.

Női kalap divatterem áthelyezés

Igen tisztelt vevőimet és az uri hölgyközön-
séget értesítem, hogy régi jéhlrnévnek örvendő

női kalap divatüzletemet

május hó 8-án 2840

Arad, Weitzer János-utca 5. szám alá
helyezem át. További szives pártfogást kérek:

Sichtig Irma utóda.

Hangszer- üzlet áthelyezés!

Igen tisztelt vevőkörömet
és a n. é. közönséget ér-
tesítem, hogy 2561

hangszer-üzletemet Arad, Asz-
talos Sándor-utca 9. sz. alól
ugyancsak ezen utcában
5. szám alá helyeztem át.

További szives pártfogást kér

Vasváry K. I.

Hogy arca szép, fehér, üde és bájos legyen

Benzoetej-cremet 1 korona
Kárpáti-főle
és **Benzoetej-szappant** 70 fillér

vegyen, mert ez a legtökéletesebb és legjobb
ártalmatlan szépítőszert. 4671

Ha fáj a feje

használjon **Kárpáti-főle pasztillát**, mely 5—10
perc alatt megszabadítja bármilyen főfájástól és migréntől.
1 üveg 12 adaggal és utasítással 1 korona.

Kitűnő gyomortisztító és kellemes ízű a **Kárpáti-főle**

epehajtó,

mely minden fájdalom nélkül gyorsan és biztosan hat.

1 üveg ára utasítással 40 fillér. Postán 12 üveg bérmentve 4 kor. 80 fillér.

Fenti szerek eredeti minőségben kizárólag az egyedüli készítőnél:

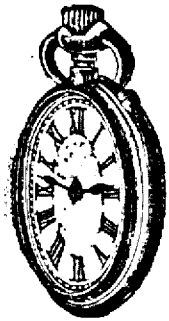
Kárpáti János gyógyszerárában kaphatók Aradon, Boros Béni-tér 15. (Dengl-ház.)

**Elsőrendű
mész,
cement,
gipsz**

és mindennemű építési anyag olcsóbb mint bárhol. Megrendelések gyorsan és pontosan intézettek el. 1681

Virág Kálmán

építési anyagraktára
Arad, Erzsébet királyné-körút 59.



**Uj óra-
ékszer-
üzlet!!**

Van szerencsém a n. é. közönséget tiszteltetéssel értesíteni, hogy

Aradon, Furray-utca és Rákóczi-utca sarkán (Guttman-ház)

egy a mai kor igényeinek megfelelő óra- és ékszerüzletet nyitottam. E téren szerzett szakképzett-ségemnél fogva módomban áll igen tisztelt vevőim és megrendelőim igényeit minden irányban kielégíteni. — Üzletelvom: lelki-meretes és gyors kiszolgálat. 3031 Javításokat üzletben és üzleten kívül is legjutányosabban 8 óráig állással ellátok. — Szíves partfogást kér kiváló tisztelettel

Gartner József

Óra és ékszerész.

PENZ PÉNZ PÉNZ
HA SZERENCSES
PENZT SZEREZHET
A
FREDIN
CIPŐKRÉMMEL
MERT
MINDEN 100 IK DOBOZ FENEKÉN 20 SH
MINDEN 1000 IK FENEKÉN 1 KORONA
TALÁLHATÓ
SELLE & KARY
WIEN XIII
BUDAPEST, VI. BATAKÖVÉNY U. 2/B

FREDIN
Bestes Pulzmittel für jedes feinere farbige Schuhwerk
SELLE & KARY
WIEN XIII

791

Telefon szám 676. 3871 Telefon szám 676.

Bádogos és vízvezeték berendező vállalat.

Brandt István

Arad, Weitzer János-u. 7. és Deák Ferenc-u. 40 a. (átjáró udvar)

Készíték mindennemű bádogos munkákat, csatornázás- és vízvezetékberendezést, jégszekrényeket és sörhűtő készüléket legujabb kivitelben.

Meghívásra vidékre díjtalanul megyek. — Minden e szakmába vágó javítások azonnal eszközöltetnek a legelőnyösebb árban.

Ugyanott tanulók felvételeknek

Hydraulikus prések

bor- és gyümölcsnedv nyérésre nagyban üzemre 1, 2 vagy 3 levezető csatornával

'Herkules' bor- és gyümölcssajtókat kézi használatra 1813

készítik mint különlegességet, különböző nagyságban és szerkezetben kitűnő minőségben

Ph. Mayfarth & Co.
WIEN III.

Különlegességi gyár gyümölcsértékesítés bonyolítására készült gépekben. — Kitéve több mint 700 oldal értelemmel. Részletes 190a. számú képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Mindenki hogy párisi női kalap modellujdonságokat
győződjék meg, női felöltőket, Schwartzberger Manónál
kosztümöket, gummi-, selyem-
és lásterköpenyeket legelőnyösebb árban vásárolhat
Arad, Vörösmarty-u. 3 Szabad meglepetés.

Május hó 1-től

Popper

Testvérek

áruházában

Forray-utca

Gróf Hunyady-palota

alanti cikkek kerülnek eladásra:

3000 női angol ruha-
kelme 120 cm. széles
teljes ruhára 5.— K.

3000 mtr. francia mosó
de'ain remek minták
teljes ruhára 2.40 K.

3000 mtr. ruha-vászon
minden divat színben
méterenként... .. —.55 K.

2000 mtr. angol Ze-
phir bluzra és ingekre
méterenként —.65 K.

2000 drb selyemmel
himzett batiszt vagy
vászon bluz minden
színben 2.— K.

1000 drb kész jappán
bluz, csak nyakbőség
megadása szükséges 2.50 K.

Vidéki megrendeléseket pontosan, utánvét mellett esztőlünk.

Tisztelettel

Popper

Testvérek

Forray-utca. 2841

Május hó 1-től

Eladó kosarak.

Mintegy 1200 drb 2-füles nyers
vesszőből font

erős gazdasági kosár

jutányos **eladó.**
áron

Ezen kosarak gyümölcszállí-
tásra is igen alkalmasak!

2855 Czim:
Kosárfonó rabiparvállalat DÉVA.

Uj lakatosműhely!

A n. é. közönség szíves tudomá-
sára hozzuk, hogy **Aradon,**
Batthyány-utca 23. szám alatt

épület- és műlakatos-

műhelyt

nyitottunk. — Elvállaljuk min-
den e szakba vágó munkák rajz
utáni készítését pontos kivitelten
jutányos árért.

Szíves pártfogást kérnek:

Szücs és Robina

épület- és műlakatosok.
Tanulók felvétetnek.

Kereskedelmit végzett
és esetleg már irodá-
ban 1—2 évig alkal-
mazva volt és ugy a
magyar, mint a német
írásbaujártassággal bíró

irodista

vállalatunknál
állást nyerhet.

Aradi első gőztégla-, cserép- és
agyagárugyár részvénytársaság.

**Ingtalan forgalmi
és földhitel iroda.**

Lebonyolít a legkulansabban
föld-, szőlő-, erdőbirtokok
és házak adás-vételét. Uj
kőcsönöket kieszközöl és már
fornálló terheket leggyor-
abban és legelőnyösebben kon-
vertál, ugy helyben, mint
vidéken. Előjegyzésben van
jelenleg több helybeli
kisebb és nagyobb bérház,
:-: valamint több birtok. :-:
Szíves megkeresések ese-
tén lebonyolításig semmi költ-
ség nem számítatik. 2295

Lustbáder Adolf

hat. engedélyezett közvetítő irodája
Szabadság-tér 12. szám.

Bérbeadó üzlethelyiségek és lakások.

Báró Bohus Lajos njonnan épülő legmodernebb be-
rendezésű, személyliftekkel és gőzfűtéssel felszerelt
három emeletes bérpalotájában

üzlethelyiségek és lakások

bérbeadtnak

1913. május 1., illetve augusztus 1-től.

Ugyancsak bérbe adatik

egy fényképészeti és egy festői műterem.

Ertekezhetni alólirott házgondnokkal:

Bódy Bódog

1690

Vizellátási telepet

épít városoknak, faluknak, birto-
koknak, villáknak, gyáraknak, ker-
teknek, stb. mint különlegességet

Első morva Vizvezeték és Szivattyutelep

ANT. KUNZ

cs. kir. udvari szállító Mährisch Weiss-kirchen.

Előnyös információk rendelkezésre állanak.

LEGGAZDASÁGOSABB

beszerezés a legujabb látható irásu

Remington írógép

mert a modern írógéptechnika összes vívmányait
egyesíti magába és világszerte elismert

legtartósabb gyártmány

Díjtalan és vételkötelezettség nélküli bemutatás az
ország bármely részében. 422

Kedvező részletfizetési feltételek.

Ugyanott: „Burrough“ amerikai számleíró
összeadógépek, „Millioner“ svájci „Saxonia“
glashüttei számológépek, „Kartothek“ amerikai
nyilvántartási rendszer és valódi amerikai iroda-,
uriszoba és könyvtárberendezések telepe.

GLOGOWSKI és TÁRSA

cs. és kir. udvari szállítók
Budapest, VI. Andrassy-ut 12. szám.

Villamos-
felszerelések,
electromotorok
legjutányosabban
Kalmár Józsefnél
Kisphatók 1871
Aradon, Salac-u.

Fábián és Társa
Arad, Forrai-u. 8.

(Román templom-épület).

Városi és megyei telefon 494.

Ajánlja nagy varrógép, kerékpár
és beszélő gépek nagy raktárát.
Sürgős értesítés zenekedve-
lők figyelmébe.



Nagy választékban
tartunk hanglemeze-
ket. Naponta hang-
versenyeznek Fedák
Sári, Király Ernő a
Király színház, Kör-
nyei Béla a kir.

Operaház, Rózsa S. Lajos temes-
vári színházak tagjai, valamint
Toll Árpád és Károly, Steinhardt
Géza és Göndör Aurél hírneves
komikus, továbbá több művészek
művésznők is. Ajánljuk az érdeklő-
dők szíves figyelmébe. 2891

Kedves újságosok! Kérlek, ha lehet, írd meg a címet és a postacímet, hogy tudjuk meg, hogy a hirdetésed mennyire érdekelte a közönséget.

Komor Márton
cserezp, és palafedő mester.
Arad, Kápolna-utca 21.

Elvállalja minden e szakmába
vágó munkák keresztülvitelét
a legpontosabb kivitelben
jutányos árért.

Meghívásra vidékre kimegyek.

Gara Miklós
saját készítményű cipőüzlete
Arad, Hunyadi-u. 3.

Tisztelettel értesítem Arad-
város és vidéke n. é. közönségét,
hogy a mai kor igényeinek megfelelő
legdivatosabb férfi, női és
gyermekcipő mintaraktárt
rendeztem be saját készítményű
cipőkből, hol raktáron tartok a
legkényesebb igényeknek is meg-
felelő árut, rendkívül olcsó áruk
mellett. Rendelések 24 óra alatt
elkészíttetnek. Ortopéd cipőket szak-
szerűen készítek. Kérem a n. é.
közönséget, szíveskedjen meg-
győződést szerezni cipőim izléses
kiállításáról, jóságáról és olcsóság-
gáról. Szíves támogatást kér

Gara Miklós.

Kérem kirakatom megtekintését

**NE FOGADJON EL
MÁ-Á-ÁST!**

**CSAK ÓRIAS
FEDÁK-
CIPŐKRÉMET
30 FILLÉRÉRT.**

Ujdonságok óriási választékban érkeztek

a Kalap Bazárba

Arad, Deák Ferencz-utca 8. sz.

2729

Női kalapformák, diszek, selymek, csipkék, szalagok, virágok
és a női kalapkészítéshez szükséges összes kellékek raktára.

Földhitel- és ingatlan- forgalmi iroda

ARAD, Varjassy-utca 18. szám.

Lebonyolt a leggyorsabban föld-
birtokok, szőlőbirtokok és házak
adás-vételét. Új kölcsönöket és
fennálló drága kamatu kölcsönök
konvertálását 4^o/_o—6^o/_o kamat mel-
lett eszközöl. Földbirtokokat az
ország bármely részén magánvé-
teleire és parcellázásra veszünk. 1187

Telefon 642. 1187 Telefon 642.

Új szobafestő- és mázó- műhely!

Értesitem a n. é. közönséget, hogy
Arad, E-Választó utca 56. szám alatt
(Kápolna-utca végén)

szobafestő- és mázó-műhelyt nyitottam

Elvállalok minden e szakmába
vágó munkákat legizlésebb kivi-
telben, legjutányosabb árakban,
Költségvetéssel és mintákkal kész-
séggel, díjmentesen szolgálók. —
Vidéki munkákat árkülönbség nél-
kül fogadok el. — Poloskairtást
díjtalanul végzek. Szíves meg-
bizásokat kérve, maradok kiváló
tisztelettel 931

Molnár Kálmán.

Költözőkódok figyelmébe

ajánlják magukat villanszerelésre
legjutányosabban 1670

ASCHER FERENCZ ÉS TÁRSA

villanszerelők, gramofon, kerékpár
és varrógép javítók

Deák Ferenc-u. 30.

Ugyanott tanulók fizetéssel felvételnek.

Marosi József

képeretező és műasztalos

Arad, Weitzer János-utca (a főpostával szemben)

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy Aradon,
Weitzer János-utca (főpostával szemben) egy a mai kornak
megfelelő modern

képeretező és műasztalos üzletet nyitottam.

Allandóan dus választéku raktárt tartok minden kivitelű
képekben. Saját készítményű képeretezőseket elvállalok a
legegyszerűbbtől a legdiszesebb kivitelig, ugyszintén goubelin
rámákat plüsch áthuzattal és az összes asztalos szakmába
vágó munkákat a legjutányosabb árak mellett.

A n. é. közönség kegyes pártfogását kéri tisztelettel

Marosi József.

3041

VILÁGHIRŰ MŰVÉSZNŐK

Ivonne de Treville,
Arnoldson Sigríd,
Medgyaszay Vilma,
Szamosi Elza,
Petráss Sári,
Fedák Sári,
Berky Lili stb.

mind, mind az egész ország hölgyközön-
sége csakis Dr. BIRÓ-féle törv. védett

Havasi gyopár krémet

használ.

Nagy tégely. 1 kor. || Szappan . . . 70 fill.
Mosdóvíz . . 1 kor. || Puder . . . 1 kor.

Fraktár: 5093

Dr. BIRÓ gyógytára, KOLOZSVÁR.

Aradon kapható minden gyógyszerüzletben és drogériában.

Legolcsóbb butorbevásárlási forrás!

Butorvevők szíves figyel-
mébe ajánlom saját készit-
ményű legizlésebb kivitelben
előállított és dusan felszerelt
háló, ebédlő, salon, iroda, kony-
ha, előszoba butorúzetemet.

Hálószobák már 160
koronától feljebb.

Szolid munka! Legolcsóbb árak!
Szíves támogatást kér ki-
tűnő tisztelettel: 1246

Hirsch Mihály
asztalos

Asztalos Sándor-utca 1.

(Rég-gyógytár mellett.)

Gyár: Lázár Vilmos-utca.

Tégla kapható

alulirotnál, a vasut

közelében levő

téglagyár telepemről

KIRLE ANTAL

FLÓRIAN-UTCA 6b SZÁM.

Ablakredők

Valódi amerikai önműködő
ablakredőnyők gyári rak-
tára, valamint valódi

lignum sanctum- tekegolyók és bábuk

legjutányosabb árakban
kaphatók:

Zimmermann Ignác

norinbergi, díszmű és játék-
áru üzletében 1871

ARAD, Szabadság-tér 21.

Hatóságilag engedélyezett végeladás
folyamatban van

Singer Sándor divatáruházában

ARAD, József főherceg-ut 3., a „Kossuth“-szoborral szemben.

Szőnyeg, függöny, paplan, ágyszerítők, Nőiruhakelme, vászon,
chiffon és asztalneműek, Kész női és férfi fehérneműek, zsebkendők.

50% árengedmény

Csipke, szalag, ruhadíszek és napernyőknél.

Singer Sándor divatáruháza, Arad

Az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár palotájában.

2303

Gyermek matróztrikók és félharisnyák

pamut, cérna és fil d'écosse minőségben legnagyobb választékban, legolcsóbb szabott árak mellett

2601

BÁRSONY ANDOR-nál Szabadság-tér 17. sz.

TÖRVÉNYKEZÉS.

Hamisítással vádolt nagy bank.

— Érdekes províziós pör. —

— Saját tudósítónktól. —

Bécs, május 4.

A bécsi kereskedelmi törvényszék egy negyed millió rubel iránt indított províziós pert tárgyalt tegnap, melyet Grünhut Lipót garchesi (Franciaország) pénzügynök és Mendrochovitz József pétervári kereskedők indítottak az Angol-osztrák bank ellen. A per előzménye az, hogy nevezettek az Angol-osztrák bank támogatását kérték az oroszországi u. n. Poliakov-Bankok — ezek: Moszkvai nemzetközi kereskedelmi bank, az Orel-bank és a Délorosz iparbank — szanálása érdekében, mely oly módon történnék, hogy a három bank fuzionálna.

Az Angol-osztrák bank hajlandó is volt a transzaksióra és 1906. október 8-án felpereseknek provízióslevelet is adott, mely szerint időbeli korlátozás nélkül kilizeti ezeknek a províziót, ha az üzlet létrejön akár direkt, akár indirekt közreműködésével. A províziós levél lepecsételt és a pecsételen keresztül írt borítékban a Bank őrizetében maradt. A transzaksió 1910-ben létrejött a párisi Union Parisienne segítségével, amire az ügynők províziójukat követelték s mikor nem kapták, pert indítottak, melynek első szenzációja az, hogy a bank által felmutatott províziós levél szerint a provízióüzlet csak két évi határidőben való érvényességgel köttetett s így a bank szerint, minthogy az üzlet csak 4 év múltán és különben is az ő közreműködése nélkül jött létre, a provízió nem jár.

Az ügynők erre hamisítással vádolták a bankot és hivatkoztak arra, hogy a províziós levél a banknak nem volt joga önhatalmulag felbontani és hogy ezt tette, csak azért történt, mert így volt lehetséges, hogy a províziós levélbe utólagosan egy pontot csempészték be a bank részéről, amely pont szerint a provízió csak akkor jár, ha az üzlet 1906-tól számított két éven belül jön létre, holott erről a szerződés megkötésekor nem volt szó. Hivatkoztak tanukra is, amire a bíróság elrendelte a bizonyítást.

Pénzügyi körökben nagy érdeklődéssel tekintenek a per kimenetelére.

§ Felmentett igazgató. Az aradi kir. törvényszék első büntetőtanácsa Bittó József elnöklete alatt ma hozott ítéletet Mihalik Béla ismeretes váltóhamisítási és sikkasztási bűnyűgyében, amelyet három rapja tárgyal a törvényszék. A bíróság másfélórás tanácskozott a bonyolult bűnyűgy felett s végül is — bizonyítékok hiánya miatt — felmentő ítéletet hozott.

zott. Eckensberger Károly dr. kir. ügyész az ítélet ellen felebbezett.

§ Pálinkamérgezésért öt évi börtön. Berlinből jelentik: Nagy izgatottságot keltett annak idején Berlin két szegényházában előforduló 80 methyl alkohol mérgezés. A vizsgálat kiderítette, hogy a mérgezésben Scharmach droguista a bűnös és három heti tárgyalás után ma mondta ki a bíróság ebben az ügyben az ítéletet. A bíróság Scharmach vádlottat csalás és élelmiszer hamisítás miatt öt évi börtönnel és nagyobb pénzbüntetésre, míg másik két társát két havi börtönnel ítélte.

§ Arad város pörvesztes. Arad város közönsége 1907. évben kisajátította az Óvár-téren fekvő Deutsch-féle sertéshizlaldát, mert a területre a köröltés céljainak szükség volt. A város 1907. augusztus 1-én átvette az ingatlant, azonban annak 25,000 koronányi vételárát csupán 1910. május 20-án fizette ki. Az ingatlan tulajdonosai, Deutsch Bernát örökösei Leopold Zsigmondné és társai kérték a várostól, hogy a vételár után 1907. augusztus 1-től 1910. május 20-áig kamatot fizessen. A város ennek a kérelemnek teljesítését megtagadta, a miniszter a megtagadó határozatot jóváhagyta, azonban a tulajdonosok 2263 korona 90 fillér tőkekamat erejéig pert indítottak Arad város közönsége ellen. Az aradi kir. törvényszék csupán 124 korona kamatösszegben marasztalta el a várost, de az ítélet ellen felperesek felebbeztek. A királyi tábla teljesen elutasította a keresetet s Leopold Zsigmondné és társait még a költségekben is elmarasztalta. Ma érkezett le a törvényszékhez a kir. Kuria ítélete, amely mindkét alsóbírói ítéletet megváltoztatva a várost 1144 korona tőke és 363 korona költség megfizetésében elmarasztalta.

§ Börtönre ítélt ügyvéd. A budapesti büntető törvényszék ítélkező tanácsa ma délelőtt folytatta és befejezte Singer Ármint dr. budapesti gyakorló ügyvéd kétféle sikkasztási bűnyűgyét. A mai tárgyaláson a bíróság Singer Ármint bűnösnek mondotta ki a Vogel Károlyné sérelmére elkövetett egyrendbeli sikkasztás büntetésében és ezért egy évi börtönre ítélte. A Müller Matild panasza ügyében az ügyész elejtette a vádat, mire a bíróság az eljárást megszüntette. A marasztaló ítélet ellen a felek fölebbeztek.

§ Esterházy Pál gróf rágalmozási pöre. Emlékezetes még az a nagy feltűnést keltő per, amelyet Esterházy Pál gróf indított Liedermann Aurél budapesti tőzsdebizománnyos ellen, aki évenként keresztül a gróf tőzsdejáték üzleteit bonyolította le. A végleszámolásakor Esterházy megkárosítva érezvén magát, sikkasztás miatt feljelentette Liedermann, aki ellen azonban az ügyészség a vádat ejtett. A megszüntetett eljárás után Liedermann feljelentette Eszterházy grófot hatóság előtt való rágalmozásért. Minthogy azonban a tőzsdebizománnyosnak nem engedték meg a bizonyítást, Eszterházy grófot felmentették. Liedermann felebbezése folytán ma tárgyalta ezt a rágalmozási pert a felebbezteli tanács, amely azonban szintén nem engedte meg a bizonyítást s az ítéletet helyben hagyta.

§ Pályázat albirói állásra. A hivatalos lap mai száma közli: Fábrián Lajos dr. aradi kir. törvényszéki elnök pályázatot hirdet a borosjenői kir. járásbírósnál megüresedett albirói állásra. A pályázati kérvények két héten belül nyújtandók be a törvényszéki elnökhöz.

TARKASÁGOK.

(A szivarok.) Polgári fogalmak szerint nagyszerűen él itt Aradon egy agglégény. Vagyona van, de nem túlságosan gazdag, dolgoznia nem kell, rokonai nincsenek s így könnyen élhet ugynevezett „flott” életet.)

Vele együtt nagyon jó dolga van inasának is. Nem sok munka, kitűnő koszt, nagyszerű snapsz, finom szivarok: mi kell még több egy inasi kebelnek.

A multkoriban azonban az agglégény észrevette, hogy szivarjai veszedelmesen fogynak. Azonnal kérdőre vonta az inast. Ez azonban önérzetesen felelt:

— Mit veszekszik velem az ur! Ugyis tudom, hogyha nem én vettem volna el a szivarokat, akkor is engem gyanúsított volna. Engem pedig ártatlanul ne gyanúsítson senki, hát legalább mindjárt én vettem ki.

(A feleség.) Nagyszerű témáról volt szó a kávéházban „A nő a háztartásban.” A témáról már köteteket írtak össze, de azért nem tudtak annyi dicséretet összehalmozni, mint ahány panasz a szegény férfiak ajkáról elhangzott. Valóságos rémmeséket mondott az egyik, hogy mennyit kellett szenvednie a felesége miatt, de alighogy bevégezte, a többiek kezdték rá, tullicitálták, megsemmisítették. Mikor mindannyian befejezték, akkor megszólalt egy ur, aki eddig szó nélkül hallgatta a nemes versengést.

— Az mind semmi — mondotta — az én feleségem az mindezeket tultesz. Tulszárnyal minden állatszeliiditót!

— Miért? Talán téged szelidített meg? — kérdezte valaki.

— Nem. Hanem egy állatszeliiditő csak annyira képes, hogy a tigriseket bárányszeliidekké változtatja. Hanem az én feleségem még a bárányt is tigrissé változtatja.

(A színésznő bizonyítványa.) Az aradi színház egyik segédszínésznője e héten alaposan meghűlt. Tegnapra annyira rosszabbodott az állapota, hogy este beállított a direktorhoz:

— Igazgató ur kérem, én ma este nem szere

LIPIK ELSŐRANGU BIZTOSAN GYÓGYIT: **Alkalikus sós, jódos vizek.** rheumát, ischiast, anyagcsere-zavarokat, cukorbetegséget, alkati bántásokat, gyermek kórokat, esonrtöréseket és izzadmányokat.

Radioaktiv források 64°C. Nyári és téli kura. Kívánatra prospektus ing. en

GYÓGYFÜRDŐ

Szlavonia

SCHERHAG TESTVÉREK

VIRÁGÜZLETE

ARAD, NEUMAN-PALOTA.

Tisztelt el értesítjük a helybeli és a vidéki n. é. közönséget, hogy **évek óta fennálló**

virágüzletünket a Neuman-palotába

helye tük át.

További sives pártfogást kérünk kiváló tisztelettel!

8110

Scherhag Testvérek

Telefon 476. szám.

pelhetek. Tessék itt az orvosi bizonyítvány, hogy hülés következtében nem tudok ma énekelni.

Szendrey kezébe vette az okmányt, de meg sem nézte, hanem jóságosan szolt a kis színészhoz:

— De fiam, ez egészen felesleges. Minek hoztál orvosi bizonyítványt, ugys elhiszem, hogy ma nem tudsz énekelni. Sőt ha akarod, még én adok neked olyan bizonyítványt, hogy sohasem tudsz énekelni!

AZ ÖREGEM

Is mindig azt mondta, hogy szeplők elűzése, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megővésére nincs jobb szappan, mint a világhírt „Steckenpferd” liliomtej-szappan. Véd, egye „Steckenpferd”, készíti Bergmann & Co. cég Te schen a/E. — Kapható minden gyógyszerár, drogéria-, illatszerár s minden szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. — Hasonlóképen csodálatosan beválik a Bergmann-féle „Manera” liliomtejkrem fehér és finom női kezek megővésére, ennek tubusa 70 f-ért mindenütt kapható. 781

VÁROS ÉS MEGYE.

A Munkás otthon építési terveit vizsgálta ma felül a tanács. Minthogy azonban az építetők eltértek a törvényhatóságnak attól a meghagyásától, hogy az ajándékba adott telkeken mindkét front beépítendő, a tanács nem adta meg az építési engedélyt. A törvényhatósági közgyűlésnek azonban módja lesz arra, hogy a változtatásokat elfogadja és az építkezést megengedje.

A vízvezeték kiterjesztése. A Közép-utcai lakosok hivatkozással arra, hogy az utca teljesen kiépült, kéri a vízvezeték kiépítését. A város Szathmáry Károly zárgondnokot szolította fel, eszközölje ki a törvényszéknél a kiterjesztésére vonatkozó engedélyt, a zárgondnok azonban azt válaszolta, hogy a város sokkal hathatósabban képviseli a bíróság előtt a polgárság érdekeit, mint ő és ezért a törvényhatóság forduljon oda a kérelemmel. A tanács ilyen értelemben fog eljárni.

A Verbőczy-utca kövezése. Hámory László dr. országgyűlési képviselő azt kéri a tanácstól, hogy a Verbőczy-utca kövezését is vegye fel abba az építési programba, amelynek költségei körülbelül 250.000 koronára vannak előirányozva. A tanács a kérelem teljesítését fogja javaslatba hozni a közgyűlésnek.

Folytatólagos sorrendje az Arad sz. kir. város törvényhatósági bizottsága által 1912. évi május hó 8-án d. u. 4 órakor tartandó rendes havi közgyűlésében tárgyalás alá kerülő ügydaraboknak: 29 Az igazoló választány jelentése a kiigazított 1912 évre érvényes virilis névjegyzék bemutatása tárgyában. 30. A tanács előterjeszti, hogy II. in Pál, Godó Péter, Aradi gör.-kath. egyház, Auer Róza, Dragumir Gyula, Petró József, Beres Mihály, Aradi közuti vas-pálya és téglagyár részvénytársaság, Jónás Aladár, Barkó Ferencné, Kövári Pálné, Hovanyetz Andás, Berecz Sándor, Hajós Árpád, Horváth Antal, Gochi Mihály, Vámos Imre, Fábian József, Tóke Gergely, Eberlein Gyula, Dresnandt

Gyula, Uray Józsefné, Hungária aradi pamut-gyár részvénytársaság, Mosotzl István, Lup Adám, Gardián Lajos, Praumann Lipótné és Eberlein Gyula által emelt új épületek bérjévedelmeire a községi adómentesség megállításék. 31. Polgármester betérjeszti a f. év. április hóban megtartott pénztár vizsgálatról felvett jegyzőkönyvet. 32. Bajai város trvh. átirata a városi tisztviselők illetményeinek rend. tárgyában hozott határozatának pártoló felirattal leendő támogatása végett. 33. A m. kir. belügyi miniszter 41416/1912. sz. intévénye a melylye Nagy Kálmán fogyasztási vizsgálatnak megszávozott 600 korona jutalmat jóváhagyta. 34. A gáji lovasrendőröknek kérelme főhadiszónbérleteinek meghosszabítása iránt. 35. A gazdasági székek jelentése a hivatal szolgálk nyári ruhájának beszerzése iránt megtartott árlejtés eredményéről. 36. A tanács előterjesztése a Kiss molnar- és Félkerék-utca szabályozása tárgyában. 37. A tiszti ügyészség betérjeszti a Mosóczy Istvánnál megadott szerződést jóváhagyás végett. 38. Kiss Arnold városi vámel-nőr kérvénye a ne i szabadság engedélyezése tárgyában. 39. Dr. Hecht Arnold kerületi orvos kérvénye 6 heti szabadság engedélyezése tárgyában. 40. A Neptun marosfürdő r. t.-nak kérvénye a part használati díjaknak elengedése iránt. 41. Gayer Román fogyasztási adókezelő-ségi könyvelőnek kérvénye nyug.- és kegydíjaztatása iránt. 42. Koch Dániel trvh. hat. biz tag felebbezése a kulturpalota fűtési berendezése tárgyában történt versenytárgyalásra vonatkozólag. 43. A tanács előterjesztése Tanfy Mária községi polg. iskolai tanítónő nyugdíj illetményének megállapítása tárgyában. 44. U. a. elő-terjesztése a Kazinczy utcai községi polgári fiu iskola tornatermének átalakítása tárgyában. 45. Az általános egyetemi segélyegyesület segély iránti kérelme. 46. A Boros Béni szobor bizottság az Aradon létesítendő Boros Béni emléket megörökítő szobor költségeihez hozzájárulást kér. 47. A Zombori Rákoczy szobor bizottság anyagi támogatást kér. 48. Az aradi polgári jótékoynögyesület az általa létesítendő női-otthonhoz segélyt kér. 49. A m. kir. belügyminiszter rendelete az árviz által elpusztított Panyola község segélyezése tárgyában. 50. Ifj. Teleky Tibor gróf kérelme egy Aradon létesítendő piló a iskola támogatása tárgyában.

SPORT.

+ **Hármas football mérkőzés.** Vasárnap délután a Török Gábor-utcai versenypályán egymásután három csapata is szerepel az Aradi Athletikai Klubnak. Délután 2 órakor a második csapat mérkőzik az ATK. II. csapatával, ezután az AAK. old-boys csapata ad revánst a Typographia munkáscsapatának. Ez a mérkőzés délután fél négykor kezdődik. Végül délután öt órakor a kitűnő első csapat a Munkástestedző játékosaival tart barátságos tréninget.

AZ ARADI KÖZLÖNY telefonszámai:

Szerkesztőség (éjjel-nappal)	357
Szerkesztőség (csak éjjel használható mellékállomás)	151
Kiadóhivatal és hirdetés osztály	151
Nyomda	151

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

A vetések állása.

(Hivatalos jelentés.)

— Az Aradi Közlöny tudostojától. —

Arad, május 4.

A földművelésügyi miniszter a gazdasági m-dósítóktól beérkezett jelentések alapján a következő jelentést adta ki arról, hogy milyen volt a vetés április 29 én:

Az áprilisi kedvezőtlen időjárás az ország legnagyobb részében minden termés fejlődésére káros volt s ezen kívül nagyban akadályozta a még hátralévő tavaszi munka befejezését. Hogy az áprilisi rendellenes időjárás mennyiben volt hasznos, vagy káros az ország várható termés-hozama szempontjából a vetések, tulajdonképpen csak a májusi időjárás fogja eldönteni, mely ha meleg és elég csapadékus lesz, nemcsak az eddigi károsodást, illetve visszaesést hozhatja helyre, hanem a még mindig kedvező terméskilátásokat is emelheti.

A Duna-Tisza közén az éjjeli fagy és hideg szél a buza fejlődését megakasztotta. A Duna jobb-partján a fagykárt nagybárra már kiheverte. A Duna bal partján az áprilisi hideg időjárás fejlődésében megakasztotta. Meleg eső nagyon kedvező hatással lenne fejlődésére. A Tisza jobb-partján általában jól telett. Meleg esőre nagy szüksége lenne. A Tisza bal partján általában jónak mondható. Ez idő szerint még jó termést ígér. A Tisza-Maros szögén több helyen megsárgult s a szikos foltokon ki is vészett. A kár azonban nagybárra csak látszólagos, mely pár napi szép idő alatt teljesen el fog tűnni. A Királyhágon túl a korai buzavetés igen jó, a késői azonban a hideg szeles időjárás folytán megritkult. — A Tisza-Maros szögén a rozsvetés általában elég jó. — A tavaszi buza és rozs, valamint az árpa és zab vetés a hideg időjárás miatt későn kelt s igen lassan fejlődik.

A tengeri vetését részben már bevégezték, részben most végezik. A hűvös időjárás miatt az elvetett mag nehezen kél.

A burgonya ültetését nagy részben befejezték. A korán ültetett burgonya most kezd kelni, erre azonban melegebb idő kellene.

A kerti vetemények, bab és hüvelyesek elveteése sok helyen nagyon megkésített és nagybárra csak most folyik. A nagyon korán elvetettek lefagytak s újra kellett vetni, a későbbiek pedig a hűvös időben lassan kelnek.

A gyümölcsfák közül a korán virágzó sárga barack, mandula, cseresnye és meggy sok helyen teljesen elfagytak. A később virágzó alma, körte és szilva teljes virágzásban vannak.

A szőlő telelése a szőlőszeti és borászati felügyelők jelentései szerint, a hegyi szőlőkben általában kielégítő volt, ellenben az alföldi homoki és síkvidéki szőlőkben, valamint a többi borvidékek mélyen fekvő szőlőkben a rügyek jelentékeny része még a télen elfagzott. Az áprilisi fagyok azonban még nagyobb kárt okoztak a szőlőkben is. Az erdélyi országrészben, továbbá az ország északkeleti és északi részeiben, különösen Tokaj-Hegyalján, továbbá Bereg, Ung, Ugocea, Szatmár és Szilágy vármegyékben alig tett kárt a tavaszi fagy.

NEUMANN M.

uri szabó

cs. és kir. udvari és kamarai szállító



férfi-, fiu- és leánykaruha telepe

Arad.

Elősmert legjobb minőségű áruk. Külön osztály mértékszerinti megrendelésekre.

= A városi kertész fizetése. A városi kertészet kiváló vezetője, Szabó Károly távozni akar Aradról, mert Debrecen városa sokkal nagyobb fizetéssel akarja őt alkalmazni, mint amennyit itt Aradon kap. A tanács tekintettel arra, hogy a kertészet Szabó lelkiismeretes és nagy szakértelmet tanúsító kezelése mellett ma már számbaveendő jövedelmet hajtó üzeme a városnak, arra kéri majd a közgyűlést, hogy Szabónak 600 korona személyi pótlékot állapítson meg.

Budapesti áru- és értéktőzsde.

Távirati tudósítás.

Budapest, május 4.

Készáru.

Amerika $\frac{1}{8}$ -el magasabb. Kínálat, vételkedv gyenge, 10 ezer mm 5-7 $\frac{1}{2}$ fillérrel olcsóbb.

Határidő.

Déli zárlat 2 órai zárlat

Buza 1912 májusra	11 83	11 84	11 82	11 83
Buza 1912. október re	11 25	11 28	11 24	11 26
Rozs 1912. október e	9 54	9 59	9 56	9 57
Tengeri 912 májusi	9 70	9 31	9 28	9 29
Zab 1912. októberi	9 11	9 12	9 11	9 12
Az árak 50 kilónként számítva.				

A Temesvári Lloyd-Társulat

terménycarnokának hivatalos árjegyzése.

Távirati tudósítás.

(Árak 50 kilogrammonként korona értékben.)

1912. május 4.

Buza (szokvány-minőség):

76 kilogrammos	—	—	—	10 90	10 95
77	—	—	—	10 85	11 —
78	—	—	—	11 05	11 10
79	—	—	—	11 10	11 20

Buza (Temesvári keresk. áru):

76 kilogrammos	—	—	—	10 80	10 90
Rozs	—	—	—	9 25	9 30
Arpa	—	—	—	9 40	9 50
Zab	—	—	—	9 30	9 35
Tengeri	—	—	—	9 15	9 20

Budapesti értéktőzsde (Táv. jelentés).

Május 4.

Magyar aranyjárdék 4 $\frac{0}{10}$	—	—	—	108 75
Magyar koronajárdék 4 $\frac{0}{10}$	—	—	—	89 35
Magyar koronajárdék 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{0}{10}$	—	—	—	77 25
Magy. földteherm. kötvény 4 $\frac{0}{10}$	—	—	—	91 —
Horvát-szlavon földteherm. kötvény	—	—	—	92 25
Magyar nyeresémsorsjegy kölcsön	—	—	—	218 —
Tizaszab. és szegedi sorsjegy kölcsön	—	—	—	149 50
Osztrák járadék papírban	—	—	—	89 50
Osztrák járadék ezüstben	—	—	—	92 50
Osztrák járadék aranyban	—	—	—	113 85
Osztrák koronajárdék 4 $\frac{0}{10}$	—	—	—	89 50
1880. évi osztrák államsorsjegy	—	—	—	159 —
Osztrák-magyar bankrészvény	—	—	—	19 75
Magyar hitelbank-részvény	—	—	—	842 75
Osztrák hitelintézeti részvény	—	—	—	645 —
Osztr.-magy.-államvasuti részvény	—	—	—	744 50
20 frankos arany (Napoleonkor)	—	—	—	19 12
Német birodalmi márka	—	—	—	117.82 $\frac{1}{2}$
Londoni vista	—	—	—	241.20
Páris vista	—	—	—	95.62 $\frac{1}{2}$
10 márkás arany	—	—	—	23.55

Kőbányai sertés piac.

Május 4.

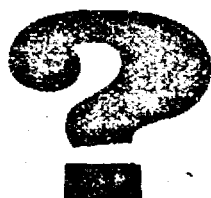
Május 3. Magyar elsőrendű: Fiatal nehéz (páronként 320 kilogrammon felüli súlyban) 154—156 fillér. Fiatal közép (páronként 251—320 kilogrammig terjedő súlyban) 160—162 fillér. Közép (páronként 240—280 kgr.) 168—172 fillér.

Sertéslétszám: 1912. évi május hó 2. napján volt készlet 33327 drb. — 1912. május hó 2-án felhajtott 692 drb. — 1912. május 2-án elszállított 365 drb. — 1912. május 3. napjára maradt készletben 33654 drb.

A hizott sertésüzlet irányzata: változatlan.

Felelős szerkesztő:
Belgár Lajos.

Mit használjunk
hajhullás és fejkorpa
ellen



187

Mint a hajhullás és korpaképződés legbathatósabb ellenszere a világhírű Dr. William Patterson-féle szagtalanított és töbeszörösen rectifioált petroleum kivonat vas elismerve. Ezen kivonata a forgalomban

Dr William Patterson.
American Hair Petrol

névén szerepel. Egy üveg ára 2 korona. Kapható Aradon

Hánzu Nestor
Vöröskereszt Drogeria

Weltzer János-utca 2. sz.

Magyarországi kőlerakat: Barabás és Stefanovits drogulsták, Budapest, Alagut-utca 5. szám alatt.

NEMZETI SZINHÁZ.

Vasárnap, 1912. május hó 5-én:
Délután fél 4 órakor mérsékelt helyárrakkal:

Rablólovag.

Színjáték.

Este fél 8 órakor rendes helyárrakkal:

C) bérlet. E) bérlet.
Gyöngyi Izsó, Gyöngyi Jolán művészek együttes vendégfelleptével:

Az új honpolgár
(Goldstein Számi.)

Eredeti fővárosi életkép dalokkal 3 felvonásban. Irta: Kövessy Albert. Zenéjét szerze: Delin Henrik.

SZEMÉLYEK:

Gólya Frigyes Győző Althéd	Kádár Teréz Kápolnay J.
Eufonia Leje Benkőné	Szalay Kornél Vass Jenő
Nelli Hartmuth J.	Virág Tomsó Gyöngyi J.
Gerzson T. Várnai Jenő	Takács Péter Csáky F.
Cziczelke D. Mária I.	Bibirsné László Et I
Tavaszi A. Deli Lajos	Goldstein Sz. Gyöngyi Izsó

Kezdeté este $\frac{1}{8}$ órakor.

APOLLO SZINHÁZ

az Andrássy-téri új Lloyd-palotában.

Uránia Magyar Tudományos Színház aradi színpadja.
Ma vasárnap, 1912. május 5-én:

1. Mozgófénykép-újság. Aktuális felvételek. — 2. Végzet. Szenzációs társadalmi dráma 2 felvonásban. — 3. A tolokodó könyvügnök. Kacagató humoros sláger kép. Május 7., 8., 9. Saharet táncol az Apollóban.
Előadások kezdete délután 2 órától folytatólagosan 11 óráig tartatnak.

URÁNIA

Mozgófénykép színház.

(Báró Simonyi-utca 1. szám, Szabadság-tér mellett.)
Ma vasárnap, 1912. május 5-én:

1. Az ismeretlen. Mimodráma 3 felvonásban. Irta: Bendiener Oszkár. Gróf Wolff-Metternich asszony (Claire Wallentinnel) a főszerepben. Via Villány Adoré A világhírű meztelen táncosnő fellépte a) Görög táncok. b) Hét fátyoltánc a Saloméből. Kizárólagos előadási joggal.

Előadások kezdete délután 2 órától kezdve esti 11 óráig A hölgyek kéretnek a nézőtérben kalap nélkül megjelenni. — Minden előadászon katonazenekar játszik. — Helyárrak: I. hely 1 kor., II. hely 80 fill., III. hely 60 fill., IV. hely 40 fill., V. hely 20 fillér.

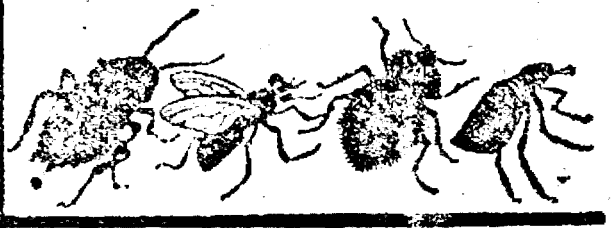


Sokszorosan utánczott, de
soha el nem ért eredményekhez vezet a Zacherlin

Valóságos csodálatraméltó bármely rovar ellen.

Soha nincs zacskóban, hanem kizárólag üvegben és kapható:

- Arad:** Nagy Farkas (Adler Anna és társa), Färber Lajos és testvére, Eles Armin, Vojtek és Weisz, Pollak József, Hegedüs Gyula, Weigl Adolf és társa, Ehrenfeld Ignác, Dürr Gusztáv, Daimel Lajos, Braun Soma, Weisz Dávid, Steinitz N., Meer Mór és fia, Hoffmann J. Hoffmann Ottó, Lázár Gyula, Guttmann Samu, Dusek Ferenc, Dürr Kocsárd, Rottstein Mór, Kovasz Gusztáv, Dónáth Simon, Braun Antal, Baumann B. Riesz Mátyás, Glück József, Schwarz M. és társa, Schwarz János, Weisz Mór, Prolich István, Hendel testvérek, Gróf László, A tman Ede, Erbeszkern Béla, Schlesinger Béla.
- Uj-Arad:** Orth A. J., Zinner Mátyás, Haeckel Gyula és társa.
Battonya: Fischer Hermann, Geller Ferenc.
Borosjenő: Blau Dávid, Radó Adolf, Straus Ignác.
- Bettyin:** Klein Márton
Csermő: Holländer Samuel Fla.
Gurahoncs: Weiszberger Samu ut.
Kisjenő: Messer Lipót.
Mária-Radna: Félix Károly, Jeszdi Árpád, Weiszberger Pál.
Mesőhegyes: Auspitz Lajos ut., Mesony Károly, Kruchio Elekne.
Pankota: Barna Lajos, Messer Armin, Pavlovics Konstantin
Pécáska: Turszky Nándor.
Radna-Lippa: Bisele János utóda, Palla Mihály, Huszarek Agoston, Schwarz Ferenc, Wingeron József, Wingeron Miklós.
Soborsin: Hirschmann Márk, Roth Bernát, Roth Mór.
Uj-Szt.-Anna: Henny Károly, Endre Hermann.
Világos: Kreidler Vilmos, Weber János.
Vinga: Kleemann N. ut. Tóth András, Bánfi Béla, Irsa Daniel, Kaufmann Ignác ut. Kaufmann Róza.
Zadoriak: Hemmen Ferenc. 2593



Dobiaschi J. és Dörner Testvérek

robbantózer és vegyiméter gyárai Arad

Ajánlják, kékkő, calcinált rézkénpor, kristály kénsó, arsenmentes Asbest kénlap, örölt és sublimált kénpor, dara os és rudkén,

kátrány, színes kátrány, carbolineum, aszfalt és kátrányfedőmez stb. gyártmányaikat és cikkeiket. Postai megbízások azonnal eszközöltet ek. Vizontelárisítónak engedmény.

Gyári raktár Aradon:

Aradvármegyei Gazdasági Egyesület.

Berta Testvérek, vasüzlet. Hanzu Nestor, drogueria.

Steinitzer N. festékkereskedés.

2256

NYILTTÉR.* Értesítés.

Tisztelettel van szerencsém mélyen tisztelt vevőimmel tudatni, hogy a mai napon 50 évi fáradtságos munka után a Deák Ferenc- és Fábrián-utcák sarkán levő fűszerüzletemet

Kiss Adolf urnak,

ki üzletemet 27 éven át vezette, átadtam.

Amidőn t. vevőimről elbucuszom, egyben megköszönöm az irántam tanúsított szives támogatásukat és kérem, hogy az eddigi jóindulatukat utódommal szemben is fentartani sziveskedjenek.

3116

Tisztelettel

özv. Duzsek Ferencné.

Limbek János és Fia

első m. kir. szab. érekeperső-gyára és tometés-rendező vállalata.

Arad, színház-épület Városi és megyei telefon: 93

Alulírottak szomorodott szível tudatják a szeretett és felejthetetlen jó nagybácsi és rokon

DENGL JÓZSEFNEK,

f. é. május hó 8-án este 8 órakor, életének 88 ik évében, hosszas szenvedés és a haldokló szentségének ájtatos felvétele után történt jobblétre szenderültét.

A boldogult földi maradványai május hó 5-én, d. u. 1/5 órakor fognak Rákóczy-ut 10-ik számú házban a róm. kath. egyház szertartásai szerint beszenteltetni és az ujaradi temetőben lévő családi sírboltba örök nyugalomra tételni.

Az engesztelő szent-mise a boldogult lelki üdvéért május hó 6-án, d. e. 7 órakor fog az ujaradi r. k. plébánia templomban az egek urának bemutatni.

Áldott legyen emlékezete!

Ujarad, 1912. május 4-én.

Dengl Julca, férj. Zarád Ödön és családja, Dengl Mária öz. Jochmann Károlyné és családja, Dengl Alajos és neje szül. Szukopp Anna, Dengl György és neje szül. Blaskovits Irén és családja, Dengl Magdolna férj. Gammer Lipót és családja, unokahug és öccsei. 3097

Mai II-dik

3109

cipőkiállításomra

valamint a kiállított cipőkön feltüntetett olcsó áraimra felhívom a nagyérdemű vásárló közönség figyelmét.

A kiállítás d. u. 4 órától asti 10 óráig teljes kivilágítás mellett tekinthető meg.

Lányi Marcell

cipőkülönlegességek raktára
Aczél Péter-u. 1. sz.

Női A Pozsonyi Kereskedelmi és Iparkamaratói fenntartott nyilvános, három évfolyamu Felső Kereskedelmi Iskola Pozsonyban
Érettségi vizsgálat. Állásbiztosítás. Internátus. Értékesítési hivatalra köld: az Igazgatóság.



Világhírű
Hazelwood
amerikai
cipők

egyedüli lerakata 16 K., 20—24 K. árban

Kutányi J., Arad,
Vörösmarty-u. 1. Telefon 335

2041-IV.

A legújabb amerikai
férfi, női és gyermek
cipők

óriási választékban.

Minden facon. Minden szín

Kutányi J., Arad,
Vörösmarty-u. 1. Telefon 335.



Óriási
választék
alkalmi és
kivágott

női cipőkben

Kutányi J., Arad,
Vörösmarty-u. 1. Telefon 335.

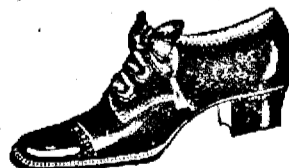
Elsőrendű női cipők.

Minden facon.

Minden szín.

6—10—12—14—16
koronás árban.

Kutányi J., Arad,
Vörösmarty u. 1. Telefon 335.



Legújabb sportcipők,
Sandalok már megérkeztek!

Óriási választék!

Versenyneküli árak.



Kutányi J., Arad,
Vörösmarty-u. 1. Telefon 335.



Férfi, női és
gyermek cipők.
Francia
forma.

7 9-10-12 14 16
koronás árban.

Kutányi J., Arad,
Vörösmarty-u. 1. Telefon 335.

Legjobb ártól Itál

MATTONI FÉLE
GISSHÜBLER
SAVANYÚVIZ



Moskovits „Anatomiai”

CIPŐK

Legszebbek,
Legjobbák,
Legolcsóbbak.

Raktár Arad, Szabadság-tér 18. Telefon 218.

Braun M.

férfi- és fiugyermek-cipő árúháza
Arad, Jozsef főherceg-ut 3.,
(a Kosuthszoborral szemben.)

Nagy választék ill

3802

Olcsó árak ill

Külön osztály mértékezerinti rendelésekre

Ezen rovatban minden szó egy-
esert beiktatásának ára 4 fillér,
vastagabb betűkkel 8 fill.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: József főh. u. 21.
Kiadóhivatali telefon: 151. sz.
Szerkesztőség: 357. sz.

Apró hirdetések felvételnek a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések posta utalványon küldendők — a szelvényen a szöveg elfér — vagy levéltárgyban. Tudakozásnál a hirdetés száma mindenkor közzéadandó. A hirdetés megkezdéséig a teljes levelet kivétel felvilágosítással szolgál a kiadóhivatal, és esetben, választékosan tartandó. Az apróhirdetések díja a szöveg száma szerint számíthat. Minden szó 4 fillér, vastagabb betűkkel 8 fillér. A legkisebb hirdetés 60 fillér. A vastagabb betűkkel kívánt szöveg a kéziratban előtűzésével jelenik meg. Az apró hirdetések előre fizetendők. A kiadóhivatal kivétel díja annál megszerkeszt: HIRDETÉSEK ESTE FÉL 6 ÓRAIG VÉTELYEK FEL.

VÉTEL ES ELADÁS.

Hisz tudja már ön is?

hogy a legcsinosabb és legtartósabb saját műhelyben készült kész férfi, női és gyermekcipők jutányos árért kaphatók az Aradi cipészek termelő szövetkezeténél Aradon, Szabadság-tér 14. szám alatt. 6674

Hölgyközönség

szíves figyelmébe ajánlom legdivatosabb bécsi és párisi eredeti modell-kalapujdonságaimat, melyek nagy választékban, izléses kivitelben, igen előnyös árban szerethetők be nálam. Nagy választék gyermekkalapokban. — Havas Gizella női kalap-divatterme, Forray utca (Gróf Hunyady-palota.) 1741

Hungária

kávéházi berendezés eladó. 349

Magánjáró

benzinlocomobil 20. HP. Marschall gőzlocomobil 6 lóerejű, máv. cséplővel, olcsón. Kovács Soma és Társánál Aradon. 3068

Egy korsóba berendezés

asztalok, székek, hűtőkészülék és boroskanecók olcsón eladók. Bővebbet Farkas Ábrahám. ál. 3082

Egy

egészen új alig használt Nicolson féle nagy 8-as cséplő garnitúra jutányos áron eladó. Cim: Fischer Antal. Apáti u. p. Simonyifalva, Arad megye. 3083

Eladó férfi ruhák

frakk, smoking, szalonöltöny, egész szépek. Cim a kiadóban. 3089

Pénzszekrények

használt és új állanóan kaphatók, esetleg kicserélhetők. Rubinstein Mór szállítónál M. norita palota 3103

250 darab 2967

női lüster köppeney érkezett, szürke, barna, tegethof és fekete színben, most 9-50 korona árban kapható, ugyanaz selyem díszszel 15-50 kor. Leányka posztógallér piros kapucnival 5.— korona Hoffmann Sándornál, Arad, színház-épület. Kérem kirakataimat megtekinteni.

Házbérlőkönyvek,

de célnak megfelelő beosztással kaphatók Pichler Sándor könyves és papirkereskedésében Arad, Szabadság-tér 1. 2551

Arad legrégibb kerékpár-,

varrógépraktára és javító műhelye Alapított 1891. Hammer Vilmos, villanyműszerész Arad, Szabadság-tér 7. szám. Egyedüli képviselő a világhírű Pfaff varrógépekből, Helikal, Premier, Puch és Viktoria kerékpárokból. Telefon 96. 481

Jó karban levő

Bicikli waffenrad eladó. Damjanich-utca 25. 3086

Használt,

jókarban levő butordarabok elutazás miatt jutányos áron eladók. Fodor, Weitzer János-utca 17. sz. 3118

Egy kevesé használt

hálószoba butor olcsón eladó. Cim a kiadóhivatalban. 3114

Homok eladó

Kurticsi-utí telepem. Ertekezhetni Richter Károly, Deák Ferenc u. 18. sz. 3115

Képkertet mintákból

legnagyobb választék és legolcsóbban lesznek elkészítve, ugyintén mindennemű üvegezést olcsón és pontosan eszközöl Fischer Mór, üveg, és porcellán-, lámpa-, díszműárkereskedés Andrassy-tér 20. Megyei és városi telefon 568. 4310

Vanília

egy zacskó ára 10 fillér, teljesen pótol egy rud legfinomabb vaníliát, alkalmazása azonban sokkal egyszerűbb és sokkal kiadóbb. Sütő-por Baking Powder, finom tészta készítésén a Németországban, Angliában és Franciaországban nem élesztőt, hanem Baking Powdert használnak. Egy zacskó ára 10 fillér. Földes Kelemen gyógyszerháza Arad. 1224

Szőlőbirtokosok

menkaber megtsakarítást érnek el, ha kettős szóróval ellátott Hydro-lina permetezőinkkel dolgoznak. Főraktár Kovács Soma és Társánál Arad. 3018

Rum compositio

jó házi rum előállítás Vojtek és Welsznál. III-711

Krausz Paul n

12.000 kötetes kölcsönkönyvtára. Minden jó új mű magyar, német, francia és angol nyelven raktáron. Imakönyvek legjutányosabban. Tolnai Világlapja vasárnapi száma már péntek reggel kapható. Antiquar könyvek vétele és eladása. 4481

Kéveköti aratógép

Jonston és Milvaukee kétszer dolgozott olcsón Sipos Antalnál. Arad Karolina-utca 3. szám. 3068

INGATLAN.

Ház.

Mosóczi-telepen, a Csokonai-utca 30. számú új sarokház szabad kézből eladó. 3097

Magános uriház,

négy szobás lakás, szép kerttel Knézy K. utca 13 sz. eladó, esetleg kiadó. 3112

Központi ingatlan- 491

forgalmi iroda Aulich Lajos-utca 2. Tytyán Testvérek, ahol a legszolidabban lesz lebonyolítva házak, földbirtokok, szőlőbirtokok eladása és vevése. Ugyintén kieszközöl pénzkölcsönöket házakra, földekre és mindennemű ingatlanokra, a legelőnyösebb feltételek mellett.

Borosjenőn

a főter legforgalmasabb helyén egy sarokház üzlethelyiséggel szabad kézből eladó. Cim Kleindl Mátyásné, Borosjenő. 2849

Eladó új magánház

15 évig adómentes, modern felszerelésű 4 szobás lakás, fürdőszobával és kerttel. Cim a kiadóhivatalban. 1019

Eladó magánház,

modern, kényelmes. Tudakozódhatni a kiadóhivatalban. 2951

Villanyszerű új épület,

amely áll 4 szoba, konyha, cseléd-szobából, 15 évig adómentes, sürgős elutazás miatt kedvező feltételek mellett eladó. Bővebbet Deák Ferenc-utca 20/a. sz. alatt. 2936

Vidéki

ingatlan, a melyben éveken át egyes kereskedés és korlátlan ital-mérést üztek előnyös feltételek mellett eladó. Bővebbet Ehrenfeld Ignác fűszer-nagykereskedőnél, Aradon. 3029.

Eladó ház

4 szoba, széles csukott folyosó és az összes mellékhelyiségekből álló teljesen modern, magános uriház a belvárosban eladó. Cim a kiadóhivatalban 3020

Eladó sarokház 3056

forgalmas helyen. Cim a kiadóba.

Eladó.

Ilona-utca 16. szám új ház, mely 2 lakásból és pincéből áll. Bővebbet ugyanott. 3084

Schweidel József-utca 18. sz.

ház szabad kézből eladó. 3099

Eladó ház

400 □ gyümölcsös kerttel, piac-teren, Honeczón (Arad m.) mely áll 4 szoba, 1 konyha, 1 kamra, 1 nyári konyha 1 szobával, a ház előtt jó ivóvízű kut, a szobák padozottak, a konyha színes kocka kövekkel kirakva, üveges folyosóval, szabadkézből eladó. Ertekezhetni lehet bármikor Hika Illés gör. kel. lelkész tulajdonosnál. Bozsdon u. p. Alcsil. 3098

Egy még adómentes ház,

melyben kiténő forgalmu vegyeskereskedés és kenyérsütőde van továbbá két kétszobás lakással minden hozzávalóval előnyös feltételek mellett eladó. Felvilágosítást ad Farkas Ábrahám Arad. 3081

KÖLÖNFÉLE

Építő brikett gyártás

ismét üzemben van; brikett állanóan kapható Laendler Aladár gőzfűrésztelen. 3047

Lakásváltás 3077

Kárász Dezsőné varrodáját, Haszinger-utca 6. szám alá helyezte át.

Kitűnő nyálkaoldó

és diuretikus szer. Tisztán vagy borral igen kellemes ídítő gyógyital a Málnási borvíz-forrás természetes alkalikus savanyúvíz. Kezeli a tulajdonos: „Sicula” R. T. Málnásfürdő Háromszék m. Főraktár Aradon: Rubinstein M. Telefon 188. sz. Ára 1 liternek házhöz vive üvegcserevel 20 fillér. 3101

Elegáns angol és francia

toalettet vállalt Rosenbergné Stuckart Erna Damjanics-utca 7. 2269

Értesítem 1341

a n. é. közönséget, hogy kárptos üzletemet Szabadság-tér 10. sz. alól Simonyi-utca 3 sz. alá helyeztem át, hol is elvállalok mindennemű kárptos munkákat legjobb kivitelben, legolcsóbb árban házaknál is. Link Jakab, kárptosmester.

Raktár- vagy műhely-

helyiségek Orczy-u. 8. alatt azonnal kiadók. 2993

Ménesen

egy ház és 2 hold szőlő eladó, továbbá 2 darab szép Kaktusz és egy gyermekocsi. Bővebbet (Vár-utca 3. sz. alatt. 2975

A legfinomabb

és legzamatosabb rumot készíthetjük pár perc alatt a Földes-féle rumessentiából. Köztudomású dolog, hogy a legelőkelőbb uriházaknál ezt a rumot használják, mert teljesen egyenértékű az importált rumokkal. Egy literre való adag 30 fillér. Finom francia és német gyártmányú likőressentiák, melyekkel a legfinomabb, páratlan zamatu és színnű likőrök állíthatók elő, üvegenként 50 fillér és 1 korona. Földes Kelemen gyógyszerháza Arad. 1224

Jég

háztartási célokra, naponta házhöz szállítva, havi bérletben megrendelhető az „Aradi Jégtelep” jéggyáránál Petőfi-u. 7a. Telefon 199. szám. 2688

Ha nem jól eszik

a hízója, adjon neki Vojtek és Weisz hírneves állat tápporából. III 711

APRÓ HIRDETÉSEK

folytatása.

ÜZLETEK.

Ujonnán épült üzlethelyiség
Csiky Gergely-utca 16. szám alatt
kiadó. 2007

Egy vidéki

vegyes kereskedés, 1000 korona
óvadékkal elszámolásra átadó. Ajánlatok
"Becsületos" jelige alatt e
lap kiadóhivatalába küldendők. 3028

Más oldalon elfoglaltság
folytán az Aradi Próbababagyártási
ipartelep, jól bevezetett, en gross
vevőkkel azonnal eladó. Bővebbet
Reich El-nél Színházi verseny-
bazárban. 3006

Egy fehér sütőde

a város legforgalmasabb helyén,
betegség miatt kiadó. Cim a ki-
adóban. 2569

Vegyeskereskedést

keresek átvételre, esetleg óvadék-
kal elszámolásra. Arad, Hunyad
vagy Temesmegyékben. Halmos
Soma Battonya. 3079

Boros Beni-tér 1a. alatt
2-ik emeleten egy

4 szobás lakás

cseléd- és fürdőszobával
és más szükséges mel-
lékhelyiségekkel augusz-
tus 1-től 8107

kiadó.

Kóser vendéglő

megnyitás!!

Igen tisztelt ismerőseimet és
a n. é. közönséget értesítem,
hogy **Arad Szt.-Pál-utca**
2. szám alatt

kóser éttermet

nyitottam. Főtörökvésem lesz,
hogy igen tisztelt vendégeim-
et minden időben legizlé-
sebb és friss ételekkel,
ugyszintén legjobb minőségű
italokkal szolid árak mellett
kiszolgáljam.

További szíves pártfogást ké-
rek kitünő tisztelettel

Czitrom József

vendéglős. 3092

Fodrászüzlet- áthelyezés!

Igen tisztelt vendégeimet
és az uri közönséget
értesítem, hogy

borbély-és fodrászüzletemet
május hó 1 én

Andrássy-tér 16 sz.

(Szabó Albert-féle ház
udvarába) helyöz-
tem át. További szíves
pártfogást kér kiváló
tisztelettel 3091

Czimmer Miklós.

Uriszabó üzlet megnyitás!

Igen tisztelt ismerőseimet és a
n. é. közönséget értesítem, hogy
mint legutóbb **Inokai Tóth La-
jos szabó cég** főszabásza az
üzletet átvettem és azt

Inokai Tóth Lajos utóda

név alatt személyes vezeté-
ssel **Hunyadi-utca 3.**
sz. alatt tovább folytatom.

E téren elsőrendű szakképzett-
ségem **garanciát nyújt**, hogy
tisztelt megrendelőim igényeit min-
denkor legjobb munkammal kifogá-
stalanul kielégítek.

Állandóan szép választékra árt
tartok **legdivatosabb angol és**
belföldi szövetujdonságokból.

Szíves pártfogást kérek:

Windt János

3096

uriszabó.

IGLÓ- FÜRED

gyógyfürdő

(Szepes megye.)

vasúti állomás: Igló. (Automobil-
járat.) Gyönyörű fekvéssel, feny-
vesekkel körülövezve, teljesen
védett fekvésű hely. E sörrendű
vizgyógyintézet az összes fizikai
gyógyító eljárásokra. Inhalató-
rium, szénsavas fürdők, fekvő-
csarnok, hízaló kura stb. Szóra-
kozásokról gondoskodva. Kitünő
konyha. Állandó fürdőorvos Arak
mérsekelék. Tájékoztató leírást
(prospektu t) kívánatra küld

Iglófürdő gondnoksága.

Uj polgári vendéglő!

Ugy a n. é. közönség, mint a
helybeli és vidéki ismerőseimnek
szíves tudomására adom, hogy a
Ferenc-teren volt vendéglőmmel fel-
hagyva, Aradon, a **Weitzer János-**
utcában levő új gör. kath. palotában
egy teljesen ujonnán berendezett
s minden kényelemmel ellátott
„János vitéz”-hez címzett

polgári vendéglőt

nyitottam május hó 1-én, ahol tiszt-
tán kezelt jöminőségű italok, izie-
tes magyar konyha áll a t. vendé-
gek rendelkezéére, a legfigyel-
mesebb kiszolgálás, olcsó árak
mellett.

Amidőn ezen változás szíves
tudomásul vételét kérem, köszö-
nöm t vendégeimnek a multban
tapasztalt pártfogásukat s kérem
azt részemre új vállalkozásomban
is fenn tartani. 6632

Szíves pártfogást kér
SÜTŐ ISTVÁN, vendéglős.

Magy. kir. szab. osztályosorsjáték.

Az 1912. május 22. és 24-én kezdődő

XXX. sorsjáték

I. osztályának

huzására szóló sorsjegyek nálam már kaphatók.

Az eredeti árak a következők:

$\frac{1}{1}$ sorsjegy 12.— korona || $\frac{1}{4}$ sorsjegy 3.— korona
 $\frac{1}{2}$ " 6.— " || $\frac{1}{8}$ " 1.50 "

Sorsjegyek dus számvalasztékban kaphatók, többek
közt a következő számok

99351	99358	99364	99375	11956	11975	36051
$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{4}$	$\frac{8}{8}$	$\frac{8}{8}$	$\frac{8}{8}$
	36060	36051	55801	55810	55824	
	$\frac{8}{8}$	$\frac{8}{8}$	$\frac{8}{8}$	$\frac{8}{8}$	$\frac{8}{8}$	

Az 1903. július 15-én eszközölt hu-
zás alkalmával az általam eladott

36051. szám tizenötezer

koronát, az 1905. évi április hó 15-én esz-
közölt huzás alkalmával az általam eladott

36053. szám ötezer koronát és az 1906. évi

február hó 14-én eszközölt huzás alkalmával az ál-
talam eladott **99354. szám tízezer** koronás

nyeremények. Ezeken kívül számos 2000, 1000
és 500 kor. nyereményeket fizettem ki.

WALLFISCH ÁRMIN

bank- és váltóüzlete Aradon. 2668

Alapított 1875. évben. Helybeli és megyei telefonszám 129.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

THE VERA

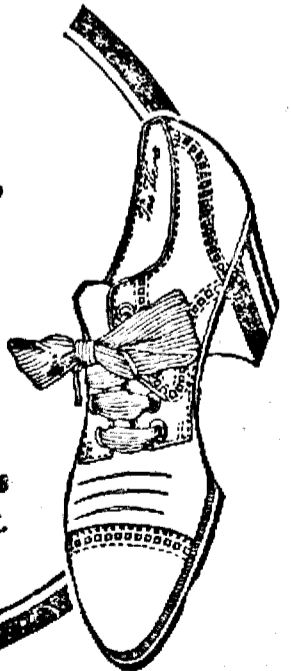
American Shoe



A jelenkor
legtökéletesebb,
legkényelmesebb,
és legtartósabb
amerikai

cipője

urak, hölgyek és gyermekek részére
Kérjen képes árjegyzéket.



Made by
Rice & Hutchins
Boston, Mass. U.S.A.

Egyedüli raktár:

Buchsbaum és Társa Arad.

Telefon 442.

1541

Telefon 442.

Nagy butoreladás!

Ujonnán való átalakítás végett a Deák Ferenc-utcában levő Vas-szállodában az összes butorok, szőnyegek, függönyök, ágyneműek és egyéb ingóságok, három biliardasztal ugyszintén a kávéház teljes berendezése

egészben vagy részletekben eladó.

3111

FOGMŪTEREM.

NOVÁK RUDOLF

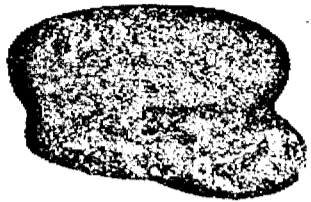
ARAD, Szabadság-tér 5. szám.

Műfogspecialista.

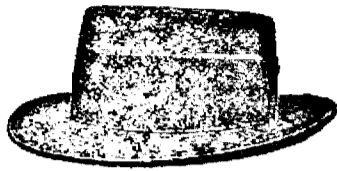
Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

FISCHER SIMON nagy áruházának Arad, Szabadság-tér 12. alatt

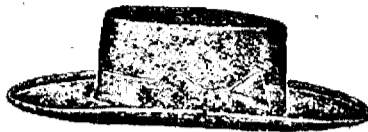
olcsó árjegyzőkének egy része:



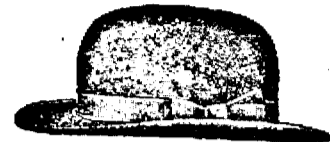
Divatos gyermek s férfi sapka K 1—, 150, 190



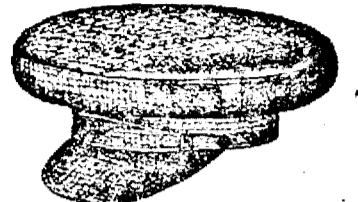
Divatos férfi és gyermekkalap K 2—, 3—, 350, 4—



Elegáns női kalap, legújabb divat finom minőségű K 4, 5, 6.



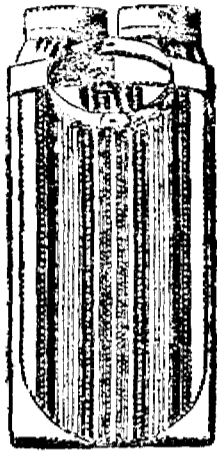
Legújabb finom keménykalap K 4, 5, 6



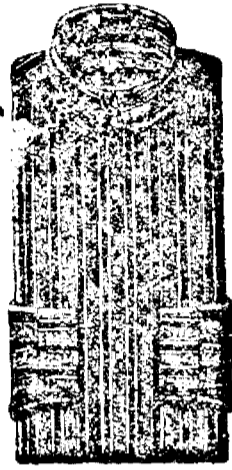
Angol divatsapka, legfinomabb K 2, 3, 350



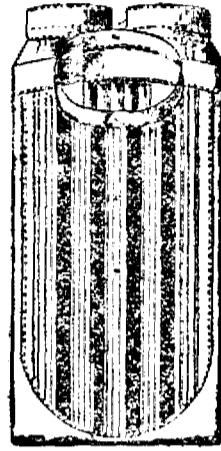
Keton turistaingek K 2, 250, 3.



Fehér damaaztina K 2, fehér egészfinom K 3, 350.



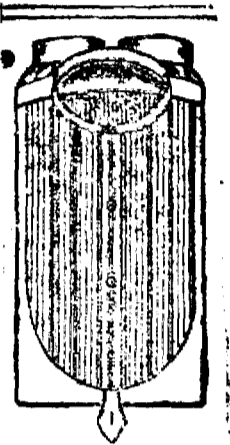
Nyári fehér ing K 290. Egész finom stóler K 3, 350.



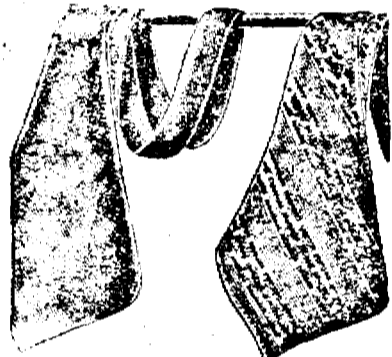
Színes creton ing K 250, 3. Finom divat ing K 350, 390.



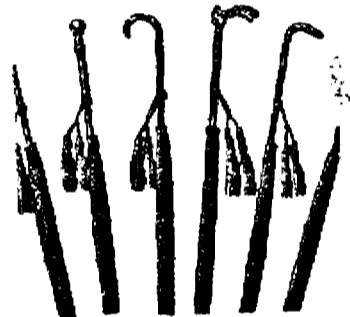
Elegáns nyári ingek selyemből. Finom minőségű K 350, 4, 450.



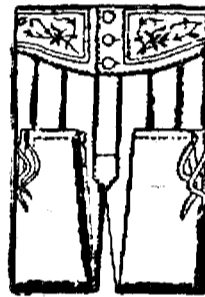
Fehér és színes gyermeking gallér és gallér nélkül K 1, 250, 3.



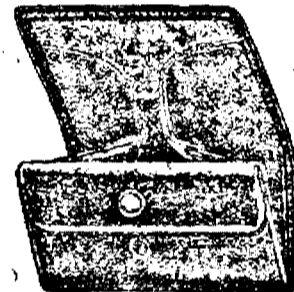
Legfinomabb selyem nyakkendők minden formában és színben 50 fill.-től 1 K-ig.



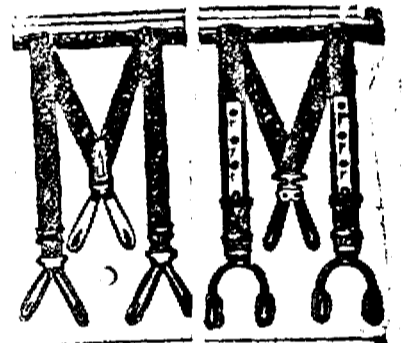
Férfi és női strappa ernyő K 250; Finom selyem ernyő K 390.



Finom alsónadrág K 150, 2, 250



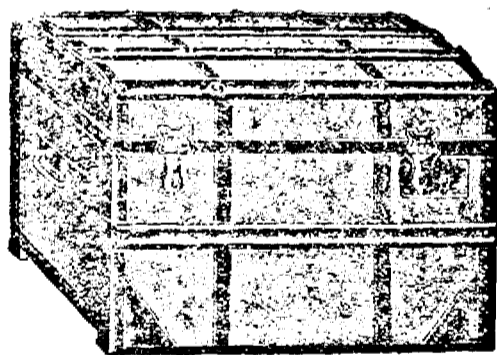
Valódi bőrtáska K 1, 150, 2



Finom nadrágtartó K 1, 150, 2. Gyermek nadrágtartó 50 fill., K 1.



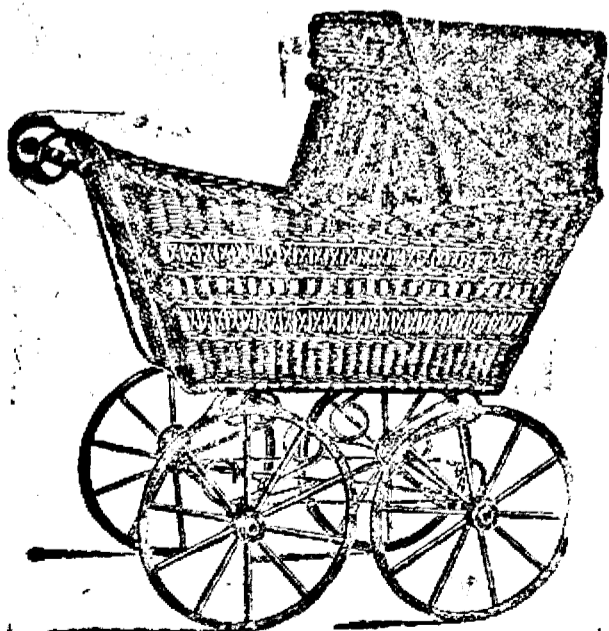
Bőrönd nagy választékban K 4, 6, 8, 10, 12.



Erős lakkozott fakoffer, jó kivitel K 8, 10, 12, 14.



Legfinomabb barna tehénbőr táskák K 19—50-ig; Fekete rendes bőr kéztáska K 6, 8, 10.



Gyermek kocsik erős kivitelben, gyári raktár 10 koronától 20 koronáig.

Gyermekkosci gyári raktár!

Ó. lási választékban! Paratlan olcsó árak!



Finom kivitelű gyermekkosci fagerékkel 22 koronától 29 koronáig. Biciklikerekkel 30 koronától 45 koronáig.



Egész finom, elegáns átalakítható kocsik, fonott, 30—48 K-ig. Legfinomabb lakkozott 50—150 K-ig.